

NISWAN

নিসওয়ান نسوان

Edited by: Journal and magazine Sub-Committee, Government Girls' Degree College.
Published: International Women's Day, 2017
Copyright: Officer-in-charge, Government Girls' General Degree College, Kolkata
Cover:
Type setting Afzal Hussain
Printed by: NH marketing

বার্ষিক কলেজ পত্রিকা

গভর্নমেন্ট গার্লস জেনারেল ডিগ্রী কলেজ, ইকবালপুর

প্রথম সংখ্যা

আন্তর্জাতিক নারী দিবস, ২১০৭

সম্পাদনা :

সদস্যবৃন্দ, পত্রিকা উপসমিতি

প্রকাশক ও স্বত্বাধিকার :

অধ্যক্ষা, গভর্নমেন্ট গার্লস জেনারেল ডিগ্রী কলেজ

৭, ময়ূরভঞ্জ রোড, কলকাতা ৭০০ ০২৩

অক্ষরবিন্যাস ও মুদ্রণ :

মা কামাখ্যা প্রিন্টার

১৪এ, ডঃ দেবেন্দ্র মুখার্জি রো

কলকাতা ৭০০ ০০৯

Declaration:

The views expressed in the articles are of the author's own and the editors are , by no way, responsible for the opinions expressed in them. Any dispute, legal or whatsoever regarding the authenticity and oriinality of the articles must be directed to the respective authors of the articles.

ড. পার্থ চ্যাটার্জী
ভারপ্রাপ্ত মন্ত্রী
উচ্চশিক্ষা বিভাগ, বিদ্যালয় শিক্ষা বিভাগ,
পরিষদীয় বিভাগ
পশ্চিমবঙ্গ সরকার
বিকাশ ভবন, সল্টলেক, কলকাতা - ৭০০ ০৯১
দূরভাষ : ২৩৩৪ ৬১৮১/২২৫৬, ২৩৩৭ ৬১৭২
ফ্যাক্স : ২৩৩৭ ৬৭৮৩/ ২৩৪৫৮ ৮৮৫৮



Dr. PARTHA CHATTERJEE
Minister in Charge
Departments of Higher Education,
School Education, Parliamentary Affairs
GOVERNMENT OF WEST BENGAL
Bikash Bhavan, Salt Lake, Kolkata-700 091
Tele : 2334 6181/2256, 2337 6172
Fax : 2337 6783/2358 8858

No. - 12/MIC/HED, SED&PA/17

MESSAGE

I am glad to know that Govt. General Degree College is going to celebrate the publication of college magazine "Niswan". I firmly believe that this function would keep the members and students abreast of their field.

I wish a grand success and convey my best wishes to all concerned for their best effort

Minister in Charge
Departments of Higher Education,
School Education, Parliamentary Affairs

Office-in-charge
Govt. Girls General Degree College

Nabanna : 325, Sarat Chatterjee Road, Howrah-711- 102, Room No. 101, Tellefax : 2250 1157

Firhad Hakim



MINISTER -IN-CHARGE
DEPARTMENT OF URBAN
DEVELOPMENT & MUNICIPAL AFFAIRS
GOVERNMENT OF WEST BENGAL

No.25/MIC/2017(M)

Kolkata, the 11/01/17

MESSAGE

I am happy to know that Govt. Girls' General Degree College is going to publish their first college Magazine titled as "Niswan" on the occasion of its foundation day i.e. on 28th January 2017.

I convey my best wishes to the organizers and wish them all success.

(Firhad Hakim)

*The Principal
Govt. Girls' General Degree College
7, Mayur Bhanj Road,
Kolkata- 700 023*

WRITERS BUILDINGS, KOLKATA 700 001, PHONE : (033) 2214 - 5497
FAX : (033) 2214 - 3853, E-mail : micmaudwb@gmail.com
'NAGARAYAAN' DF-8 SECTOR-1, BIDHANNAGAR, KOLKATA - 700 064



Phone : 2289 7720
e-mail : prl@ladybrabourne.com

Government of West Bengal

LADY BRABOURNE COLLEGE

P-1/2, SUHRAWARDY AVENUE KOLKATA - 700 017

No.

Dated

From : The Principal, Lady Brabourne College, Kolkata.

To,

It gives me immense pleasure that Government Girls' General Degree College Ekbalpur is going to publish the first College Magazine "Niswan" on the occasion of its foundation day, i.e. 28th January. I sincerely hope that the College Magazine will truly represent all teachers, students, scholars and researchers of this College. I wholeheartedly believe that the magazine will satiate the hunger of all its readers not only of the college but all over the state and even beyond West Bengal. I wish the publication of "Niswan" a grand success.

(Dr. Siuli Sarkar)

Principal

Lady brabourne College



GOVERNMENT GIRLS' GENERAL DEGREE COLLEGE

7, Mayurbhanj Road, Kolkata - 700 023

Ref. No. 227A/GGGDC

Dated. 15/05/2017

From the Principal's Desk

Government Girl's General Degree College, Ekbalpur has completed its one year journey on 28th January 2017. On this particular day the college was inaugurated by Honourable Chief Minister Smt. Mamta Banerjee. This institution is not only an educational centre, but visualizes the academic and intellectual development, moral upliftment, social commitment, cultural refinement of the future generation. On this auspicious occasion we are proud to launch our annual College Magazine "NISWAN". We believe that the college magazine should be the mirror of the young minds, so the magazine contains various creative articles, poems, short-stories, drawings and photographs contributed by the students. I hope magazine will inspire and encourage young minds to express herself in different dimensions. It also contains some literary articles of our faculty members, which will be enlightening the students.

I offer my sincere gratitude to the Hon'ble Minister in Charge of Education Govt. of West Bengal Mr. Partha Chatterjee, Hon'ble Minister in Charge, Urban Development and Municipal Affairs, Govt. of West Bengal Janab Firhad Hakim Sahab, and DDO of our College, Prof. Siuli Sarkar, Principal, Lady Brabourne College, Kolkata for their inspiring messages. Lastly, I express my heartfelt thanks for devoted efforts of the conveners and as well as members of magazine committee of the college for their constant effort to bring out this magazine.

Officer-in-Charge
Dr. Syeda Shariqatul Moula Alquadri

Contents

Nature	8
Smile	8
Today	8
Muslim Women, Education and Empowerment	9
A KOLKATA SONATA	12
INHERENT QUALITIES OF MAPS	14
SHOULD WE DYE GREY HAIR ?	17
Infertility and Childlessness among Urban Indian Women	19
“Creating their own breeze”: Re-exploring“ Compulsory heterosexuality and Lesbian Existence” in Toni Morrison's Sula	25
TRIP TO FLORIDA'S KEY WEST	32
A Journey : From Kolkata to Bolpur	35
For Old Time's Sake	36
DEMONETISATION IN INDIA (2016)	37
Our Earth	39
পগপ্রথা ও নারীসমাজ	৪০
বেগম রোকেয় - কিছু কথা	৪১
তখন রাত দশটা	৪৩
ভুলে থাকা নয় সে তো ভোলা	৪৪
সম্পাদকীয়	৪৫
বিজ্ঞান তোমাকে	৪৬
সুছন্দা গড়াই	৪৬
94	الأستاذ إحسان إلهي ظهير وكتابه «القاديانية: دراسات وتحليل»
যখন তুমি বাজাও আমার বাঁশি	53
কেমন করে গান কর হে গুণী	54

55

عمرخيام: درآئینه رباعیات خویش

62

علم

63

چکبیست کی نظم نگاری

66

اردو شاعری کی اہمیت اور افادیت

72

ماں

73

سر سید احمد خان

74

میر تقی میر

76

پرویز شاہدی اور "تثلیث حیات"

77

غالب کے خطوط میں شوخی و ظرافت

78

ولی دکنی

79

وحشت کلکتوی

80

مولانا آزاد کے خطوط غبار خاطر کی روشنی میں

Nature

Shadiya Hassan,
English Department

*How beautiful is this nature
With full of God's creature
The sky, The sea.
The Sun, The moon
Eve and Adam, who came much soon.
The Plant in the forest,
Gives us Rest
In return we cut them and waste.
People think about themselves, and not about the
fish,
Because they have become selfish...
Water gives us life, and it's yummy,
But also takes life, formed as Tsunami
We know you can destroy But still...
How beautiful is this nature
With full of God's creature.*

Today

Payel Halder

*Friends do you know that there are two days in
your life of which you can do nothing. One is
“Yesterday” and the other is “Tomorrow.”
We can only live in TODAY!
Today we can
Love Dream
Laugh Serve
Work Enjoy*

*So let the beautiful opportunity called ‘Today’ open
new doors for you. Every new day brings with itself
several changes for its to explore something unique
and to grow in a special way! Watch the clock
carefully as its hands declare the passing of precious
moments that would never return, ever! grab
this lovely moments, mould them into everlasting
memories so that on taking a second look at your
life you can feel absolutely content!*

Smile

Payel Halder,
English Dept.

*A smile costs nothing, but it creates much. It enriches those who receives it without improving
those who give it. It happens in a flash, and the memory of it may
last for ever. None is so rich that they can get along without it, and none so poor that they cannot be richer for
its benefits. It creates happiness at home, fosters goodwill
in a business and is the countersign of friends. It is rest to the weary, day light to the discouraged, Sunshine to
the sad, and nature's best antigsote for trouble. fd Yet it cannot be begged, bought, borrowed, or stolen, for it is
something that is worth nothing to any one
until it is given away.....*

Muslim Women, Education and Empowerment

Dr. Syeda Shariqatul Moula Alquadri

Education has been considered as a key instrument of change and development in contemporary times. In any society the system of education plays an important role in training, development and allocation of its manpower resources. It is one of the pivotal factors in determining the economic, social and political advancement of a society.

India has the second largest educational system in the world after China. But it is widely believed that the level of education among the Indians, especially in women is not much higher as compared to other countries.

Getting education is the fundamental human right of every individual irrespective of gender. But we often seen sex based discrimination is prevalent in our society. Many parents do not give attention on the education of girl child.

Whereas we must be aware of the fact that educating a woman means educating the family and the nation, when a woman is not educated then it not only affects her but the entire family as well as the nation. Pandit Jawaharlal Nehru says: You can tell the condition of a nation by looking at the status of its women.

Since Independence 'Education for all' is one of the major tasks being carried out by the government but still we have the lowest female literacy rate in Asia. See the data of female literacy in India at a glance:

SI. No.	Year	Women literacy Rate
1.	1950	09.00%
2.	1961	15.30%
3.	1981	28.50%
4	2001	50.0%
5.	2011	65.46%

The chart shows that the improvement of literacy rate is continuous.

But it is matter of concern that literacy rate of Muslim Minority especially female is very low. Whereas Islam has given so much emphases upon Education. In Islam education or knowledge is one of the important pillars upon which the edifice of Islam has been raised. The first revelation upon the Holy Prophet (peace be upon him) contained the commandment to 'read' "Iqra" (Seek knowledge! Educate yourselves! Be educated.) The Holy Quran says:

"Read in the name of your Lord, Who has created man, out of a cell of congealed blood: And read, The Lord is Most Bountiful,-Who taught (the use of) the pen,-Taught man what he did not know." (Surah No. 96,Al Alaq, Verse No.1 to 5)

Seeking knowledge is an obligation upon all Muslims regardless of their gender. Islam encourages women to be educated in all beneficial matters in which they are capable.

The holy Qur'an emphasized repeatedly both directly and indirectly the importance and excellence of knowledge or education more than hundred places.

Some Verses of Holy Quran are as follows:

- "My Lord! Increase me in knowledge." (Verse 20:114.)
- "Allah will raise up to ranks and degrees those of you who believe and who have gained knowledge (Quran:58:11)
- "Allah grants wisdom to whom, He pleases and to whom wisdom is granted indeed he receives

an overflowing benefit.” (Verse 2:269)

- “Those truly fear God, among His servants, who have knowledge: for God is exalted in might, Oft-Forgiving.” (Verse 35:28)

- “Say: Can those who have knowledge and those who do not be alike? So only the wise do receive the admonition.” (Verse 39:9)

- The Hadith of Prophet (Peace be on him) also emphasizes upon seeking of education and knowledge. As Prophet (peace be on him) ordered: Seeking knowledge is mandatory for every believer, both men and women without any discrimination. (Al-Sunan Ibn Maja, 1:81,224)

- Acquire knowledge even if you may have to go to China for it. (Al-Bazzar, 1:175,95)

- The following Hadith narrated by Abu Hurairah: “When a man dies, his acts come to an end, but three, recurring charity, or knowledge (by which people benefit), or a pious son, who prays for him (the deceased).” (Sahih Muslim: Book 12, Hadith 4005)

- Again Prophet (peace be on him) says that “the best parents are those who provide the best of education, which includes the best of manners.” (Sahih Bukhari, Babul Ilm)

-

Therefore, it is evident from the Qur'an and Hadith, in Islam seeking education is obligatory, for women in the same way as in the case of men, it is a sacred duty, and considered to be the path towards greater closeness to Allah.

The study of the life of Holy Prophet (blessings and peace be upon him) also shows that he himself made special arrangements for the education and training of women.

According to Abu Sa'id al-Khudri some women said to the Holy Prophet (peace be upon him): 'men have gone ahead of us (in terms of acquisition of knowledge). Therefore, appoint a special day for our benefit as well.' The Holy Prophet (peace be upon him) fixed one day in a week for them. He (peace be

upon him) would meet and educate them on that day (Narrated by al-Bukhari in al-Sahih, 1:50.)

But it is very sad to say that still after 1400 years; Muslims women are most back word in education.

According to the 2001 Census, there were over 62.5 million Muslim women in India. Over more than six decades after Independence less than 50% of Muslim women in India are literate. Compare this with other women from other minorities: 76% literacy among Christians, 64% among Sikhs, 62% among Buddhists and 90% among Jain women.


By this report zeal was created for upliftment of educational condition of Muslim minorities among both government and private level and to improve the educational status various initiatives have been taken. But it is very shocking that report of Justice Rajinder Sachar, the report of Abusaleh Shariff, and as well as the report of 2011 Census shows,

Muslims women literacy rate was slightly incised, it also shows the low levels of educational attainment among Muslim women, in all courses particularly at the PG level and marginal in the science stream. The work participation rate of Muslim women was also increasing even smaller, from 14.1 per cent in 2001 to 14.8 per cent in 2011.

Numerous actions were taken by the Central and State Government for the development of educational condition of minorities. They implemented several significant initiatives these are ongoing. Many scholarships are giving to the marginalized and needy students especially for girls to continue their study. Many schools, colleges, educational instructions, caching centres, were opened by the State Government in both urban and rural areas.

Now it's the time to avail all the facilities giving by the government for empowering and improving the status through education. The challenges of modern time can only be fulfil

when the Muslim women understands priorities of education. An educated woman will be aware of



her rights. She can fight against social evils such as domestic violence, dowry and equal status etc. She can be a better human being, a successful mother and a responsible citizen. She can increase the leaving standard and lead healthy and happy life. We just hope from an educated mother that the future generations will become well educated and live a better and respectable life with playing an effective role in present world.

A KOLKATA SONATA

Dr Rajashree Dasgupta

*Assistant Professor in Geography
Government Girls' General Degree College*

The city throbs in a special corner of this tribe's mind, It's mind corner singing a thousand unforgettable memories: of wonderful friends whose warmth and generosity seemed as inexhaustible as the Ganges, of boat lights on the Hooghly at night of twinkling temple bells near Howrah bridge, of tangy 'puchkas' and Jhalmuris on Kolkata's streets of early sunlights filtering through tree leaves and bedroom window of the day beginning with inevitable "Rabindra-Sangeet" and fragrant morning tea with butter biscuits. Wherever this tribe goes, a part of Kolkata goes with it.

Mumbai rewards hard work, new ideas and opens her spirited heart to a million dreams. Kolkata is different. The gratitude she evokes is like the gratitude for one's mother can give a new life without expecting anything in return.

A life time a city won't reveal her deeper character as much as living in her streets for a few weeks. So too with Kolkata. The story of the homeless signs a Universal urban sonata. When the world sleeps their nightmare begins. Being without food for 48 hours is easier than without sleep. And so the weary without a home seek the lights of a railway station at night.

Howrah, like Kolkata, is both similar and different. Under the distant roof lie tired travelers slumped over baggage, tea-stallers, pick-pockets, drifters, beggars, the homeless, commuters, policemen, street children, lunatics. Howrah's bigger, unbroken concourse turns the resting station into a humming tomb, the silence broken by a baby's cry, policeman's curse and a teacup clinking.

Yet railway stations are a luxury for the homeless.

With thieves and bag snatchers to keep out policeman don't appreciate folks dozing on a platform bench, with no trains coming or going. With little money and lesser bonafide, the homeless moves to sleeping on the litter filled floor outside the station, sometimes on a sheet of newspaper a kindly vendor lends. It becomes fitful, he sleeps of a hungry street dweller, until the maintenance army hoses the floor clean with water at 3 a.m.

Trying to continue sleeping on the ice-cold floor is never a good idea. It's easier waiting for the first chain vendor to setup shop outside an awakening station much before lamplights reflecting on the Hooghly fade away. Nearing 4 a.m. before the newspaper vendors being rolling up their sleeves and haggling for their shares, the first tea stove glows bright red like rubies on fire. The Nectar of Goods could not taste better than the priceless little earthen cup of tea and a few biscuits to end a cold winter night.

As the sun stirs out of bed in the eastern sky, nearby Eden Garden opens its gates through the early morning mist to joggers and walkers. Then the city comes to life with roadside restaurants churning out a breakfast of 'puris', saloo, jelebis' and steaming pots of tea to herald the working day

I can still sea the yellow taxis, trams with bells jingling. smoky buses, desperately honking cars, frisky two-wheelers entwined in a complex tangle, the little dhabas with aged rickety benches.

The cosmetic cycle repeats the daily micro-circle: sundown in Kolkata near the maidan, scholars and researchers coming out of the Asiatic library, shrieking bus touts and the Metro Station swallowing up homeward bound commuters; rustic tourists straggling out of the Indian Museum; families strolling

around the Victoria Memorial come sundown and toddlers with balloons and the tea sellers pacing across the maidan with their kettles attached the little stoves. Then the neon signs lighting up on Chowringhee Road and Park Street. The ghosts of a city that was once called Paris of the East comes out.

From bustling core, Kolkata spreads its canvas as not just another city. She reflects life that however ugly, bad and good, still has to be lived through, summarises India combining the country's best and the worst of mental habits, of her greatest strength and weaknesses. Reacting only to the outer shell means missing the enjoyment of the substance beneath. No other Indian city has the depth of her fascinating multifaced character.

In no other metropolis have I seen a bus conductor asking a passenger for a ticket, then chucking good humouredly and passing on when the

fellow confesses he does not have the money for one. In no other city there would be a beggar contrast as the compassion of Mother Teresa and bare-footed rickshaw-wallas, transporting fellow humans like beasts of burden. Or the nation building patriotism of a Rabindranath Tagore and rabble-rousing politicians destroying the city with bandhs.

To me, there is no sound more musical than a child's happy laughter, or a language sweeter than Bengali. Wherever I am I shall be back to Kolkata and Kolkata only.

INHERENT QUALITIES OF MAPS

Suradhuni Ghosh

*Assistant Professor, Dept. of Geography
Government Girls' General Degree College*

What is a map?

A map is a representation of the earth's surface on a flat sheet of paper, The subject matter of maps may not be limited to earth surface alone. Map may delineate heavenly bodies too. Actually map show distribution of phenomena in space Maps are known for their graphic simplicity and eloquent brevity

Basic Characteristics of Maps

(a) All maps are concerned with two elements of reality: locations and attributes, Locations are positions in two-dimensional space, such as places with coordinates (x, y), Attributes are qualities or magnitudes, such as temperatures, heights etc. From these two basic elements, many relationships can be formed. A map may show relationships among locations when no attributes are involved such as the distance or bearing between origins and destinations used for navigation. A map may show relationships among various attribute at one location, such as temperature, precipitation and soil type. and soil type. Beside a map may show relationship among the locations of an attribute, such as variation of precipitation amounts from place to place. A map is therefore a very powerful tool of spatial analysis.

(b) All map involve geometrical transformation. The systematic of spherical surface to a flat map sheet is called a map projection.

(c) All maps are abstractions of reality. The real world is so complex that merely reducing it in image form would make it even more confusing. Consequently maps portray only the information that has fit the use maps. That is, maps are generalized.

(d) All maps use sign to stand for elements of reality. Thus, symbolism is used in maps.

Maps versus photographs

Sometimes an analogy is drawn between maps and photographs.

A map gives a picture for one or several of the elements of the earth's surface but such a picture is not the same as a photograph.

Photographic pictures are obtained by light but is not the case for maps.

Photographs show all visible details of the area photographed irrespective of their relevance to the purpose for which they have been taken. The photographer has no control over the selection of the objects lying within the focal range of the camera.

#Moreover, a photograph shows only those objects which are physically present. It cannot, for example, represent a theoretical surface devoid of visible undulations such as income per capita or distribution of population.

A map, being the mental and manual creation of man, gives only those details which its creator wants to give. Instead of showing the details ion their true or visible shape and size, it uses symbols which may or may not have similarities with the shape and size of the objects represented.

A map may also show objects which may be intangible or invisible or invisible. For example, it may show boundaries which may not be marked on the ground.

Type of maps

As each map is unique in its design, content and construction it is a type by itself. On the basis of certain feature, maps can, however, be classified into several types. The following are some of these types:

Map types differentiated by scale: A map without scale is of no worth. Scales are used as indicator for classifying maps.

Categories of maps (After Survey of India)
Scale

Large scale map 1:250,000 or larger

Medium scale map Less than 1:250,000 to 1:1,000,000 (1:1 M)

Small scale map Less than 1:1,000,000 (1:1M)

The word "scale" refers to the ratio of the distance between two points on a map & corresponding distance

on the ground. In other words, scale is the ratio between the map distance and corresponding ground distance. For example, if two points located 10 km. apart are shown 1 cm apart on a map., then the scale of the map is 1 cm to 10 km.

The different expressions of scale are:

(i) The simple statement method:-

This scale is simply written on the map (e.g. 1 cm to 10 km).

(ii) The Ratio or Representative Fraction (R.F.)-

It is a calculative method in which scale is represented by means of fraction. Here numerator is always one denominator is more but both are in the same unit of measurement (e. g. 1:100,000)

(iii) The Graphical method

A straight line is conveniently divided and subdivided so that distances on the map can be directly measured and read off from the map in terms of distances on the ground.

10 0 10 20 km

Map types by represented data:

Main Class	Sub-Class	Maps
Example 1		
. General		

General

Topographical map A. Qualitative 1. Chorochromatic Landuse map 2. Choroschenatic Mineral Distribution Map

Population Distribution 11. Thematic B. Quantitative 3. Dot distribution mainly Rural

4. Flowline

Traffic flow 5. Isopleth

Contour map 6. Choropleth

Population density map Format of a map

All maps must show a few common components. These are title, legend, direction, scale and source and in some cases insets.

The title of a map may be placed anywhere close to the diagram. Most appropriate place is the top middle of the frame. The title should include the name of the area represented, and the nature of the data shown. If the data pertain to a given year this should also be mentioned. The title should always be given in bold and simple letters. If necessary, it can be enclosed in a box.

The legend of a map is usually placed in a corner within the neat line. The position of the legend is so selected that it dose not interfere with other details. Every symbol and abbreviation used in a map should be explained in the legend.

Direction is shown in one of the corners by an arrow pointing to the north if earth co-ordinates are not available.

The scale of a map usually expressed as a bar can be placed at a prominent place. It can be placed just below the title or somewhere at the bottom.

Every map must give the source of the data used. Most of the maps we use, do not mention the source thus they keep the map reader in suspense about their accuracy. The source should normally be given outside the frame of the map on the bottom right.

Conclusion

The discussion made so far defines map, its content, characteristics etc. A cartographer's role in designing the map format has also been stressed. At present we are getting a variety of maps like - soil maps, geological maps, population maps, transportation maps, economic maps, statistical maps for illustration and advertising and so on without end. Mapping techniques have been revolutionized. The knowledge of

mapping sciences such as geodesy, surveying photogrammetry, remote sensing and GIS including cognitive i.e. perceiving science and environmental science is being used increasingly to produce maps of various types.

Bibliography

Kraak, M. J. and Ormeling, F. (2004) Cartography: Visualization of Geographical Data. Pearson Education (Singapore) Pte. Ltd., Indian Branch, New Delhi-110092

Misra, R. P. and Ramesh, A. (1969) Fundamentals of Cartography, Prasaranga, University of Mysore-6..

Nag. p. (Ed.) (2002) Thematic cartography and remote Sensing. Concept Publishing Company, New delhi-110059 •

Robinson, A. H., Morrison, J. L., Muehrcke, P.C., Kimerling, A.J., Guptill, S. C. (1995) Elements of Cartography, 6th Edition. John Wiley & Sons, Inc

SHOULD WE DYE GREY HAIR ?

By

Bhaswati Bhattacharyya

*Assistant Professor Dept. of Chemistry
Government Girls' General Degree College*

Earliest documentation of history clearly reveals that dying of grey hair is a famous ancient art. In 1500 BC, even the Egyptians applied dye to color their hair. Their hair would use henna to camouflage the gray hair. In Greece-Roman times, people used plant extracts to color their strands. They also produced a permanent black hair dye. However, when they found that it was too toxic to use, they switched to another dye made with leeches that had been fermented in a lead vessel for two months. However it took a few hundred years to expand the color choices beyond the black.

- In the 1800s, English chemist William Henry Perkin made an accidental discovery that changed hair dye forever. In the year 1863, he first synthesized the synthetic dye in an attempt to generate a cure for malaria. The color was mauve and correctly named Mauveine. Soon after, his chemistry professor August Hoffman synthesized a color-changing molecule from Mauveine, called para-phenylenediamine or PPD, and it remains the foundation for most permanent hair dyes today. After the revolutionary discovery came in 1950. That year, Clairol, the company Gelb founded with wife Jaane, launched the first one-step hair dye product that actually lightened hair without bleaching it.

Today, according to The Atlantic an "estimated 70 percent of women in the U.S. use haircoloring products" and about 10 percent of men over age 40 use several types of hair dye. And these days hair colors range a wide portion. From believable looks like lived-in color to buzzy method like tortoiseshell hair to pastel creations like tortoiseshell hair to pastel creations like opal etc. are in fashion.

Present hair dyes are classified as permanent (or oxidative), semipermanent and temporary. Permanent hair dyes, nearly 80 percent of currently marketed products, consist of colorless dye "intermediates" (chemicals called aromatic amines) and dye "couplers." In the presence of hydrogen peroxide, the intermediates and couplers react with one another to form colored molecules. Darker are formed by using high concentrations of intermediates. Semipermanent Semipermanent and temporary hair dyes are nonoxidative that included pigment compounds that stain hair directly.

According to a European Commission report of 2006, not one hair dye product has proven to be consumer safe. In fact, the EU Commission has already banned 22 ingredients that may still be found in

many products sold outside of Europe especially third world countries like India and the commission is in the process of investigating another 115 potentially harmful ingredients. The side effects of those banned in Europe chemicals cause severe allergies, skin, eye, throat and lung irritation, and rheumatoid arthritis to cancer of the bladder. Some common ingredients present in hair dye include:

1. PPD

para-Phenylenediamine is abbreviated as PPD is used as a dye for dark color shades and is originated from coal tar, a petroleum-derived chemical that includes benzene, naphthalene, phenols, aniline and other chemicals. Its contact with skin is best to be avoided. Research states that PPD in combination with Hydrogen Peroxide is very lethal and can lead to cancer.

2. Hydrogen peroxide

Hydrogen peroxide is mostly used to strip the natural color away, before applying the hair dye color. It is said to change the hair structure and make it brittle stripping of its natural shine.

3. Ammonia

Ammonia is used in dye to open up the hair's cuticle (i.e. the outer layer of the hair) so the dye color can come into the shaft (the inside of the hair). It may create caustic burns and burns and lung irritation.

4. Parabens

the two most widespread preservatives are Methylparabens and Propylparabens. they are extensively used in hair care products and can generate severe allergies and skin irritation.

5. DMDM Hydantoin

DMDM Hydantoin is also is a preservative used

in hair dye that slowly releases the formaldehyde, a highly toxic chemical. It may cause tissue irritation and affect the immune system.

6. Resorcinol

Resorcinol is a toxic diphenolic dye that can cause scalp irritation, and is an allergen affecting the endocrine system.

7. Lead Acetate

Lead Acetate is used as a color additive for the dark shade hair dyes. It is said to cause anemia and create neurological problems.

So, the best way to avoid these harmful chemicals is to buy brands that use 100% natural hair dyes or age gracefully. Moreover, you should read the label carefully before buying any natural or herbal hair dye, as some brands may still mix natural dyes with chemical preservatives and other chemical dyes for a faster and longer durability.

Infertility and Childlessness among Urban Indian Women

Dr. Mumu Chakraborty

Assist. Prof. Dept. of Chemistry
Govt. Girls' General Degree College
7, Mayurbhanj Road, Kolkata- 23, West-Bengal

Key words : India, infertility, urban, population, treatment, women, age, lifestyle, survey. Introduction : The problem of infertility has not given its due attention in India because it is not a life-threatening disease. Infertility is a life crisis with invisible losses. WHO (1991) defines infertility as failure to conceive despite two years of cohabitation and exposure to pregnancy. There are two types of infertility which have been observed among married couple. If the couple has never conceived despite cohabitation and exposure to pregnancy (not contraception) for a period of two years, it is called primary infertility ; primary infertility is also referred to as primary sterility. If a couple fails to conceive following a previous pregnancy, despite cohabitation and exposure to pregnancy for a period of two years, it is secondary infertility ; this is also known as secondary sterility. The primary one has a deep and prolonged impact on the women of our society.)

Childlessness and infertility are no longer private sorrows. These are rising in cities dramatically. Based on the census reports of India 2001, 1991, 1981 researchers show that childlessness in India has risen by 50 percent since 1981. It is not because couples are choosing not to have children but primarily due to growing infertility. Around 95 percent of couples desire to have children at some point of time in their lives. Therefore, even in urban Indian context, childlessness is not due to women opting to remain single or childless by choice. Marital childlessness rate (number of ever-married women aged 15-44 with no children ever by total population of evermarried women in the same age group) has gone up from 11

to 16 percent, permanent childlessness” has zoomed from 3.89 to 7.47 percent. Around 20-30% cases of infertility are caused due to physiological issues in men and 20-35% due to physiological issues in women.

The number of married/separated 35-49 year-old women, who never had a child, increased from 4 to 6 percent between 1981-2001. The incidences of infertility are increasing day by day, it may be due to many reasons, as sexually transmitted infections, coping with stress, the way of living, job pressure, postponing parenthood, galloping urbanization, Obesity etc. Etiology of infertility varies from region to region and from one population to another and even from one locality to another within the same population. In most cases, our modern life style is held as the chief cause of infertility. Stress is a leading cause of infertility in women and men alike'.

Childlessness has serious social and health implications. Relationships between couples can become very strained when children are not forthcoming. One partner may seek to blame the other as being defective or unwilling. Childless, couples are sometimes excluded from taking leading roles in important family functions are events such as birthdays and weddings. Moreover, many religions assign important ceremonial tasks to the couple's children. Many societies are organized in such a way that children are necessary for care and maintenances of older parents. Even in developed countries.

With social support systems, children and family are expected to provide much of the care for the

elderly.” Living as an involuntarily childless woman is challenging for femininity and the female role. Norms may be difficult for those who preferred to live according to them, but they are

even more difficult for those who have no choice.’ Childlessness is of particular concern because of the global extent of the problem and the social stigma attached to it. Hence, an attempt has been

made to understand the level and pattern of infertility and childlessness in India. * Renov poe 4.)

fram 's 1 - 1st Fan Probable causes of Infertility :

Bold

V

There are certain factors that increase the risk of infertility in both men and women and couples trying to conceive must be aware of these factors. 4 A 7 Smoking: The harmful effects of smoking are known to all of us. Smoking also increases the risk of infertility in both men and women. It deteriorates the quality and count of sperm in men and affects the egg in women, also increases the risk of miscarriage.

Consumption of Alcohol : Alcohol consumption has various adverse effects on health. It lowers sperm count and quality of sperm in men and reduces the chances of a healthy pregnancy in women.

it or Obese : One of the worst outcomes of the modern sedentary lifestyle is increased cases of obesity and being overweight. While excessive body weight reduces the chances of a woman getting pregnant, it increases the risk of developing abnormal sperm in men. >> Stress : Stress and anxiety may be caused due to various reasons. It might be related to work

or personal problem. But chronic mental stress for a prolonged period has been shown to affect female ovulation and sperm production thereby reducing the chances of conception.

e Sexually Transmitted Infections : Sexually transmitted infections such as chlamydia and gonorrhoea can affect both male and female fertility. These infections damaged the female fallopian tubes and inflame the scrotum in men.

Remedies :

A new term on the ground of infertility is ‘voluntary infertility’ a typical urban Indian syndrome. Women are educated, independent, career-minded, and differ marriage of childbearing till they can afford all the good things in life. Ninety percent of a woman's eggs degrade at the end of her 37th year, by the time she decides to have a baby her ‘biological clock’ often shows down. She then requires the help of an ART (assisted reproductive technique) specialist to conceive. Deoki Nandan, the director of National Institute of Health and Family Welfare (NIHFW), puts it succinctly : “Now people are not trying till their 30s and even 40s, and because a woman's age brings down fecundity, we are getting a higher incidence of couples struggling for parenthood. That's the most discernable change in urban India.”

Assisted Reproductive Technology (ART) :

Assisted reproductive technology (ART) is the technology used to achieve pregnancy in procedures such as fertility medication, artificial insemination, in vitro fertilization and surrogacy. It is reproductive technology used primarily for infertility treatments, and is also known as fertility treatment. It mainly belongs to the field of reproductive endocrinology and infertility, and may also include intracytoplasmic sperm injection (ICSI) and cryopreservation. Some forms of ART are also used with regard to fertile couples for genetic reasons (preimplantation genetic diagnosis). ART is also used for couples who are discordant for certain communicable diseases ; for example, HIV to reduce the risk of infection when a pregnancy is desired.

In vitro fertilization :

In vitro fertilization is the technique of letting fertilization of the male and female gametes (sperm and egg) occur outside the female body.

Surrogacy :

Surrogacy, where a woman agrees to become pregnant and deliver a child for a contracted party. It may be her own genetic child, or a child conceived through in natural insemination, in vitro fertilization

or embryo transfer using another woman's ova. Surrogacy via a gestational carrier is an option when a patient's medical condition prevents a safe pregnancy, when a patient has ovaries but no uterus due to congenital absence or previous surgical removal, and where a patient has no ovaries and is also unable to carry a pregnancy to full term.

Risks :

The majority of IVF-conceived infants do not have birth defects. However, some studies have suggested that assisted reproductive technology is associated with an increase risk of birth defects^{7, 8}. In the largest U.S. study, which used data from a statewide registry of birth defects⁸, 6.2% of IVF-conceived children had major defects, as compared with 4.4% of naturally conceived children. The main risks are genetic disorder¹⁰, low birth weight and preterm birth. Low birth weight and preterm birth are strongly associated with many health problems, such as visual impairment and cerebral palsy.

- Sperm donation is an exception, with a birth defect rate of almost a fifth compared to the general population". It may be explain, by that sperm banks accept only people with high sperm count. Current data indicate little or no increase risk for postpartum depression among women who use ART². Uses of assisted reproductive technology including ovarian stimulation, artificial insemination and in vitro fertilization have been associated with an increased overall risk of childhood cancer in the offspring, which may be caused by the same original disease or condition that caused the infertility or sub-fertility in the mother or father¹³.

Child Adaption :

Apart from the above mentioned highly expensive and risk taking techniques, there is another way towards healthy and happy parenthood is child adoption. By adopting a child, a couple is not only fulfilling their dream, but also providing a for ever home and love for the child⁴. The adoption process is a roller coaster of emotions, paperwork and love. At first it may seem very difficult but with proper knowledge of the process one can decide if

adoption is right for them and hopefully get started on fulfilling their dream of adopting a child. There are a number of child adoption centres in India and adoption professionals are there to give support towards each step of the adoption process. A common concern of hopeful adoptive parents is how to afford an adoption. An adoption professional also guide through various financing options, which can include grants, tax credits, loans and other resources to aid your adoption journey. Adoption is a beautiful and lifechanging decision. Imagine a world in which children are free from poverty, live in happiness and have open access to adequate education. Imagine a world where children, even those born in a this advantaged part of the world, can be physically, mentally and emotionally healthy for the road ahead. Adoption of child can make this world a reality¹⁵.

Results and discussions :

As the survey report says almost 20% patients of the gynecologists are suffering from in

infertility problems and about 50% of them are from urban background (Table : 1). Majority of the patients opt for assisted pregnancy viz. IUI (Intra Uterine Insemination), IVF (In-Vitro Fertilization), surrogacy etc. But all the patients do not prefer assisted pregnancy, some because of their unawareness about the process and some because of the high cost of the process. In India cost of IVF is about 1-5 Lakhs, which is unaffordable for majority of Indian population. More over there are chances of failure in such process.

Table-1 :

Percentage of patients suffering from infertility, their background, rate of surrogacy and childlessness by choice

Name of the Doctor	% of patients suffering from infertility	% of infertile patients from urban ground	Number of cases of surrogacy handled	Number of patients 'childless by choice'
Dr. Amrita Chaudhuri Specialist in OB GYN, Private Practitioner	15-20%	50%	2	3-4
Dr. Indranil Chaudhuri, Specialist in OB GYN, Private Practitioner	15%	40%	4	Many
Dr. Suparna Banerjee, Specialist in Infertility and Assisted conception, Private Practitioner	70%	40%	8-10	2
Dr. Shilpita Banerjee, Specialist in High Risk Pregnancy and Perinatology, Affiliated to Medica Superspeciality Hospital	15-20%	50%	5%	3%
Dr. Mahua Basu, Specialist in Obstetrics and Gynecology, Affiliated to Peerless Hospital and Peerless Institute, AMRI Mukundapur	25 %	50 %	Nil	2

Source: Direct interview with the the above mentioned doctors

Conclusion:

India is rapidly developing country. Specially, the women of India are progressing in a similar pace with their male counterpart in every field like education, literature, industry etc. Even the less educated female population of India is getting engaged in different small scale self help group. Government of India, as well as state government is providing help for the betterment of Indian women.

The number of pure housewives among urban

population is decreasing day by day, but this has also a negative impact on our society. As the women are devoting the prime time of their lives for career advancement, an invisible enemy starts chasing them – infertility and childlessness. This might be because of late marriage, delayed parenthood and stress of work. So, as a result, in the mid or late thirties, when they are willing to have a baby, they are facing a number of medical difficulties. The immediate consequence of this is mental agony, depression and shame. In

such a situation, many of them are relying on ‘tantriks and quaks’. But that is not a solution to this problem.

The main aim of the paper is to increase awareness among the women, about the infertility clinics and super-speciality treatment available in India. Many infertility patients have got positive results after visiting these doctors. But again, every good thing has its own negative effect. In assisted pregnancy there are increased risk of failure, multiple pregnancy, low birth weight and congenital malformation of the baby. Moreover, this technique is so expensive that it is unaffordable by majority of our population. So, doctor also suggest that natural pregnancy is the best and easiest way of becoming a mother.

Childhlesness by choice is a different thing. But, if a woman is really willing to become a mother, she should not neglect it for the sake of other work. Because this is an age-dependent process. Now, even the government has announced child-care-leave of two years along with maternity leave for the working mothers. The government will also have to take certain initiatives to make the women aware of this newly emerging problem of India. They have to stand beside the women of our society so that, they can fulfil their dream of becoming mother and also give their best in the workplace.

References :

1. paa 2011. princeton.edu. Indertility among Indian Women : Emerging Evidence and Needfor Policy Measures by Niharika Tripathi. Research Scholar, International Institute for Population Sciences (I.I.P.S.), Mumbai, INDIA
2. Rutstein SO, Iqbal HS. Infecundity, Infertility and Childlessness in Developing Countries.DHS Comparative Reports No. 9. Calverton, Maryland, USA: ORC Macro and the World Health Organization ; 2004.
3. Sundby J. Sad not to have Children, Happy to be Childless : A personal and

- Professional experience of Infertility. *Reproductive Health Matters*. 1999; 7: 54-65.
4. www.thefitindian.com/causes-of-infertility-in-men-and-women (accessed on 02-06-2016)
 5. https://en.wikipedia.org/wiki/Assisted_reproductive_technology (Accessedon 01.06.2006)
 6. Van Voorhis BJ (2007). “Clinical practice. In vitro fertilization”. *N Engl J Med* 356 (4) : 379-86. doi: 10.1056/NEJMcp065743. PMID 17251534.
 7. Kurinczuk JJ, Hansen M, Bower C (2004). “The risk of birth defects in children born afterassisted reproductive technologies”. *Current Opinion in Obstetricks and Gynecology* 16 (3): 201–9. doi: 10.1097/00001703-200406000-00002. PMID 15129049.
 8. Hansen M, Bower C, Milne E, de Klerk N, Kurinczuk JJ (2005). “Assisted reproductive technologies and the risk of birth defects – a systemetic review” (PDF). *Hum Report* 20(2): 328–38. doi:10.1093/humrep/deh 593. PMID 15567881.
 9. Olson CK, Keppeler-Noreuil KM, Romitti PA, Budelier WT, Ryan G, Sparks AE, Van Voorhis BJ (2005). “In vitro fertilization is associated with an increased in major birth defects””. *Fertil Steril* 84 (5): 1308–15. doi: 10.1016/j.fertnstert. 2005. 03.086. PMID 16275219.
 10. “IVF FAQs”. Pacific Fertility Centre. Retrieved 4 November-2014.
 11. motherearthnews.com-THE SPERM

- CRISIS.
12. Ross, L. E.; McQueen, K.; Vigod, S.; Dennis, C.-L. (2010). "Risk for postpartum depression associated with assisted reproductive technologies and multiple births : A systematic review". *Human Reproduction Update* 17(1): 96–106. doi: 10.1093/humupd/dmq025. PMID 20605900.
 13. Hargreave, Marie, Jensen, Allan ; Toender, Anita ; Andersen, Klaus kaae ; Kjaer, Susanne Kruger(2013). "Fertility treatment and childhood cancer risk: A systematic meta-analysis". *Fertility and Sterility* 100 (1): 150-61. doi: 10.1016/j.fertnstert. 2013. 03.017. PMID 23562045.
 14. [https:// adoption.com/how-to-adopt-a-child-guide](https://adoption.com/how-to-adopt-a-child-guide)(accessed on 7.6.16.)
 15. [http:// www. childrenshumanitarian. org/](http://www.childrenshumanitarian.org/) (accessed on 7.6.16)

“Creating their own breeze”: Re-exploring“ Compulsory heterosexuality and Lesbian Existence” in Toni Morrison's Sula

Dr. Antara Mukherjee

Any pair of eyes rustling through the gripping pages of Toni Morrison's *Sula* (1973) is sure to conclude, long before the novel ends, that it is a typical tale of Afro-American women, trying to assert their identity, at once 'black' and necessarily 'female'. Disgusted with the hype created by the White Feminist Movement, Morrison in *Sula* ventures out to express the feelings of black women who have been terribly ignored by the White Feminist. Ron David says:

... “women's lib” struck TM [Toni Morrison] as so myopically a white middle-class movement that it irritated Morrison into original insight. What irked the hell out of her was the fact that these suddenly enlightened white women had decided that it was time for women to start loving one another, to begin being sisters and friends. What do they mean, begin?... Morrison wondered if black women related to each other differently than white women.... (15)

Thus *Sula*, a novel that explores a deep friendship between two black women, was born. And it showed how limited the White Feminist Movement had been; it not only failed to include the experiences and voices of black women but also unconsciously participated in the conspicuous scheme of the patriarchal society from which it so earnestly wanted to break free. However, it would be perhaps unfair to restrict a writer as gifted as Morrison to this end only. Reviewing *Sula*, Sara Blackburn aptly opines that “Toni Morrison is far too talented to remain only a marvelous recorder of the black side of provincial American life. If she is to maintain the large audience she deserves, she is going to have to address a

riskier contemporary reality than this....” (3; emphasis mine). That Morrison has already referred to a risky contemporary reality while focusing on black women's experiences was discerned much later by Barbara Smith. In her epoch- making essay, "Toward a Black Feminist Criticism", Smith has looked upon the two girl friends, Nel and Sula, as Lesbians and has proved *Sula* as a Lesbian novel. She writes:

I discovered in rereading *Sula* that it works as a lesbian novel not only because of the passionate friendship between Sula and Nel but because of Morrison's consistently critical stance toward the heterosexual institutions of male-female

relationships, marriage and the family. (Smith 14) By anatomizing *Sula* from this perspective, Smith has pointed out yet another limitation of Classical Feminism – the marginalization of Lesbianism. Lesbian, etymologically, is derived from Greek 'Lesbios', /from Greek “Lesbos2/ an island and home of Sappho, who / expressed affection for women in her poetry' (Pearsall 814). Lesbianism, therefore, should be a seminal part of Feminism. Rightly Barry says that 'lesbianism should be regarded as the most complete form of feminism' (141). However, objections to Smith's interpretation of lesbianism in *Sula* can be raised. Accepting Nel and Sula as lesbians, my analysis will fracture Smith's conviction about Nel and Sula being passionate, erotic and hence lesbians. They are,

on the contrary, inextricably linked without being sexual. Moreover, Morrison's critical stance towards heterosexual relationships in the novel is not just to add another cherry to the cake; it has a deliberate political purpose.

Frustrated by their fractured lives, Nel and Sula are drawn to each other right from their childhood. That they have none to count upon established the fulcrum of their friendship: "Their friendship was as intense as it was sudden. They found relief in each other's personality" (Sula 53). It is in the 'safe harbour of each other's company' that the two girls blossomed. Nothing matters to them when they are together. The strength that they could derive from each other outlive their burdens of being black female in a world that normally meets the designs of white males: "Because each had discovered years before that they are neither white nor male and that all freedom and triumphs was (sic) forbidden to them, they had set about creating something else to be (52). This desire of being 'something else' / dissociates them from the society they live in. It is, as if, they are out to create their own space, defying that which is given to them. But in the midst of this, Morrison doesn't disturb the

sentential femaleness of their personality. While doing so, they develop physically and also develop an awareness of sex. But this curiosity for the wild is not directed towards each other but towards the opposite sex: it is but an adolescent sex-drive. Morrison clearly states that 'the new theme that they were now discovering was men' (55). Smith, however, has proved them erotic lesbians by virtue of Morrison's descriptions only. For example, Nel and Sula are portrayed as "lying in the grass with their foreheads almost touching" (58; emphasis mine); but she overlooked Morrison's clever and safe concluding part of that sentence: "their bodies stretched away from each other at a 180 degree angle" (58). Infact, fantasizing about men, looking out for mischiefs, having regular crushes is normal to growing up as females and Nel and Sula are no exceptions. Yet they are no ordinary women who would quarrel "the way some girlfriends did over boys, or just compete against each other for them" (84). Rather for them a "complement to one was a complement to the other, and cruelty to one was a challenge to the other" (84). Evidently, therefore, Sula and Nel were different as female companions and their relationship was distinct from ordinary friendship among women.

The growing sexuality in Nel culminates in her decision to marry Jude and in this her mother programmed her too. In spite of being excessively possessive, Sula consents to Nel's marriage. This proves that neither Nel nor Sula wanted to possess each other physically. Their union is purely a-sexual and is built on their emotional attachment to each other. That's why being sure of her eternal place in Nel's life, Sula participates in Nel's marriage. This unique relation continues even when Sula is away from Medallion for higher studies. That is why when Sula returns Nel is overwhelmed. Despite having a full - bloomed family, Sula's return brings a metaphorical springtime in Nel's life:

Her old friend had come home. Sula. Who made her laugh, who made her see old things with new eyes, in whose presence she felt clever, gentle and a little raunchy. Sula, whose past she had lived through and with whom the present was a constant sharing of perceptions. Talking to Sula had always been a conversation with

herself. (95) The value and necessity of Sula in Nel's life is further stressed as Morrison compares Sula's comeback to "getting the use of an eye back, having a cataract removed" (95) for Nel.

Eye, the least sexual of all our organs, highlights the emotional-cum-mental commitment of both.

Coming back, she gets the shock of her life. Marriage has transformed Nel completely. She has given herself up and now she is one of 'them' (120; original emphasis). Morrison brilliantly describes the change in Nel: she is now one of those "spiders whose only thought was the next rung of the web, who dangled in dark dry places suspended by their own spittle, more terrified of the free fall than the snake's breath below" (120). Sad and angry, Sula takes a drastic step to teach Nel a lesson. She beds with Jude, Nel's husband, only to make her realize the vulnerability of her sheltered existence. Thoroughly programmed, Nel misinterprets Sula as sex-starved and breaks their relationship. But sex is not something that Sula was looking for. True, she enjoys having sex with men but it is not for physical

pleasure but for mental dominance. During the sexual act, Sula asserts herself: "...there was utmost irony and outrage in lying under someone, in a position of surrender, feeling her own abiding strength and limitless power (123)". However, Morrison points out how feeble this power is, for after the act Sula doesn't feel magnanimous but lonely. She is encapsulated by a profound sense of loneliness. This loneliness is nothing but feeling the absence of Nel. Yet when in her postcoital privateness' (13) she "meets herself, welcome[s] herself and join[s] herself in matchless harmony"(123), we cannot help reflecting on Morrison's earlier comment on Nel-Sula relationship: "She had clung to Nel as the closest thing to both an other and a self, only to discover that she and Nel were not one and the same thing (119)". This explains Sula's being in 'harmony' even in loneliness, for there she meets Nel. This is also a reminder of the fact that Sula misses Nel terribly. This is why Sula hurriedly welcomes Ajax, their childhood crush, into her life. The blank space created by Nel's absence was too much for her to bear any longer. Yet with Ajax, the real pleasure was not having physical relation but having "genuine conversation" (127). Before Ajax, Sula had no idea that men know anything beyond the language of physical love. Her experience has taught her that men are only capable of the "same language of love, the same entertainments of love, the same cooling of love" (121). Naturally, therefore, she is overwhelmed to find somebody, other than Nel, to talk with. So Sula accepts Ajax and tries to fill the blank created by Nel's absence. In the process she accepts being sexual with Ajax as normal in any heterosexual relation. But when Ajax goes away detecting "the scent of nest" (133), leaving behind his "stunning absence" (134), Sula learns the lesson of her life. She now knows that men come into women's lives either directly bringing sex or befool them initially by sentiments only to get access to their bodies later on. Thoroughly disillusioned, Sula erases the word 'sex' from her dictionary; she realizes that sex is synonymous with sadness and one must give it up to live in peace. The remaining days of her life pass in isolation and not in merrymaking with men.

Like Sula, Nel also gets a setback. Jude,

unashamed of getting sexual with Sula, gives her another blow. He departs without caring for anything. As Jude leaves, Nel realizes how correct Sula was, how fragile sexual relationship is. In spite of being a perfect wife, she couldn't escape her fate predicted by Sula. So the lesson to be learnt is that sexuality fails to give fulfillment to life. On the contrary it gives pain, unacknowledging the efforts taken to sanctify it. She can now understand that Sula meant no harm to her when she bedded with Jude; she rather wanted to protect her from experiencing the terrible pain of betrayal and loneliness. So

Nel, who dissolved the bond of independence that she shares with Sula by marrying Jude, now substitutes Sula back in Jude's place in her life. She dismisses her well-conceived notion that all these years she had been missing something between her 'thighs'. No. The real empty place was not between her thighs but in her heart. Thus Sula earlier and Nel now throw away the entire element of sex from their lives. Acknowledging Sula and feeling for the first time her greater and terrible loss, Nel cries out: "We were girls together" she said as though explaining something. "O Lord, Sula," she cried, "girl, girl, girlgirlgirl (174)".

Though Sula dies at the end, Nel's agonized realization is enough for us to understand the sex-less nature of their relationship. Since sexual relationships brought nothing but agony, the girlfriends dismiss it and once again rejoin their broken chord. This chord binds them eternally in a deathless bond and makes them a-sexual. The necessity of sexuality in heterosexual relations is negated for sexuality cannot sustain it. It just serves as a catalyst for temporary preservation. As Nel and Sula need no catalyst (since they have developed a sexless bond) they become sexless lesbians. This deathless bond that the two friends share detaches them from the hypocritical society women and imparts to them a separate level of dignity - the level of being lesbians. Their sharing of a rich inner life while lending each other all kinds of support and acknowledging one another despite the odds make their relationship a part of 'lesbian continuum' (original emphasis). Viewed from this

angle, their relation is sexless, for the concept of lesbian continuum undermines the monopoly of sexual leanings in relationships between women. In her "Compulsory Heterosexuality and Lesbian Existence", Adrienne Rich used it to include a "range - through each women's life (sic) and throughout history - of women-identified experience; [and] not simply the fact that a woman has had or consciously desired genital sexual experience with another woman'(Rich 51-2). Nel and Sula / have made their relationship strong by their own experiences and it is a self-fulfilled relationship that doesn't require the body as catalyst for fulfillment. Their love is unconditional, so much so that even death fails to dampen it. This unselfish love coupled with empathy is what provided fulfillment to their relationship. Debunking any need for sexual love, all through their lives and even after that, they concentrate on developing the bond; this bond is not only their insignia in an otherwise rude world but also their tirade against male hegemony and female programming.

Morrison's critical attitude to all kinds of heterosexual relationships in the novel also has a political purpose behind it. She sees heterosexuality as a political regime that needs to be thrown overboard. For this one must break away from the grail and spear pattern - the two constituents of heterosexuality. And one who does this must be 'something else': lesbians. And it is only by negating heterosexuality that lesbians can create a separate existence for themselves. To make her own space, Sula goes on to break all the pre-conceived notions of the society. Because of her promiscuity, she is called a 'bitch', a 'roach'. This is natural, for she

s men's prowess and authority. What is striking is that she is even discarded by women. In order to outcast her, they become superstitious and add to the picture of hypocrisy painted by the male party. So Morrison, on the one hand, presents both the male and female as partner's in crime and, on the other, makes Sula distinct by taking her away from their influences. As Sula defies them, she becomes a pariah, an outcast. But she is not the least remorseful. She boldly tells Nel "I am going down like one of those

redwoods. I sure did live in

this world" (143). This is a mockery not only to Nel's loneliness, a gift from her cherished husband, but also a criticism of the slavish lives that the black women of Medallion live. Sula clearly points out that unlike her, all the black women are puppets only to be manipulated by their male counterpart. What is sad is that women gladly accept this role, without any complain. But Sula refuses to fit herself into the system of heterosexual society - she refuses 'compulsory heterosexuality' that is thrust upon men's 'other', women.

After Sula's death, the chameleon society regains its true color. As all tension was over so there was no need to continue the efforts taken to suppress Sula. This Uturn of the society is also an eye-opener for Nel. She can now see the tricks and wiles. All the wrong done to Sula's dead body and horrible non-cooperation of the society make her realize her own mistake. She realizes that she too has become like them (original emphasis). Be it her excessive love for Jude or her overwhelming love for children, both have been destructive

...this love enables Nel to evade her responsibilities toward understanding her own experience; consequently she preserves an immature and incomplete saintly

self-image based on a denial of her real self. (Gillespie & Kubitschek 73-4) So at the end, in a moment of fury, she corrects her mistake that all these years she has missed her husband, Jude. This act of Nel not only detaches her from Jude but also from the larger heterosexual society of which Jude is a microcosmic representative. As she attaches herself to Sula, she directly joins the separate path of being a lesbian. It hardly needs explanation that she will inhabit within the space created by Sula. Sula may be dead, but Nel would continue to live the separate existence, which Sula lived. As a black lesbian, Nel, along with Sula's memories, will work towards rejuvenating their own existence, which had been ignored and neglected by the heterosexual

society. And this existence will make its own space; whatever space that is, it is for sure that no one can now marginalize them as 'black' and 'female' because they are black lesbians.

Few years after the publication of *Sula*, Morrison's aesthetic attempt finds its theoretical concretization when Monique Wittig, French Feminist, stunned the world by declaring that lesbians cannot be women. Wittig's argument is that the very concept of women is a political construct: "There is no sex. There is but a sex that is oppressed and sex that oppresses. It is oppression that creates sex and not the contrary. (Wittig 25). So women are but oppressed social class, who exist as men's 'other'. Therefore, lesbians who break away from both cannot be women. Thus lesbians are different from women and naturally their existence has to be different. Interestingly enough, much before Wittig, Morrison anticipated this separate existence which lesbians need for their fulfillment. Even in this postmodern world where society has developed to the extent of accepting homosexuals, lesbianli is still a taboo. To make it stigma free, lesbians need to have recognition. And this is only possible if they have a room of their own to house their complex psychological cravings. This is why Morrison provides a distinct space to Nel and Sula. While doing so Morrison also breaks the boundaries of gender. Before *Sula*, feminists used to define gender as something that is socially constructed where "all the roles and forms of behavior associated with being a woman have been created historically by different society" (Freedman 13). So in a way, gender implies continuation of oppression of women. But Morrison not only rejects the tag 'women' and makes Nel and Sula

lesbians (clearly showing the difference between the roles of being a woman and a lesbian); but also when Sula, initially, and Nel, later, rebel against their socially defined roles of being women, we are exhorted to re-vise our concept of gender, courtesy Morrison. Added to this, Morrison also included them within the theoretical arena of feminism, though as lesbians and not as women, thus making the feminist movement a complete one. Yet within this arena they

are not marginalized; but from doubly marginalized status of black women, Nel and Sula, with their newfound existence and identity, walk towards "creating their own breeze..."(57).

Works Cited: Barry, Peter. *Beginning Theory*. 2nd ed. Manchester: Manchester UP, 2002. Print.

Blackburn, Sara. 'You Still Can't Go Home Again'. Rev. of *Sula* by Toni Morrison. *New York Times Book > Review* 30 December. 1973:3. Print. T

F David, Ron. *Toni Morrison Explained: A Reader's Road Map to the Novels*. United States: Random House, --2000. Print.

Freedman, Jane. *Feminism*. New Delhi: Viva Books Private Limited, 2002. Print.

Gillespie, Diane and Missy Kubitschek. 'Who Cares? Women - Centered Psychology in *Sula*'. *Toni Morrison's > Fiction: Contemporary Criticism*. Ed. David Middleton. New York: Taylor & Francis, 2000. Print.

Pearsall, Judy. Ed. *Concise Oxford Dictionary*. 10" ed. Delhi: OUP. Print. - Rich, Adrienne. 'Compulsory Heterosexuality and Lesbian Existence'. *Blood, Bread and Poetry: Selected - Prose 1979-1985*. New York: Norton, 1986.

Smith, Barbara. "Toward a Black Feminist Criticism". *Black Feminist Cultural Criticism*. Ed. Jacqueline Bobo. Oxford: Blackwell, 2001.

Wittig, Monique. 'The Category of Sex'. *Sex in Question: French Materialist feminism?*. Eds. D. Leonard and L. Adkins. London: Taylor & Francis, 1996.





TRIP TO FLORIDA'S KEY WEST

DR. MADHUPARNA GUPTA

Assistant Professor, Department of Political Science



During our stay in the 'Sunshine' state of Florida, the southeastern-most state of the United States, we were planning for a trip to Key West. This island city occupies a special position in the US geo-political cartography. Situated between the Atlantic Ocean and the Gulf of Mexico, it is a part of an archipelago, comprising of four large tropical islands, starting from Key Largo, then extending to Islamorada, Marathon and ending with Key West. In between lies several small islets connected by a single roadnetwork called the Overseas Highway. Together they are termed as Florida Keys, because of their key shaped geographical structure. Among these islands, Key West deserves a special mention because of its geo-strategic location, political and cultural significance. It is the southernmost point in the continental US and is closer to Cuba, only 140 km, whereas, the nearest American metropolis, Miami is nearly, 207 km from Cuba. Hence, the place automatically has attracted Cuban and Spanish influence since colonial times. We (my husband, our two year old daughter and myself) thus packed our suitcases and set out on a Thanksgiving weekend for a 683 km leisure drive from Tampa Bay that we covered in five hours.

All of the islands have their own specialities. Key

Largo not only has the third largest coral barrier reef in the world, but also has the only underwater hotel in the US, Jules' Undersea Lodge'. Besides, it offers a prayer facility for Scuba divers to the submerged underwater 8.5 feet bronze statue of 'Christ of the Abyss'. Down the road, nearby islands boast to have among the best scuba diving and snorkelling sites in the world. However, with our little old daughter, we could not indulge in these

adventurous activities.

Florida Keys is well connected with the mainland with a single highway over the Ocean called the Overseas Highway or US 1. This is regarded as among the most scenic highways in North America and offers one of a kind driving experience for visitors. They include the Seven Mile Bridge at Marathon stretching across the warm Emerald ocean waters. While going through this highway, we saw the remnants of the 'Flagler Overseas Railway', running parallel to the roadway over the ocean-waters. It was built by an industrialist, Sir Henry Flagler, in the year 1912, with an intention to connect these islands with the major cities of the US eastern coast, via the Atlantic Ocean. Unfortunately, the railway got devastated by

a Hurricane in 1935. Due to lack of funds he was unable to rebuild this East Coast railway network. Presently, the Flagler station in Key West has been transformed into a rail museum. We could still discern the broken railway tracks over the Ocean.

After arriving in Key West, we went for local sightseeing. The city got its name 'Key West' from the Spanish term 'Cayo Hueso', meaning island of bones, as the aboriginals were buried here at one point of time. This place was also regarded as 'Conch Republic', as most of the city dwellers have their origin from the Bahamas, where, they were called the 'Conchs'. The term 'Conch Republic' is widely used here still now.

Situated at the crossroad between the Gulf of Mexico and the Atlantic Ocean, Key West therefore, has two sides. The quiet location of the Atlantic in Smathers Beach blends beautifully with the city's historic past by hosting an incredible 'Ghost and Gravestone Tour' in the Fort Martello every midnight. Incidentally, Key West happens to be one of the oldest cities of North America and is also recognised as a 'Historic Old Town'.

However, we chose a more bustling and happening site, the Gulf coast. As the town is very small, spanning only 6.4 km x 3.2 km, we decided to explore it by foot. Our day started with a visit to the "Little White House' or better termed as the "Southern

White House'. This building has been serving as the winter retreat for the US Presidents, starting from Roosevelt, Eisenhower, Truman (spent maximum time here), Kennedy, Carter, Clinton, Bush (Jr) and Obama. It is from this villa that several important decisions during the Second World War and subsequently the Cold War,

were chalked out. Notably, the decision to invade Bay of Pigs in 1961 was taken from this Palatial Residence. All Presidential exhibits are beautifully maintained here for public display.

One of the greatest novelists, Ernest Hemingway, spent his quality period (1931-40) in this island city and

we could not resist ourselves to visit his residence. From this two-storied building, he has finished some of his finest works, namely, the 'Death in the Afternoon', 'The Snows of Kilimanjaro', 'To Have And Have Nots' and the famous masterpiece, 'For Whom The Bell Tolls' that fetched him the Nobel Prize. Apart from his daily used articles, we also saw his pet cat 'Snowball's' immediate descendants. There were nearly 40 of them having six toes (called polydactyl cats) and roaming freely in the premises. Tourists from different places come to see these rare feline 'Hemingway cats'.

Another novelist, Tennessee Williams also spent his precious time in this island. It is from here that his famous creations, "The Rose Tattoo' and 'A Street Car Named Desire' earned him Academy Awards. However, his residence has not yet been opened to public.

Both the novelists frequented Key West's most popular pub-house, 'Sloppy Joe's Bar', from which they have garnered all the necessary ingredients for their novels. The character 'Freddy' in Sir Hemingway's 'To Have And Have Nots' was based on the owner of this Bar, Joe Russell. This pub-house still remains one of the favourite destinations for the diners from all over the world.

There are other attractions in this small island territory as well. The 'Mel Fisher Museum' exhibits the expensive and exquisite artefacts recovered by a treasure hunter,

Mel Fisher, in 1985 from two Spanish merchant vessels, 'Nuestra Senora de Atocha' and 'Santa Margarita' that sank into the ocean floor in 1622, near Key West.

Built in the year 1846, the Key West lighthouse, still attracts visitors throughout the year. It is one of the oldest lighthouses in Florida and has saved thousands of ships from storms and hurricanes. However, it is only due to the tireless efforts of the local residents that this monument has preserved its grandeur even after retiring from service long ago.

It has been a custom for the local residents to watch the sunset from the bustling premises of the Mallory Square off the Gulf of Mexico. The holiday-makers join with them too, not only to watch the beautiful schooners (ships having two or more masts) carrying passengers from the Gulf of Mexico to the Atlantic for sunset view, but also to watch the Dolphins and Florida Manatees in close proximity. The buskers at the Mallory Square, attract the visitors with their incredible performances, and the local musicians mesmerise the tourists by playing melodious Spanish tunes.

The Key West port, off the Mallory Square, serves as an important sea-route for ocean liners. Regular cruise services from renowned liners, like Royal Caribbean, Carnival and Disney, bring tourists in large number from the US, Canada and Caribbean countries to Florida Keys.

The cigar factories of Key West occupy a prestigious position in the western market. The cigar shops here offer all exclusive and finest quality hand rolled Cuban cigars, including the luxurious brands of 'Cohiba', and 'Romeo y Julieta'. This industry suffered a political setback after the US imposed an embargo over Havana following Fidel Castro's ascendance

to power in 1959. Since then, all Cuban cigars are now produced in the Central American countries of Honduras, Dominican Republic and

Nicaragua. They are manufactured and marketed under the US Trade License, to cater to the western buyers, by usurping Cuba's intellectual property rights.

Our two day trip finally came to an end. The whole journey was filled with a plethora of beautiful and memorable experiences. Starting from the highway over the Atlantic Ocean down to the Gulf coast, from the heritage buildings and museums to sumptuous ocean delicacies and the island's very own 'Key Lime Pie', everything has its own appeal. Tourism being the primary industry here, people from different

countries have arrived here for business. The 'Great Indian 'Yogi Baba' has opened his 'Palmistry Office' here; a shop called 'Calcutta' is selling fish Baits and other Fishing gears, and has earned worldwide reputation. Being proud of its Cuban roots and tradition, Key West is one of those few of places that offer so many attractions in a single location. The dwellers have beautifully synthesized their rich culture and tradition with the modern amenities. I wish to visit this city again.

A Journey : From Kolkata to Bolpur

Meghna Mukherjee,

English Hons.

After forty-eight hours of limitless enjoyment with friends, buying the famous Santiniketan goods and clicking photos and groupies with them – finally it was the time to pack our bags to return from Bolpur.

We were about one hundred students and five teachers; all of us were feeling very upset, yet it was enjoyable. All of us found ourselves settled inside the train compartment. The train, slowly departed from Bolpur station. The view outside the windows was wonderful; beautiful greeneries, paddy fields and Kas flowers – as Durga puja, the festival was knocking at the door. At the same time all eight of us were busy chatting. All of a sudden, two of my friends started quarrelling about who is going to sit beside the window, which made us burst into laughter.

One of our teachers found out some accessories like spectacles and ear rings. But it did not take much time to identify the belongings. As the train reached Howrah station, it was time to say goodbye to all my teachers and friends; at the same time it came into my realization that this memorable days would never come back.

For Old Time's Sake

**Rajrupa Mukherjee,
English Hons.**

1st year

“Why does it take a moment to say hello and for ever to say goodbye?” With tears in our eyes and annoyingly heavy hearts, every time we try to bid farewell, some excuse or the other always comes to our minds to delay the inevitable. In fact, sometimes, we try to lord over time itself, completely realizing that when it breaks free, we shall only get to stand and stare. But goodbyes are not only for our near and dear ones. What do we do when years go by and we are advised to let by-gones be by-gone? We cannot stand and wave. Nor can we arrange a farewell programme for the time that has already gone by. And that, my friend, is the most difficult goodbye, for it has no remedy. Since we cannot forget, as that which is readily forgotten is what we are trying to say our goodbye. Those of us, who are young, already have jam-packed minds with rarely enough space to think about today, let alone an entire age in history. But what about them who have seen the transition from old to new, have witnessed the unforgivable change - that, which will lead us to our ultimate destruction? Don't they want to continue to live their old lives, to get that to the age they belong to? Why can't times just stop and go backwards again so that we can rectify our blunders. Why can't Ancient Age or Medicinal Age come after the Modern Age? Why do the elderly people always have to live in a world where they do not belong and why should they get to say “I told you so”, when they had done exactly the same mistakes as we commit?

By rushing forward, we can never go backwards and hence we shall be compelled to say goodbye. But what if we meet those old acquaintances over and over again? What if, we try to bring that old life back by reviving all those habits which were good? What if we try to get those green forests back, that calm atmosphere and those serene rivers as well in the same way? And involve the elderly people too for a change? It is true that we will not get history back, but we shall live it and may be some day, we can surely make it! At least we will survive a little longer. For we shall be doing the impossible – reversing the hands of clock! And that way, may be I can get Mrs. Sengupta to teach me again! And who knows, may be we can even get Walt Disney to lend us a helping hand in building a better world !!

DEMONETISATION IN INDIA (2016)

Ayesha Jamil,

*Hafsa Mahfooz, Al Gulafshan Nargis, Arshiya Ahmed
Dept, of Political Science (Hons.) B. A. (1st Year) 2016-17*

What is Demonetisation? Demonetisation is the act of stripping currency units from its status through legal measure. During Demonetisation there is a change of national currency by which is replaced by new currency unit. It is also an act of banning or taking back of a currency unit of status which was still in practice under legal means. Demonetisation can also be termed as ending or terminating certain currency unit (e.g. gold or silver or money) and it also includes devaluation of currency for payment for the better exchange rate. On 8th November, 2016, the Government of India initiated a bold decision by announcing the demonetisation of Rs. 500 and Rs. 1000 banknotes on the recommendation of the Reserve Bank of India (RBI). With such decision, the Government of India called back all Rs.500 and Rs. 1,000 and they will be of no longer use after 30th December 2016. The Government also announced that all the citizens must deposit or exchange their Rs. 500 and Rs. 1,000 notes to bank immediately within 30th December. These notes will no longer be used anywhere. Intentions of Demonetisation : The intentions of the Government are - 1. To foreclose tax evasion – As part of its “naming and shaming” policy to curb tax evasion, the

income tax department of India wants to publish names of those tax-prayers who have a “chronic”

default of Rs.1 crore and above. 2. To halt cash shortages – The sudden cause of the announcement is to accrete or increase cash

quantity overall throughout the nation to avert significance disruption throughout the economy

and to obviate threatening economic output. 3. To tackle black money– the move is estimated to scoop out more than Rs. 5 lakh crore black

money from the economy, which is directly

related to corruption in the Country.

Process of deposition and withdrawal : Depositors can deposit Rs.500 & Rs.1000 in banks till 30th December, 2016. Initially, people can withdraw upto Rs.2,000/- day or Rs. 24,000/- per week. In banks, people can exchange old notes upto Rs.4,000/- till 24th November, 2016. ATMs can be used to withdraw upto Rs.2,000/- they and Rs.24,000/- with per card till 18th November, and Rs.4,000/- from 19th November, 2016. Gradually, the withdrawal amount has been raised.

Nation-Wide Impact :

○ With the demonetisation resulting in sudden cash crunch, people are finding that they are unable to

perform the daily chores as they have to go ATM-hopping and stand in front of long bank queues. ○ All the ATMs of the country underwent a sudden cashless. ○ The long serpentine queues outside banks and ATM kiosks made people helpless. There are incidents

that even after standing in long queue, people are returning having without money. Government has

failed to allocate required funds to banks and ATMs. ○ Several deaths were linked to the inconveniences caused due to the rush to get money. Many old

aged and middle-aged people fell to death after waiting long time near the bank's door. ○ People who can afford to swipe their cards in shopping malls, can buy their daily requirements. However,

not everyone is privileged enough to have those cards, specially, the common people or people who rely on daily wage. These commoners are badly hit by demonetisation. Local vendors, street shops, road-

side dhabas, street food shops are badly affected by demonetisation. Even, patients admitted in hospitals, families having marriage functions, etc. were also not spared from demonetisation. There are certain vendors, who are willing to take 500-rupee notes- but there are no customers. Also, while exchanging old notes in petrol pumps, sweet shops and other shops people were forced to buy petrol or other items with full amount as these shops were unwilling to return the balanced amount. This automatically created hardship and misery to the common people.

Outcome :

In the long run, this demonetisation will certainly have a positive impact in our country. It is surely one of the bold steps that the present Modi Government has taken so far. However it is the common people who suffered most. It is a good measure, but badly implemented. Also, there was lack of adequate preparation before calling off the notes. The ATMs

did not have sufficient money to address this sudden situation. This sudden announcement and prolonged cash shortages created significant disruption throughout the economy. The move was heavily criticised as poorly planned and unfair, and was met with nationwide protests, litigation, and strikes. Although, the move received support from several bankers as well as from some international commentators, but it was heavily criticised by the members of the opposition parties, leading to debates in both the Houses of the Parliament and triggering organised protest against the government in several places across India. The move is considered to have reduced the country's GDP and industrial production. As the cash shortages grew in the following move, demonetisation was heavily criticised by prominent economists and by world media. However, we hope that our government will definitely address this situation, take adequate measures in curbing black money and find solution for a better, corruption-free, hassle-free India.

Our Earth

Shaista Jahan

*B. Sc. (1st year)
Geography (Hons.)
Roll No. 21*

The earth is our home. It is made up of land as well as water. Three-fourths of the Earth's surface is covered with water. The rest of it is land. The Earth has air around it. All living things need air, water and land to live.

A Globe is a model of the Earth

Land :

The land we live on, is not the same everywhere. At some places it is low while at other places it is high. Some parts of the land are covered with forest. There are plains, deserts, valleys, mountains and many more types of the land forms on the Earth.

Different types of land forms plains.

Plains :

A large piece of low and flat land is called a plain. Roads, houses, factories & others buildings can easily be built on plains. Farmers can grow different types of crops here. Many rivers flow through plains. A large number of people live here. Plains are usually hot in summer and cold in winter.

Hills :

An area of land that is higher than the land around it is called a hill. Hills are cooler than plains. The roads are narrow and winding. A special type of farming is done here by cutting the hills.

Mountains :

Very high hills are called mountains. The lower part of the mountain slopes is covered with forests. The upper parts of mountains are generally covered with snow. Many rivers start from these snow-covered mountains.

Mount Everest is the highest mountain in the world. Its height is 8848 meters.

Valleys :

A low land between two mountains or hills is called a valley.

Desert :

A large area of land covered with sand is called a desert. Deserts are very dry as there is very little water. Not many plants can grow there.

Forests :

A big piece of land with lots of tree is called a forest. Forests are home to a lots of animals.

Plateau :

A flat table-like land, higher than the area around it is called a plateau. It is also called a tableland.

পণপ্রথা ও নারীসমাজ

বনশ্রী সাঁতরা

প্রথম বর্ষ

প্রত্যেক মায়ের একটি কঠিন অন্তর্বেদনা আছে - মেয়েকে শ্বশুড়বাড়ি পাঠানো। কেন এই অন্তর্বেদনা, কেনই বা কন্যার পিতৃত্ব-এর অন্য নাম কষ্ট? এর অন্যতম কারণ হল পণপ্রথা। হিন্দু সমাজে মেয়েকে স্বামীর হাতে অর্পণ করতে গেলে পণ দিতে হয়। মধ্যযুগে বল্লাল সেনের আমলে কোলিন্য এবং দেবীবর ঘটকের মেলবন্ধনের প্রভাবে বহু-বিবাহ, পণপ্রথার দোহাই দিয়ে নারীকে চরম অপমানিত করা হল। পণ দিতে গিয়ে সর্বস্বাস্ত হতে লাগল কন্যাপক্ষ। আর পণরক্ষা না করতে পারলে অমানষিক নির্যাতনের শিকার হত নারী। অমানষিক অত্যাচারের হাতিয়ার হয়ে দেখা দিল পণপ্রথা।

উনিশ শতকে এগিয়ে এলেন রামমোহন, বিদ্যাসাগর প্রমুখ মনীষীবৃন্দ। বন্ধ হল সতীদাহ প্রথা। চালু হল বিধবা বিবাহ, প্রসার ঘটলো স্ত্রী-শিক্ষার, কিন্তু পণপ্রথার জগদল পাথরটা সরে গেল না।

“আমি কী একটা টাকার পুটুলি, শুধু টাকার দামে আমার দাম?” - বলা বাহুল্য, স্বাধীনতার দীর্ঘ উনসত্তর বছর পরেও নিরুপমার (‘দেনা-পাওনা’-রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর) এই ক্ষুদ্র প্রশ্নের সদুত্তর দেওয়ার সাধ্য আমাদের নেই। কারণ এই আলোকপ্রাপ্ত যুগেও নারী পণের বিনিময়ে পণ্য হিসাবে বিক্রীত হয়। প্রতিদিন সকালে উঠে খবরের কাগজ খুললেই দেখা যায় বধূহত্যার ঘটনা। কখনও বিষ খাইয়ে, কখনও বা শ্বাসরুদ্ধ করে হত্যা করা হচ্ছে কত কুসুমকোমল প্রাণ। আবার কখনও প্রাণে না মেয়ে অমানুষিক নির্যাতন করে স্বেচ্ছায় আত্মহত্যার পথ বেছে নিয়ে বাধ্য করা হচ্ছে তাকে। শ্বশুড়, শাশুড়ি বা স্বামীর অত্যাচারে পৃথিবী থেকে বিদায় নিতে হচ্ছে তাদের। এর কারণ পিতা হয়ত পণ শোধ দিতে পারেনি অথবা বধু হয়তো তার প্রতিবাদ করেছে তাই এই পরিণতি।

পণের জুলুম বরং এ যুগে আরও বেড়েছে, শুধু ভদ্রতার মুখোশ পড়ে কিছুটা রকমফের হয়েছে মাত্র। বিবাহের যৌতুক এখন কেবল নগদ টাকায় হয়ে না, বহুবিধ বিলাস সামগ্রীও পণের মধ্যে এসে গেছে।

“করেছি পণ, নেব না পণ,

বউ যদি হয় সুন্দরী

কিন্তু আমায় বলতে হবে

স্বর্ণ দেবে কয়ভরি।”

ভাবতে অবাক লাগে, পারিবারিক কল্যাণ ও শান্তির জন্য যে বিবাহ-বন্ধন, তাকে কেন্দ্র করে দেনা-পাওনার ত্রুটি-বিচ্যুতি ঘটলেই নারীর জীবন হয়ে ওঠে অসহনীয়, সুখের মুখ দেখতে না দেখতেই দেখা দেয় মৃত্যুর হাতছানি।

আমাদের দেশের ফৌজদারি আইনের ফাঁকে অপরাধীকে আড়াল করার সুযোগ আছে। তাই অন্যায-অত্যাচারের অপরাধী হয়েও বেকসুর খালাস পাওয়ার দৃষ্টান্ত অনেক লোভী পাত্রপক্ষকেই নিষ্ঠুর নারীপীড়নে উৎসাহিত করে। পণপ্রথার বিরুদ্ধে ব্যবস্থা গ্রহণের জন্য সরকার ১৯৬১ সালে পণপ্রথা বিরোধী আইন প্রবর্তন করেন ঠিকই, কিন্তু আইনকে ফাঁকি দেওয়ার কৌশলও অবলম্বন করা হল সঙ্গে সঙ্গে। পণপ্রথার শিকড় সমাজ থেকে উপড়ে ফেলার জন্য সর্বাত্মক জনসাধারণের মানসিকতা গড়ে তুলতে হবে। নারীসমাজের এ বিষয়ে বিশেষ কর্তব্য আছে। তারা যেন নিজেদের বিকিকিনির হাতে পণ্য সামগ্রী হিসাবে মনে না করে। সেই সঙ্গে পুরুষ সমাজকেও বাস্তবের দৃষ্টান্ত স্থাপন করতে হবে পণ না নিয়ে বিয়ে করার জন্য।

নারী এখন পুরুষের সঙ্গে সমান তালে পা মিলিয়ে উন্নতি করছে। পুরুষ শাসিত সমাজ মধ্যযুগীয় পন্থায় পণপ্রথাকে টিকিয়ে রাখতে চাইলেও আর সময় নেই। নারী আজ সমাজে সম্মান ও প্রাধান্য দুই-ই পেয়েছে কেবলমাত্র আপন অধিকার ও শক্তিতে। মেয়েরা নিজেদের প্রমাণ করা জায়গা পেয়েছে, তাই মেয়েরা এখন ছেলেদের প্রতিদ্বন্দী। মেয়েরা ছাড়া একটি সংসার অচল। তারা ঘর সামলায়, চাকরি করে, সন্তানদের যত্ন করে। একটি মেয়েকে অনেক সময় পাঁচটি ছেলের সমান কাজ করতে হয়।

এখনও আমাদের দেশে অনেক মেয়েই ইচ্ছা থাকলেও শিক্ষা অর্জন করতে পারে না, তার একটি কারণ অর্থাভাব হলেও অপর কারণটি খুবই লজ্জাজনক, এখনও অনেকে ভাবেন মেয়েদের শিক্ষা অপয়োজনীয়। আধুনিক যুগে দাঁড়িয়েও সেই মানুষদের চেতনার পূর্ণ বিকাশ হয়নি।

মেয়েদের শিক্ষিত হওয়া খুবই জরুরী, কারণ একটি মেয়ে মানেই একজন মা, আর মাকেই তার সন্তানকে মানুষ করতে হয়। শিশুর প্রাথমিক শিক্ষার সূচনা তার মায়ের কাছ থেকেই হয়, তাই মেয়েদের উচ্চশিক্ষার প্রয়োজন। আর মা যদি শিক্ষিত না হয় তাহলে তার সন্তানকে তিনি শিক্ষিত করবেন কিভাবে? একটি সুস্থ সবল সমাজ গড়ে তুলতে মেয়েদের শিক্ষা অপরিহার্য। তাই আজকের যুগে - সবার কাছে একটাই অনুরোধ, নারী

সমাজকে শিক্ষিত করে তুলুন, তাদের নিজেদের প্রমাণ করার সুযোগ দিন। বিক্রয়যোগ্য পণ্য ও পণপ্রথার ফাঁস থেকে মুক্ত করে তাদের সমাজ ও সংসারে প্রতিষ্ঠিত হতে সাহায্য করুন।

বেগম রোকেয় - কিছু কথা

অধ্যাপক সুশোভন মুখোপাধ্যায়

বাংলা বিভাগ

বাংলা সাহিত্য ও সংস্কৃতির ধারায় বেগম রোকেয়ার কথা নিঃসন্দেহে স্মরণযোগ্য। দীর্ঘদিন ধরে শিষ্ট বাঙালী পাঠক এহেন ব্যক্তিত্বকে কেনে যে ভুলেছিলেন জানি না। যে সময়, যে পরিবেশে, পরিবারে ও পরিমণ্ডলে তিনি আপন মনে বাঙালীর আঁতের কথাটি অনুভব করেছিলেন এবং সাহিত্যচর্চার পথ ধরে তার বলিষ্ঠ প্রকাশ ঘটতে প্রয়াসী হয়েছিলেন তা নিঃসন্দেহে প্রশংসনীয়। আমরা সাহিত্যে সাহিত্যরস খুঁজি। জীবন কথাকে সোজা করে বলায় আছে অদ্ভুদ আনন্দ। আর তা সংস্কৃতির মূল তারে আঁটো সাঁটো বাঁধা। এ কথায় স্পষ্ট হয় না কি - আনন্দেই সভ্যতার সবটুকু আছে - যা আছে উপেক্ষিত ব্যক্তিত্ব রোকেয়ায়। আর রোকেয়া আপন জীবনের মধ্যেই চিরন্তন জীবন সত্য সন্ধানের সিংহভাগ রসদ পেয়েছিলেন।

গোঁড়া মুসলিম সমাজে রোকেয়ার জন্ম। ক্ষয়িষ্ণু জমিদার পরিবারের অভিজাত রক্ত। সেই সঙ্গে জমিদারির উন্মুক্ত ক্ষেত্রে মুক্তির আনন্দে মাতোয়ারা রোকেয়ায় স্বকীয় প্রতিভার সুপ্ত হাতছানি। শৈশবে প্রকৃতির নিবিড় সান্নিধ্য তাকের বৃহৎ আমি-র পদপ্রান্তে এনে উপনীত করেছিল। যা ভবিষ্যতে রোকেয়ার সকল সৃষ্টির মধ্যে সাবলীল ভাষা ও ছন্দে স্বতঃপ্রকাশিত। তাঁর কথাতেই বলি -

“আমাদের এই অরণ্য বেষ্টিত বাড়ির তুলনা কোথায়? বাড়ির চতুর্দিকে ঘোর বন, তাহাতে বাঘ, শূকর, শূগাল সবই আছে। আমাদের এখানে ঘড়ি নাই, সেজন্য আমাদের কোনো কাজ আটকায় না। প্রভাতে আমরা ঘুমু, বউ কথা কও, ও খুকি ও খুকি, চোখ গেল প্রভৃতি পাখীর ভৈরবী আলাপে শয্যা ত্যাগ করি। সন্ধ্যাবেলা শূগালের ‘হুয়া হুয়া কেয়া হুয়া’ শব্দ শুনিয়ে বুঝতে পারি মগরেবের নামাজের সময় হইয়াছে। রাত্রিকালে কুরফা পাখীর ‘কা-আক্-কা-আক্-ক’ ডাক শুনিয়ে বুঝতে পারি এখন রাত তিনটা। আমাদের শৈশব জীবন পল্লীগ্রামের নিবিড় অরণ্যের পরম সুখে অতিবাহিত হইয়াছে।”^১

জমিদার পরিবার ছিল ভীষণভাবে রক্ষণশীল। রোকেয়াকেও পারিবারিক ও সামাজিক অনুশাসন স্বভাবতই মেনে চলতে হত। কিন্তু তার মধ্যেই রোকেয়ার পাঁচ ভাই-বোনের মধ্যে কালোত্তীর্ণ হওয়ার প্রয়াস লক্ষ্যণীয়। সমকালে বাঙালী সমাজে স্ত্রীশিক্ষার চল তেমন ছিল না। সমকালীন পত্র পত্রিকা থেকে জানা যায় যে, এ বিষয়ে জনমত ও সচেতনতা ততখানি দানা বাঁধেনি। এই সুপ্তবোধই পরবর্তীকালে পরিণত বয়স্ক রোকেয়াকে নারী শিক্ষা প্রসারে আগ্রহী করে তোলে। খুব অল্প বয়সে আরবি-ফারসি শিক্ষা লাভ করে রাত্রের অন্ধকারে দাদা ইব্রাহিমের কাছে ইংরাজী ও দিদি করিমুল্লেসার কাছে বাংলা শিখতে থাকেন। সদা কৌতুহলী রোকেয়াকে এজন্য নানা বাধা-বিপত্তির সম্মুখীন হতে হয়। এরপর ১৮৯৬ সালে সৈয়দ সাখা াওয়াতি হোসেনের সঙ্গে তাঁর বিবাহ হয়। তিনি পরে ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট হন। ফলত ইংরাজী ভাষায় দক্ষ স্বামী সাহচর্যে রোকেয়ার ইংরাজী ভাষা ও সাহিত্য শিক্ষা তাঁকে বিভিন্ন পত্র পত্রিকায় বেশ কিছু প্রবন্ধ লিখতে অনুপ্রাণিত করে। এই সময় ইন্ডিয়ান লেডিস ম্যাগাজিনে তাঁর লেখা ‘Sultana’s Dream’ প্রকাশিত হলে তা পাঠ করে ভাগলপুরের সমসাময়িক কমিশনার মি. ম্যাকফারসান লেখেন -

‘We consider it a most charming little composition. The ideas expressed in it are quite delighted and full of originality and their written in perfect English.’

ব্যক্তিগত ও পারিবারিক জীবনে তিনি ছিলেন হাসিখুশি মাথা প্রাণ-প্রতিমা। অথচ ব্যক্তিগত জীবনে নিয়তির নিদারুণ পরিহাসে দুই কন্যা সন্তান হারিয়েছিলেন। তারপর উনত্রিশ বছর বয়সে নিজের স্বামীর সঙ্গেও চিরতরে বিচ্ছেদ ঘটে। এই সকল ঘটনা রোকেয়ার অবশিষ্ট জীবনে যথেষ্ট প্রভাব ফেলেছিল।

স্বামীর কাছ থেকে পাওয়া মাত্র দশ হাজার টাকা সম্বল করে তাঁর স্মৃতির উদ্দেশ্যে পাঁচজন ছাত্রীকে সম্বল করে ১৯০৯ সালে ভাগলপুরে ‘সাখা াওয়াতি মেমোরিয়াল স্কুল’ প্রতিষ্ঠা করেন। পরে নানা কারণে সেখান থেকে সরে এসে ১৯১১ সালে কলকাতায় আটজন ছাত্রীকে নিয়ে ‘সাখাওয়াতি মেমোরিয়াল স্কুল’ প্রতিষ্ঠা করেন। সারা জীবন এ স্কুলের ভালোর কথা চিন্তা করেছেন। পরে স্কুলটি উচ্চ ইংরাজী বিদ্যালয়ে উন্নীত হয়। এখানে তিনি বাংলা ভাষা পাঠদানের ব্যবস্থা করলেও ছাত্রীর অভাবে তেমন সাড়া মেলেনি। তবু প্রতিষ্ঠানকে ভালোবাসা ও শিক্ষা সম্পর্কে আদর্শবোধ, যা রোকেয়ার মধ্যে ছিল তা একাধারে দুর্লভ মনস্ককার পরিচায়ক বলা চলে। এই বিষয়ে তাঁর একটি মূল্যবান কথাই যথেষ্ট - “টাকা উপার্জন করাই যে শিক্ষালাভের মূল উদ্দেশ্য ইহা আমি কোন কালেই স্বীকার করি নাই। শিক্ষার প্রধান উদ্দেশ্য মানুষকে মানুষ করিয়া গড়িয়া তোলা।”^২ আবার নারীর যথার্থ স্বরূপ

পরিচয়টিও তাঁর শিক্ষাভাবনার সঙ্গেও ভীষণভাবে যুক্ত - “মেয়েদের এমন শিক্ষায় শিক্ষিত করিয়া তুলিতে হইবে, যাহাতে তাহারা ভবিষ্যতে জীবনে আদর্শ গৃহিণী, আদর্শ জননী এবং আদর্শ নারীরূপে পরিচিত হইতে পারে।”^৩

যাই হোক, শুধু কর্মজীবনেই নয় দেশের পুরাতন সংস্কৃতিকে সমকালীনতার স্নিগ্ধ ভাবাবেগে স্নাত করতে চেয়েছিলেন তিনি। গভীর দেশপ্রেমের সঙ্গে বৈষম্যের বিরোধীতা, গরীব-বড়লোক, জাতি-ধর্ম-বর্ণ নির্বিশেষে মানুষকে মানুষ হিসাবে মূল্য দেওয়ার উদার মনস্কতা, নারীশক্তির জাগরণে ঘুম ভাঙানিয়া গান ধরায় ও শিশুর প্রতি বাৎসল্যে সংগ্রামী পরিশ্রমী রোকেয়ার জীবনালেখ্য যুগ যুগ ধরে চর্চিত হওয়া উচিত। শেষ বয়সে অত্যাধিক পরিশ্রমে তাঁর স্বাস্থ্য ভেঙে যায়।

রোকেয়ার ব্যক্তিজীবনে যেমন সাহিত্য জীবনেও নানা ঘাত-প্রতিঘাত দেখি। এক অস্থির আর্থ-সামাজিক-রাজনৈতিক পরিবেশে আপন ভাব ও ভাবনার সঙ্গে সাহিত্যচিন্তাকে সবসময় তিনি মিলিয়ে উঠতে পারেন নি। প্রগতিশীল চিন্তার বাস্তব প্রতিফলনে কখনো কোথাও হয়তো তাকে অবস্থার সঙ্গেও আপোষ করতে হয়েছে, তা বলে আগাগোড়া তিনি বাঙালীর ইতিহাস চর্চায় ব্রাত্য নন। এখন তাঁর সাহিত্য কথা।

তাঁর প্রথম রচনা ‘পিপাসা’, ‘নবপ্রভা’ পত্রিকায় ১৩০৮, ফাল্গুন সংখ্যায় প্রকাশিত হয়। তিনি সর্বমোট পাঁচটি রচনাগ্রন্থ লেখেন। এগুলি হয় - মতিচূড় (প্রথম খন্ড, ১৯০৪), (১৯০৮), মতিচূড় (দ্বিতীয় খন্ড, ১৯২২), পদ্মরাগ (উপন্যাস, ১৯২৪) ও অবরোধবাসিনী। এগুলি ছাড়াও তাঁর অসংকলিত ষোলটি বিচিত্র বিষয়ক প্রবন্ধ, সাতটি কবিতা, ‘ছোট গল্প ও রস রচনা’ শিরোনামে ছয়টি রচনা এবং ব্যক্তিগত পত্র সমকালীন পত্র-পত্রিকায় প্রকাশিত হয়। এর মধ্যে ‘অবরোধবাসিনী’ তাঁর শ্রেষ্ঠ রচনা। সামাজিক ও পারিবারিক বন্ধনের সংশয়াবর্তে তিনি কখনোই ধরা পড়েননি। সবটুকু দায়বদ্ধতা স্বীকার করেও জীবন ও সাহিত্যে বলিষ্ঠ উত্তরণ তাকে স্বাভাবিক দিয়েছে। সর্বক্ষেত্রেই একটি নির্মোহ দৃষ্টির স্বতঃস্ফূর্ত ধারাবাহিক প্রবহমানতা তাঁর মধ্যে দেখি। তার তাই রোকেয়ার মধ্যে বিশেষ দেশ-কাল-সমাজ বা ব্যক্তি-রাষ্ট্র নয়, চিরন্তন মানব সত্যই ভাবে-ভাষায় মূর্ত হয়েছে। ইতিবাচক দৃষ্টিভঙ্গী তাঁর দেশজ চিন্তাকে আবার ছিন্নমূলও হতে দেয়নি। সর্বোপরি প্রেমই তাঁর জীবনের সবটুকু - নিরাসক্ত, নিরাশর্ত প্রেম। তা জগৎজীবনের ক্ষুদ্রাতিক্ষুদ্র অণু-পরমাণু থেকে বৃহৎ ও মহৎ ঈশ্বর প্রেমে মিলেমিশে একাকার।

তাঁর কথায় - “তাই বটে এতদিনে বুঝলাম আমার হৃদয় কেন সদা হু হু করে, কেন সদা কাতর হয়। হৃদয়ের পিপাসা তুচ্ছ বারি পিপাসা নয়। ইহা অনন্ত প্রেম পিপাসা। ঈশ্বর একমাত্র বাঞ্ছনীয়, আর সকলে পিপাসী - এ বাঞ্ছনীয় প্রেমময়ের প্রেম-পিপাসী।” আর তাই বাঙালী ঐতিহ্যের সার কথা।

এ হেন বিরল মানসিকতার রোকেয়াকে এক অনন্য সাধারণ নারী বলেই বোধহয়। ‘মতিচূড়’ এর প্রথম খন্ডে দেশে কালোত্তীর্ণ সকল নারীর পক্ষ নিয়ে তাঁর বিভিন্ন সামাজিক ও প্রাসঙ্গিক প্রতিকূলতার বিরুদ্ধে জেহাদ সত্যই আমাদের বিস্মিত করে। আর পুরুষ-শাসিত সমাজে নারীর স্থান নিয়ে তাঁর সুচিন্তিত মত ধর্ম সম্পর্কে উদার মনস্কতা সত্যই লক্ষ্যনীয়। ‘পদ্মরাগ’ উপন্যাসে সিলিকার উদাত্ত কণ্ঠস্বরে রোকেয়ার প্রতিধ্বনিই যেন শোনা যায়। সে-ই যেন রোকেয়ার মানসকন্যা। জাত্যাভিমান তাঁর মন ছিল কিন্তু তা নিয়ে তাঁর বাড়াবাড়িও ছিল না। আবার সমকালীন রাজনৈতিক অস্থিরতা তাঁকেও নাড়া দিয়েছিলো। তাঁর অন্তর্হিত দেশপ্রেমের স্ফূরণ ঘটতে সাহায্য করেছিল। ১৯০৮ সাল বিপ্লবী কানাইলাল দত্তের ফাঁসির ঘটনা উপলক্ষে তাঁর প্রতি গভীর শ্রদ্ধাবশত লিখেছিলেন -

“রাখিতে পরের পরাণ যেজন

দেয় নিজে বলিদান

সে কি বিচলিত ফাঁসির আদেশে?

মৃত্যু তুচ্ছ জ্ঞান।”^৪

তাঁর ‘চাষার দুঃখ’ ও ‘এন্ডিশিল্ল’ নামক রচনা দুটি গান্ধীজির অসহযোগ আন্দোলনের পটভূমিকায় লেখা। এতে তাঁর ব্যক্তিগত অভিজ্ঞতা ও তৎজনিত দেশজ জিনিসের প্রতি ভালোবাসা ব্যক্ত।

তাঁর জীবনের শ্রেষ্ঠ কীর্তি ‘অবরোধবাসিনী’। এ গ্রন্থের বিভিন্ন ছত্রে নারীর যন্ত্রণার কথা সহানুভূতির সঙ্গে কথিত হয়েছে। এ নারী কোনো দেশ-কাল, সমাজ, সম্প্রদায়, জাতির নয় - সে সর্বকালের সর্বদেশের সর্বময়তার প্রতীকি সত্ত্বা। এ গ্রন্থের সার-টুকু হয়ত তাঁর নিজ জীবনের সর্বত্র তিনি মেনে চলতে পারেননি, কিন্তু তাঁর যুক্তির দৃঢ়তা, চিন্তার স্বচ্ছতা ও প্রকাশের স্বতঃস্ফূর্ততা সকলকে আকৃষ্ট না করে পারে না। তাঁর লেখনীর মধ্যে স্ববিরোধের প্রসঙ্গটুকু বাদ দিলেও তিনি প্রশংসনীয়।

সবশেষে বলবো, রবীন্দ্র কথিত ‘বড় আমি’ আর মানবধর্মের হিতসাধনে ব্রতী রোকেয়ার সাহিত্য জীবন এবং ভাবনা পুনঃ পুনঃ চর্চিত ও গঠিত হওয়া উচিত। তিনি আজও প্রাসঙ্গিক।

তথ্যপঞ্জি :

১। নার্স নেলী, মতিচূড় - ২য় খন্ড

২। বেগম রোকেয়া রচনাসমগ্র : বিশ্বকোষ পরিষদ

৩। ঐ

৪। ‘নিরুপম বীর’ (রোকেয়া) ‘ধূমকেতু’ ১ম বর্ষ ১১শ সংখ্যায় মুদ্রিত।

তখন রাত দশটা

দেবরূপা দে

ভূগোল বিভাগ, প্রথম বর্ষ

দীর্ঘ বহু বছর কৈলাসপুর, আমার মামাবাড়িতে যাওয়া হয়নি। তাই গত বছর উচ্চ-মাধ্যমিক পরীক্ষা শেষ হয়ে যাওয়ার পর মন স্থির করি যে সেখানে যাব। তারপর একদিন মা-বাবার অনুমতি নিয়ে বেরিয়ে পড়লাম মামাবাড়ির উদ্দেশ্যে। বাড়ি থেকে টোটো করে হাওড়া স্টেশন, সেখান থেকে সন্ধ্যা ৬.০০টার এক্সপ্রেস ট্রেন ধরে সুলতাননগর স্টেশনে নামলাম, কিন্তু রাত তখন অনেক হয়েছে। আশেপাশে কোন জনমানবের অস্তিত্ব নেই। তাই উপায়সূত্র না দেখে হাঁটা লাগলাম। পথে এক ব্যক্তির দেখা মিলল। তাকে কিছু জিজ্ঞাসা করার আগেই সে আমাকে জিজ্ঞাসা করল ‘খুকি, এত রাতে একা মেয়েমানুষ, পথে কি করছ, কোথায় যাবে?’ আমি কৈলাসপুর যাওয়ার কথা বললাম। সে বলল, ‘সে তো এখান থেকে আরও দশ-বারে মাইল দুরে, এত রাতে কোনো গাড়ি ঘোড়া পাবে না।’ আমি তখন আশ্রয়ের খোঁজ করতেই সে মিনিট চারেক দূরত্বের ভিতর নাকি একটা বাড়ি পাওয়া যাবে এমন একটা আশার কথা শোনালো। আঙুল তুলে বাড়িটার দিক নির্দেশও করল।

রাস্তাটা যেখানে বাঁক নিয়েছে, সেই বাঁকের ওপর ওই বাংলো বাড়িটা। খুব পুরানো না হলেও, মাঝে মাঝে মানুষজন যে এখানে এসে থাকে তেমন মনে হল না। বাড়ির সামনে দাঁড়িয়ে একটু ইতস্তত বোধ করতে লাগলাম।

অবশেষে সাহস করে ভেতরে প্রবেশ করলাম। কাঁধ থেকে ব্যাগটা নামাতে যাচ্ছি এমন সময় এক বলিষ্ঠ পুরুষ গর্জন করে উঠল দাঁড়াও। পরক্ষণেই নির্দেশ দিল লোকটা, ‘এসো’। ইশারায় পথ দেখিয়ে ভেতরে নিয়ে গেল আমায়। একটা বাতি জ্বলছিল ঘরটায়। ঘরে ঢুকে লোকটার মুখোমুখি দাঁড়লাম, আমি তাকাতেই লোকটা ফুঁ দিয়ে বাতিটা নিভিয়ে দিল। কিছুক্ষণ চুপচাপ থাকার পর বলল, সঙ্গে কেউ নেই না? কোথায় যাওয়া হবে? তেমনি অন্ধকারের ভেতর থেকেই লোকটা কথা বলল।

কৈলাসপুর, মামাবাড়ি যাব।

লোকটা অনেকক্ষণ কথা বলল না। তারপর একটা হুম্ শধ করে ঘর থেকে বেরিয়ে গেল।

লোকটা চলে যাওয়ার পর আমি পাশে রাখা দেশলাই দিয়ে বাতিটা আবার জ্বালিয়ে দিলাম। তারপর পাতা বিছানার ওপর গা এলিয়ে দিলাম। কোথাও কোনো সাড়া শধ নেই, সেই লোকটাও যে কোথায় গেল ঠিক বুঝতে পারলাম না। দূরে গাঁয়ের মাদলের শধ ভেসে এল। তারপর সারাদিনের ক্লান্তি ও অবসাদে কখন যে চোখ লেগে গেল, জানি না।

পরের দিন ঘুম ভাঙলো একটা ছোট্ট মেয়ের ডাকাডাকিতে। দিদিভাই —

চোখ খুলে দেখলাম মেয়েটিকে। বছর পাঁচ-ছয় বয়স হবে হয়ত। পুরো আমার বোনের মত। খুব অল্পক্ষণের মধ্যেই সে আমার বন্ধু হয়ে উঠল। কিন্তু, হঠাৎ একটা প্রশ্ন করে উঠল সে আমাকে, ‘মাকে কাল এ-বাড়িতে দেখনি দিদি?’ এবার কেঁদে ফেলল মেয়েটি।

আমি ওকে শান্ত করে বললাম, ‘কোথায় গেছেন তোমার মা?’ মেয়েটির চোখ দিয়ে জল গড়িয়ে পড়ল, সে বলল, মামা বাড়ি।

আমি চোখের জল মুছিয়ে বললাম কেঁদো না। ওর মন ভোলাতে ব্যাগ থেকে একটা কলম বার করে ওর হাতে দিলাম। ও আমার দিকে তাকিয়ে থাকল কিছুক্ষণ। তারপর আস্তে আস্তে চলে গেল ঘর থেকে।

ভোরের সূর্যের সোনালী কিরণে দূরের পাহাড়গুলি খুব সুন্দর লাগছিল। হঠাৎ চোখ ফিরিয়ে দেখি সেই বলিষ্ঠ পুরুষটি দাঁড়িয়ে, সে এসে বলল, দিদিমণি, আজ যান চলাচল বন্ধ আছে এ গ্রামে, কাল সকাল থেকে আবার যান চলবে।

সারাদিন দেখতে দেখতে চলে গেল। সন্ধ্যায় ঘরে ফিরে দেখি, সেই বাচ্চাটি আমার জন্য দাঁড়িয়ে আছে। আদর করে বললাম, তোমার নাম

বললে নাতো?

মেয়েটি বলল, ‘সীতা’।

সীতা চোখের জল মুছে বলল, বাবাকে বোলো না দিদিভাই। লুকিয়ে লুকিয়ে সন্ধ্যা হলে এ বাড়িতে আসি। মাকে যদি দেখতে পাই। রোজ রান্তিরে আমি কাঁদি জানো। আমার কান্না শুনে মা যদি আসে।

চোখে আমারও জল চলে এল। আমার মায়ের কথা মনে পড়তে লাগল। তারপরে, মন শক্ত করে বললাম, সীতা তুমি ঘরে যাও, চারদিক অন্ধকার হয়ে আসছে। সীতা চলে গেল। আমিও রাতের খাওয়া শেষ করে শুয়ে পড়লাম। জানালা দিয়ে জোৎস্নার আলো এসে ঘরের মেঝেতে পড়েছে। একটু একটু ঠান্ডা বাতাসও বইছে। হঠাৎ চমকে শুনলাম খুব অস্পষ্ট - একটা গানের সুর যেন ভেসে আসছে।

কে? চিৎকার করে উঠলাম। সঙ্গে সঙ্গে বাতিটা নিভে গেল। কারোর কোন উত্তর পেলাম না। সারারাত মনটা কেমন আনচান করে কাটল। দেখতে দেখতে আবার ভোর হল।

আমি জিনিসপত্র গুছিয়ে রওনা হওয়ার আগে আবার সীতা এসে দাঁড়াল, দেখি সে কাঁদছে। সে আবার আমাকে জিজ্ঞাসা করল, দেখনি মাকে কাল?

আমি বললাম, ‘না’। সে জিজ্ঞাসা করল, ‘আমার মায়ের গান শুনেছ?’ গত রাতের সেই অস্পষ্ট গানের কথা মনে পড়ল। তাও মেয়েটিকে কিছু বললাম না। জলখাবার খেয়ে গোছানো জিনিসপত্র নিয়ে বেরোতে যাব, ঠিক তখন দেখি মেয়েটির বাবা, সেই বলিষ্ঠ পুরুষটি আমার সামনে এসে দাঁড়াল। তার চোখ দিয়ে জল পড়ছিল। আমাকে মাথা নীচু করে বলল, ‘দিদিমণি, তুমি সীতাকে একটা কলম দিয়েছিলে, এই নাও সেই কলম।’

একটা দীর্ঘশ্বাস বাতাসে ভাসিয়ে দিয়ে বলল, ‘সীতা কাল আমাদের ছেড়ে চলে গেছে, রাত দশটায়।’ আকাশের দিকে তাকিয়ে বলল, -‘ওইখানে। স্বর্গে, ওর মায়ের কাছে।’

এই কথা শুনে মুহূর্তের মধ্যে আমার শরীরে শিহরণ হল। বুঝতে পারলাম, সেই সকালে সীতা এসেছিল আমার সাথে শেষবার দেখা করতে।

ভুলে থাকা নয় সে তো ভোলা

সেঁজুতি গুপ্ত

অধ্যাপিকা, অর্থনীতি বিভাগ

শৈশবের স্মৃতি বড়ই মধুর। আমার ছোটবেলাও তার ব্যতিক্রম নয়। আমার জীবনের প্রথম চব্বিশটা বছর কেটেছে রানাঘাটে, নদীর এক ছোট্ট মফঃস্বলে। বাবা রানাঘাট কলেজে রসায়নের অধ্যাপক ছিলেন। আর মা-র বেঁচে থাকার প্রতিটা নিঃশ্বাসে ছিল সংসার, আমি আর বাবা।

যতদূর মনে পড়ে আমরা যারা কোয়াটার্সে থাকতাম সেইসব, বাচ্চাদের প্রায় সবাই হৈ হৈ করে জগদীশ পাঠশালায় ভর্তি হয়ে যেতাম। কারণ প্রথমতঃ স্কুলটা ছিল বাড়ির খুব কাছে। আর দ্বিতীয়তঃ ওই স্কুলের মাস্টারমশাইরা আমার বাবা আর কাকুদের ঘনিষ্ঠ বন্ধুও ছিলেন। আমার স্কুলে যাওয়ার প্রথম দিনের কথা মনে আছে, একটা অ্যালুমিনিয়ামের স্যুটকেস নিয়ে গট্ গট্ করে ঢুকলাম ক্লাসরুমে। ও মা! দেখি বেশীরভাগ ছেলেমেয়ে প্যাকেটে বই নিয়ে পড়তে এসেছে। বাড়ি ফিরে আমারও বায়না শুরু হল, স্যুটকেস ভালো না।

অগত্যা মা পরের দিন যশোরেশ্বরী বস্ত্রালয়ের প্যাকেটে আমার সহজপাঠ, কিশলয়, স্লেট, পেনসিল্ সব ভরে দিলেন। স্কুলে যাওয়ার আনন্দ চারগুন হয়ে গেল।

আরও একদিনের কথা খুব মনে পড়ে। সেদিন সকালবেলা স্কুলে গিয়ে বন্ধুদের হঠাৎ বলে বসলাম, “জানিস তো! আজ আমার পুতুলের বিয়ে, তোরা বিকেলবেলা আসিস্ আমাদের বাড়ি।” আসলে আমি সম্ভবত ভেবেছিলাম, আমায় যেহেতু কোথাও একা যেতে দেওয়া হয় না, ওদেরকেও হয়তো ছাড়বে না বাড়ি থেকে। অগ্র-পশ্চাৎ কিছু ভেবে বলিনি। যেমন এখনও বলি না। যা মাথায় আসে সেইসব হাবি-জাবি ভাবনাগুলোকে সম্পাদনা করতে মন চায় না। তবু বেশীরভাগ ভালোবাসার মানুষ, আমাকে ক্ষমা করে দেয়। সেই জোরেই বেঁচে আছি। যাই হোক, সেদিন বিকেল গড়াতে না গড়াতেই, আমাকে অবাক করে দিয়ে লক্ষী, শিমূল, রশিদ, রূপা, বুড়ো আরো অনেকে আমাদের বাড়ি এসে উপস্থিত। সকলেরই বয়স ছয় কি সাত। আমি তো ভয়ে কাঁটা হয়ে আছি। এই প্রসঙ্গে বলে রাখি, যারা নিমন্ত্রণে এসেছিল, কেউই প্রায় খালি হাতে আসেনি। ছোট টিপের পাতা, সোনালী

সেফটিপিন (পুতুলকে বেনারসী পরাতে লাগতে পারে এই ভেবে সম্ভবত), হেয়ার ব্যান্ড, চিরুণী, আতরের শিশি, এইসব অমূল্য উপহারে ভরে ছিল তাদের হাত। আমার মা সব দেখে-শুনে, কয়েক মুহূর্ত নিলেন আত্মস্থ হতে। তারপরেই, আমার দিকে একটা ঠান্ডা দৃষ্টি দিয়ে (যা দেখলে এখনও আমার হাড় হিম হয়ে যায়) ভিতরে চলে গেলেন লুচি বানাতে। ইতিমধ্যে কলেজ থেকে ফিরে বাবা দেখলেন, বসার ঘরে মেয়ের ক্লাসরুমের প্রায় সবটুকুই উঠে এসেছে। তারা মাদুর পেতে, গুছিয়ে বসে খেলায় মশগুল। এক মুহূর্তও সময় নষ্ট না করে বাবা কাঁচা ছোলার ডাল আর মিষ্টি কিনতে দোকানে রওনা দিলেন মায়ের নির্দেশ অনুযায়ী। তবে, পুতুলের বিয়ে আর হলো না। কারণ বর পাওয়া যায় নি। জন্মদিনে রূপান্তরিত করা হয়েছিল বিয়ের অনুষ্ঠানটিকে। মহানন্দে, সবাই মিলে আমরা পুতুলের জন্মদিন পালন করলাম। একেই বোধহয় যথার্থ অর্থে উদ্‌যাপন বলে। সবাই যেখানে নির্দিধায় অংশ নেয়। কোন সামাজিক পরিচিতি, কোনো আর্থিক সম্ভ্রতি কাউকে ছোট করার সাহস পায় না।

এইবার সন্ধ্যা নামার আগে, তাদের বাড়ি ফেরার পালা। বাবা জিজ্ঞাসা করলেন, “তোদের বাড়ি থেকে কি কেউ নিতে আসবেন।” এমন প্রশ্ন শুনে ওদের সে কি হাসি। ওদের কেউ কেউ বলে উঠেছিল, “ধুর! আমরা কত দূরে দূরে কাজ করতে যাই। এইটুকু ঠিক চলে যেতে পারব একা একা।” সেই তো। একা একাই তো চলতে হয়। এই পরম সত্যোপলব্ধি কত ছোট বয়সে হয়েছিল ওদের। তখন বুঝিনি যদিও, এখন বুঝি, এই উপহারগুলো কিন্তু কোন ধার করা পয়সায় কেনা ছিল না। ওদের ওই ফুলের মতো হাতগুলোয় কড়া পড়ে গিয়েছিল ওই কচি বয়সেই। সেই হাতের ছোঁয়া এখনও আমি চোখ বন্ধ করলে পাই।

কলেজ কোয়াটারের সেই বাচ্চাগুলো, যারা যশোরেশ্বরী/শিবানী বস্ত্রালয়ের প্যাকেট নিয়ে একসময় জগদীশ পাঠশালায় যেত পাঠ নিতে, তারা এতদিনে অনেক পথ পার করে এসেছে। তাদের মধ্যে দু’জন যাদবপুর বিশ্ববিদ্যালয়ের পাশ করা সুপ্রতিষ্ঠিত ইঞ্জিনিয়ার। একজন ক্যালিফোর্নিয়ায় আর একজন নয়ডায় থাকে। একজন সদ্য ডাক্তারি পাশ করে পসার জমিয়েছে। আর এই অধম এখন উপসংহার লিখতে বসেছে। কিছু হবে না, হবে না করেও, সরকারি কলেজে মাস্টারি জুটে গেছে তার।

এই বয়সে এসে এখন মাঝে মাঝে মনে হয় আমার ছেলে যদি এমনই কিছু করে বসে কোনদিন, যা নিছকই ছেলেমানুষি, আমি কি পারব, আমার বাবা-মায়ের মতো অসীম ধৈর্য্য আর ভালবাসা দিয়ে সবটুকু ভরিয়ে দিতে?

সম্পাদকীয়

পত্রিকা উপসমিতির কলমে

২০১৬ সালের ২৮শে জানুয়ারী গভর্নমেন্ট গার্লস জেনারেল ডিগ্রী কলেজের উদ্বোধন হয়। সেই একই বছরে অর্থাৎ ২০১৬-২০১৭ শিক্ষা বর্ষ থেকে স্বল্পসংখ্যক ছাত্রী এবং পঁচিশজন অধ্যাপক-অধ্যাপিকাদের নিয়ে, কলকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের অধীনে শুরু হয় প্রথম বর্ষের পঠন-পাঠন। সাম্মানিক স্তরে চোদ্দটি বিভাগের মধ্যে বাংলা, ইংরাজী, উর্দু, আরবী ও ফার্সি - এই পাঁচটি ভাষা ও সাহিত্য বিভাগ প্রথম বছর থেকেই চালু হয়েছিল। তুলনামূলক বিচারে কলকাতার অন্যান্য সরকারি কলেজগুলির মধ্যে এটিকে বলা যায় কনিষ্ঠতম। এই কলেজটির বড় হয়ে ওঠা কিংবা সুপ্রাচীন অন্যান্য সরকারি কলেজগুলির সমকক্ষ হয়ে ওঠার ক্ষেত্রে নিঃসন্দেহে দীর্ঘ পথ সামনে অপেক্ষা করে আছে। ধীরে ধীরে, সকলের সম্মিলিত প্রচেষ্টায় আমরা সেই পথ ধরেই এগিয়ে চলেছি। আমাদের সেই সমবেত প্রচেষ্টারই একটি রূপ এই ‘নিসওয়ান’ পত্রিকা।

‘নিসওয়ান’ শব্দটির উৎস ফার্সী ভাষা এবং মূল অর্থ ‘নারী’। শব্দটি উর্দু ভাষাতেও একই অর্থে প্রযুক্ত হয়। আমাদের পত্রিকার এই নাম নির্বাচনের নেপথ্যে একটি বিশেষ ভাবনা সক্রিয় হয়েছিল। কলকাতার যে অঞ্চলে এই কলেজটি স্থাপিত হয়েছে সেখানকার বহু সংখ্যক মানুষই হিন্দী ও উর্দুভাষী। তাঁদেরই বিশেষ আগ্রহ এবং আন্তরিক সহযোগিতায় এই কলেজটি গড়ে উঠেছে, যার মূল কারণ সরকারি ব্যবস্থাপনায় উন্নতমানের শিক্ষাকে এই অঞ্চলের মেধাধারী ও শিক্ষালাভে উৎসাহী ছাত্রীদের কাছে যাতে পৌঁছে দেওয়া যায়। সেইসব শিক্ষার্থীদের চেতনার সর্বাঙ্গিক বিকাশই যেহেতু আমাদের লক্ষ্য সেইজন্য তাদের অন্তর্নিহিত, সুপ্ত সৃজনশক্তিকে (প্রেরণা জোগাতেই) আমরা এই নামটি নির্বাচন করেছি।

এই পত্রিকার রচনাগুলি পূর্বোল্লিখিত পাঁচটি ভাষা বিভাগে বিন্যস্ত হয়েছে। ২০১৬-১৭ শিক্ষাবর্ষের স্বল্পসংখ্যক ছাত্রীদের মধ্য থেকে এই সবকটি বিভাগেই লেখা জমা হয়েছিল। তার সঙ্গে কিছু ছাত্রী তাদের অঙ্কন প্রতিভার পরিচয়ও দিয়েছে। অপেশাদার, অপটু হাতের সেই রচনাগুলি সহানুভূতি সহকারে সম্পাদনা করে এই সংখ্যায় প্রকাশ করা হল। এরই সঙ্গে অধ্যাপক অধ্যাপিকাবৃন্দও তাঁদের রচনা এখানে যুক্ত করে পত্রিকাটিকে সমৃদ্ধ করে তুলতে বিশেষ উৎসাহী হয়েছেন। ছাত্রীদল, শিক্ষাকর্মীবৃন্দ এবং শিক্ষকদের সমবেত প্রচেষ্টা এবং শুভাকাঙ্ক্ষায়, এই সংখ্যা থেকেই ‘নিসওয়ান’ এর পথ চলা শুরু হল।

বিজ্ঞান তোমাকে সুছন্দা গড়াই

পদার্থবিদ্যা বিভাগ, প্রথম বর্ষ

সভ্যতার সেই আদিম লগ্নে জন্মগ্রহণ করে
বহুযুগ ধরে ভূ-মাতাকে দিয়েছো আঁচল ভরে।
সভ্যতা আজ নাগরিকতায় হয়েছে পরিণত,
অতি আধুনিক বিলাস সামগ্রী দিয়েছ কত শত।
চিকিৎসা ক্ষেত্রে রেখেছো তুমি দারুণ অবদান,
মৃতুশয্যায় সজ্জিতকে ফিরিয়ে দিয়েছো প্রাণ,
প্রযুক্তিবিদ্যায় এই পৃথিবীকে দিয়েছো নতুন রূপ,
কৃষিক্ষেত্রেও তোমায় পেয়ে আর নেই নিশ্চুপ।
চেয়েছো তুমি সকলের ভালো, করেছো আশীর্বাদ,
তোমার জন্যই পৃথিবীর মানুষ স্পর্শ করেছে চাঁদ,
অর্থনীতিও আজ স্বর্ণশিখরে পেয়েছে অবস্থান,
সকল ক্ষেত্রে ধ্বনিত হচ্ছে তোমারই জয়গান।
কত জ্ঞানী-গুণী, কত বিজ্ঞানীর জন্মদাতা তুমি,
অপরদিকে জন্ম নিয়েছে কত অপরাধী ও খুনি।
বিজ্ঞান, তুমি এই সমাজে যেন অন্ধের হাতের ছড়ি,
কিন্তু সমাজ বিরোধী তোমাকে দিয়েই করেছে মানুষ বলি,
করছে তোমায় অভিশপ্ত এই পৃথিবীর চোখে,
হিরোশিমা আর নাগাসাকি তো তারই প্রমাণ রাখে।
বিজ্ঞান তুমি অবোধ মানুষকে করেছো অনেক জ্ঞানী,
বিজ্ঞান, তুমি সমাজ বিরোধীর জন্ম দাওনি জানি।
বিজ্ঞান, তুমি অভিশাপ নও, অভিশপ্ত তারা,
তোমার দানকে অসৎ কার্যে অসম্মান করে যারা।
বিজ্ঞান, তুমি জীবন মাঝারে শ্রেষ্ঠ আসনে রবে,
যতদিন এই পৃথিবীর বৃকে প্রাণ স্পন্দিত হবে।

সে

জয়ন্ত জয় চট্টোপাধ্যায়
অধ্যাপক, রাষ্ট্রবিজ্ঞান বিভাগ
আমি তো বাসিনি ভালো তাকে।
তবু প্রেম এসেছিল ছায়াছন্ন নত পথ ধরে
সেই পথে ভেসে গেছে বহুদিন মেঘ-বৃষ্টি-ঝড়ে
উদাসীন আমি তাকে খেয়াল করিনি
ভেজা চোখে বোবা মেয়ে চলে গেছে কবে!
সহস্র নক্ষত্র জ্বলে, সে আলোতে খুঁজে পাবো তাকে!
অসহায় অন্ধকারে কেঁপে ওঠে হৃদয় আমার।

শুর্যাক

সালমা খাতুন
ইংরাজি বিভাগ, প্রথম বর্ষ
শু-র্যাকে জুতো রাখি
তবু আমি ভয়ে থাকি
পাছে কেউ বের করে
দেয় জুতো নীচে রেখে।
কখন যে মাসি এসে
কথা বলে হেসে হেসে
জুতো খানা নিয়ে তুলে
ডাস্টবিনে দেয় ফেলে।
কেউ এসে চট্ পট্,
বলে শুধু ছোট্ট ছোট্ট
যার জুতো নীচে ছিল
জিসানদা নিয়ে গেল।
শুনে সব দৌড় দিই
কোথায় যে খোঁজ নিই
জুতো নিয়ে গোলমাল
সবে হয় নাজেহাল।

জুতো খানা নিয়ে হাতে
ফিরি সব একসাথে
ফিরে করি হই চই,
তারই মাঝে ফের শুনি
কেউ খোঁজে — জুতো কই।



الأستاذ إحسان إلهي ظهير وكتابه «القاديانية: دراسات وتحليل»¹

Al-Ustādh Eḥsān Elāhi Ṣahīr wa Kitābuhu al-Qādyāniyyah

شفيق الإسلام

ولد الأستاذ إحسان إلهي ظهير في باكستان ودرس في الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة. حاول لتطبيق الشريعة الإسلامية في باكستان إبان حكم الرئيس ضياء الحق. أيده أحياناً وخالفه أواخر أيامه. كتب في مواضيع شتى وتخصص في المذاهب المنتسبة إلى الإسلام من القاديانية والبهائية وغيرها، فكتب فيها كتاباً باحث ضليع. واغتيل في 1987 بتفجير قنبلة وهو يلقي خطبته. ولدت القاديانية في شبه القارة الهندية. ولهذا السبب كانت العرب على غير معرفة تامة حول هذه الجماعة المعادية للإسلام. فأعد الأستاذ ظهير كتاب القاديانية دراسات وتحليل بمجوده المتواصلة المضنية وعمله الدؤوب للتعريف بجماعة القاديانية في العالم العربي فنجح. فلا يوجد أي كتاب، حسب معرفتي، في العربية أكثر شمولاً ودقة من هذا الكتاب.

مرزا غلام أحمد القادياني عميل الاستعمار البريطاني:

يرى الأستاذ إحسان إلهي ظهير أن القاديانيين عملاء الاستعمار البريطاني في الهند. فاجتمع زعماء الاستعمار في لندن وحاكوا مؤامرة ضد الإسلام من أخطر مؤامراتهم بعد تفكير عميق ونقاش دقيق طويل بأنه لا توجد في قارات العالم قوة تتحداهم غير الإسلام، ولذا لا بد من دعم القوة الاستعمارية، لتشتيت قوى الإسلام وكسرها وإضعافها، ولكن لا بهجوم عليها وشن الغارة على أرضها، بل بإنشاء فرق باطلة متكونة من المسلمين أنفسهم، تكون حاملة اسم الإسلام وفي الحق تكون هادمة لأصوله ومبادئه، وتمتد هذه الفرق بكل الامكانيات من المساعدات المادية والمعنوية وغيرها لتعمل على حسابهم، وتتجسس على المسلمين و تصل إلى أهدافهم بكل الرذائل والفضائل. فنسجت يد الاستعمار بهذه الطريقة نسجاً جميلاً جذاباً خلافاً محكماً، وبالفعل أرسلت بعثات خاصة في البلاد المستعمرة للبحث عن الظروف والفرص وعن الخونة لكي تشتري منهم ضمائرهم وإيمانهم، وأحاسيسهم ومشاعرهم. فبحثت هذه الفئات عن الخونة. وأي قوم يخلو عن مثل هؤلاء منذ بزوغ شمس التاريخ الإسلامي؟ وكان أشدهم خطراً ومهارة عميل الاستعمار الإنكليزي في الهند آنذاك، غلام أحمد القادياني، وفي إيران، ميرزا حسين علي المعروف بهاء الله.

هل القاديانية جزء من الإسلام؟

يعتقد كثير من الناس لجهلهم التام بالإسلام وتعاليمه أو شبه جهل بأن القاديانية فرقة من فرق المسلمين غير أنها تختلف عنها في الفروع، وليس هناك أي فارق غير هذا. ولكن الحقيقة خلاف ذلك. فالقاديانية ليس لها أي علاقة بالإسلام غير أن القاديانيين يخدعون الناس بوسائل شتى بأنهم من المسلمين ويتسترون وراء اسم الإسلام، وإلا فإنهم بعيدون عن الإسلام بعد أهل الكتاب منه. ولا يريدون من هذا التستر إلا مصالحهم ومنافعهم؛ و قد نص في كتبهم أنه لو مات مسلم لا يصل عليه ولا يدفن في قبورهم، ولا ينكح أحد من المسلمين ولا يعامل أية معاملة دينية بل هو كافر عندهم، كما صرح متنبئهم غلام أحمد القادياني قائلاً: الذي لا يؤمن بي لا يؤمن بالله ورسوله.² وكتب ابنه وخليفته الثاني محمود أحمد: لقيني رجل في لكتناؤ وسأل بأنه قد اشتهر في الناس بأنكم تكفرون المسلمين الذين لم يعتنقوا القاديانية، فهل هذا صحيح؟ فقلت له نعم، لا شك بأننا نكفرهم. فاستغرب الرجل قولي وتحير.³ وقال نحن نُسأل لم نكفر غير القاديانيين؟ فهذا واضح من القرآن؛ لأن الله بين أنه من ينكر أحداً من الرسل يكفر، وان من ينكر الملائكة يكفر، ومن ينكر القرآن يكفر. وعلى هذا فمن ينكر أن غلام أحمد هو نبي الله ورسوله فإنه يكفر بنص الكتاب، ولهذا السبب نكفر المسلمين؛ لأنهم يفرقون

1 هذا المقال فصل من أطروحتي لماجستير ما قبل الدكتوراه قدمتها إلى جامعة جواهرلال نهرو سنة 2009م

2 حقيقة الوحي لغلام أحمد، ص 163، نقلاً عن القاديانية: دراسات وتحليل، ص 34

3 أنوار خلافت ص 92، نقلاً عن القاديانية، ص 35

بين الرسل، ويؤمنون ببعض ويكفرون ببعض إذا كفار.⁴

المتنبي القادياني وتنبؤاته :

بين الأستاذ إحسان إلهي ظهيري في أحد مواضع الكتاب تنبؤات غلام أحمد القادياني بشكل دقيق بارع جميل. ومن هذه التنبؤات، أنه قال مرة في أحد مواسم المطر: «إن الله أظهر علي بأنه ينزل الأمطار الكثيرة، ومن كثرتها تخرب القرى، ويحجى بعدها الزلازل الشديدة، وبالفعل نزلت أمطار كثيرة، وأما الزلازل فإلى الآن نحن في انتظار منها».⁵

مع أن الأمطار تنزل من أول يوم، وخاصة في موسم الأمطار يمكن لكل واحد أن يتنبأ بأنها تنزل الأمطار. ومن تنبؤاته، أنه أعلن في 20 فبراير 1886م أن امرأته حبلى وأن الله أخبره بأنه سيظهر آيته في صورة ولد جميل، ولكن في نهاية الأمر، ولدت زوجته بنتاً.

القاديانية وعقائدها :

ذكر الأستاذ إحسان إلهي ظهيري في كتابه، أن القاديانيين يعتقدون: «بأن الله يصوم ويصلي، وينام ويصحو، ويكتب، ويخطب، ويوقع، ويصيب، ويخطئ، ويجمع ويلد، ويتجزأ ويشبه ويجسم»⁶ كما يقولون بأن النبوة لم تختتم بمحمد العربي (صلى الله عليه وسلم) بل النبوة جارية. ومن الاعتقادات القاديانية أنه نزل على غلام أحمد الكتاب كما نزلت الكتب على أولي العزم من الرسل، وأنه ما نزل عليه أكثر ما أنزل على كثير من الأنبياء. وأيضاً يعتقد القاديانيون بأنهم أصحاب دين مستقل، وشريعتهم شريعة مستقلة، ورفقاء غلام أحمد في منزلة صحابة محمد صلى الله عليه وسلم، كما أن أمته أمة جديدة. ويعتقد القاديانيون أن القاديان أي: القرية التي ولد فيها غلام أحمد، هي كالمدينة المنورة ومكة المكرمة بل أفضل منهما.

إهانة الصحابة والأنبياء :

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: « لا تقوم الساعة حتى يخرج ثلاثون دجالون كلهم يزعم أنه رسول الله - وفي رواية - أنا خاتم النبيين لا نبي بعدي». وصدق رسول الله وما ينطق عن الهوى إن هو إلا وحي يوحى، فكان رأس الدجالين في القرن الأول مسيامة الكذاب، وفي القرن الرابع عشر غلام أحمد القادياني، فاتفقا في دعوى النبوة والرسالة، ولكن الثاني زاد في غلوائه حتى فضل نفسه على سائر الأنبياء والمرسلين، وأهانهم (عليهم السلام) ومس بكرامتهم، وسب بعضهم وشم الآخرين، كما تهجم على كرامة سيدي شباب أهل الجنة، وعلى وزيري رسول الله (صلى الله عليه وسلم) ورحمائه، وسفه أصحابه البررة، حملة لواء الإسلام.

تداول المتنبي القادياني على الرسول العظيم :

ولد في هذه الدنيا أشقياء كثيرون ولكن قل من يبلغ غلام أحمد المتنبي القادياني، وأتباعه في الشقاء واللوم، السراق لرداء النبوة، والمهينون للأنبياء، والشاتميين للرسول، والمفترون على الله الكذب، وقد قال الله عز وجل: «ومن أظلم ممن افترى على الله كذباً»⁷. فافتري غلام القادياني على الله بأنه نبيه ورسوله، كأخويه السابقين: مسيامة، والأسود العنسي، ثم ادعى: «أنه أفضل من جميع الأنبياء والرسل، ولذا سمي آدم، وشيث، ونوح، وإبراهيم، وإسحق، وإسماعيل، ويعقوب، ويوسف، وموسى، ودأود وعيسى»⁸، وأكثر من هذا «إنه أعطي كل ما أعطي جميع الأنبياء والمرسلين»⁹. ولم يقتصر على هذا بل تجاوز جميع الحدود في الافتراء على رسولنا صلى الله عليه وسلم وأراد بإشارة ربه الإنكليز أن يمس بكرامة سيد الأنبياء والرسل، ويقلل

4 الفضل، جريدة قاديانية الصادرة في ٢٦ يونيو ١٩٢٣م/ نقلًا عن القاديانية، ص ٣٤- ٣٥

5 حقيقة الوحي للغلام القادياني ص ٣٠٤، نقلًا عن القاديانية: دراسات وتحليل ص ١٦٢

6 القاديانية: دراسات وتحليل، ص ٩٧

7 سورة الأنعام الآية ٩٣

8 هامش حقيقة الوحي ص ٧٢ للغلام، نقلًا عن القاديانية، ص ٧١

9 در ثمين ص ٢٨٧ و ٢٨٨ للغلام، نقلًا عن القاديانية، ص ٧١

شأنه، ويصغر مرتبته، ويفضل نفسه عليه، فقال: أن النبي صلى الله عليه وسلم له ثلاثة آلاف معجزة ولكن معجزاتي زادت على مليون معجزة»¹⁰

عقيدة القاديانيين في المسيح الموعود:

ترجم القاديانية أن المسيح الذي وعد الله بمجيئه في آخر الزمان هو غلام أحمد القادياني، وأنه أرسل وفق أخبار رسول الله (صلى الله عليه وسلم)، فلذا على الناس بشكل عام وعلى المسلمين بشكل خاص أن يتبعوه، ويؤمنوا به. ولتنظر من هو الذي جاء طبقاً لأخبار رسول الله صلى الله عليه وسلم، وما دعواه. فيقول المتنبي القادياني:

«أقسم بالله الذي أرسلني والذي لا يقترى عليه إلا الملعونون، أنه أرسلني، وجعلني مسيحاً موعوداً»¹¹.

ويقول: «دعواي، إني أنا هو المسيح الموعود الذي أخبر عنه في جميع الكتب السماوية بأنه يظهر في آخر الزمن»¹².

وأيضاً «اتفقت كاشفات كبار الأولياء على أن المسيح يظهر قبل القرن الرابع عشر، أو على رأس القرن الرابع عشر، ولن يتجاوز هذا الزمان (من قال هذا؟ وأين قال؟) والظاهر أنه لم يعلن أحد غيري لهذا المنصب في القرن الرابع عشر (نقول: نعم لأنه ليس كل من يجترئ على مثل هذه الافتراءات ليدخل بها نار جهنم) فلذا أنا هو المسيح الموعود». دليل عجيب على دعواه¹³ - ولكن ثم هو نفسه ينسحب عن هذه الدعوى ويقول: «أنا ادعيت أنني مثل المسيح، لا المسيح الموعود كما ظنه بعض السفهاء... أنا لا أدعي قطعاً بأني المسيح ابن مريم بل الذي يقول هذا عني هو مقتر كذاب، ودعواي أنني مثل المسيح يعني يوجد في بعض خصال عيسى الروحانية، وعاداته، وأخلاقه التي أودعها الله في خلقي»¹⁴. ويقول مرة: «أنا ما ادعيت بأني أنا المسيح الموعود، ولا يكون بعدي مسيح آخر، بل أنا أعتقد، وأكرر هذا القول، بأنه من الممكن أن يجيء بعدي لا المسيح الواحد بل عشرات آلاف»¹⁵. فيجيب عليه ظهير قائلاً: «هذا هو مسيح القاديانية الذي يتخبط تخبط العشواء في دعواه كذاب الكذابين، وبمثل هذه التخبطات والهفوات يريد القاديانيون أن يخدعوا سذجاً من الناس وعامتهم من المسلمين، باستغلال عقيدتهم في نزول المسيح عليه وعلى نبينا الصلاة والسلام»¹⁶.

تعريفات القاديانية في مسئلة ختم النبوة:

يرى إحسان إلهي ظهير أنه أجمعت الأمة الإسلامية على أن رسول الله محمد صلى الله عليه وسلم خاتم النبيين لا نبي بعده، وكل من يدعي النبوة بعده إما كذاب دجال وإما مجنون محبول. فلم يختلف إثنان من أمة محمد صلى الله عليه وسلم من السلف والخلف في هذه المسألة. و لكن انشئت بعض الفرق من قبل الاستعمار الكافر والصليبيين المعاندين لأمة محمد صلى الله عليه وسلم الذين يحملون اسم الإسلام في الظاهر والحال أنهم آله في أيدي غيرهم، فيدعون هؤلاء بزعمهم الباطل مستمدين من المتربصين لدين الله الحنيف، أن رسول الله ليس بخاتم النبيين على معنى أنه لا نبي بعده بل يمكن أن يكون بعده نبي وأنبياء إلى يوم القيامة. كما أنه فعلاً جاء بعض الأنبياء بعده، ويحرفون الكلم عن مواضعه ويؤولون القرآن والحديث بتأويلات فاسدة كاسدة خبيثة. وأشهر هذه الفرق «القاديانية» أمة غلام أحمد القادياني، «والبهاية» أمة حسين على الملقب بهاء الله، وبصفة أن كل واحدة من هاتين الفئتين تدعي الإسلام لم تجدا مفراً أمام نصوص القرآن والسنة إلا اللجوء إلى التحريف الباطل. فالمعروف أن القاديانية تقول: إن غلام أحمد القادياني هو النبي والرسول، ويقول الله عز وجل: «ما كان محمد أباً أحد من رجالكم ولكن رسول الله وخاتم النبيين وكان الله بكل شيء عليماً»¹⁷. ولكن العجب كل العجب أن أعداء الإسلام يقولون: إن هذه الآية لا تدل على أنه لا نبي بعد محمد صلى الله عليه وسلم متلاعبين بالأقوال الآتية: أولاً: إن الخاتم ليس معناه آخر بل معناه أفضل، فيصير معنى الآية «ما كان محمد أباً أحد من رجالكم ولكن رسول الله وخاتم النبيين»، أي أفضل النبيين، لا بمعنى أنه انقطعت به النبوات.

ثانياً: منى الخاتم المهر، يعني أنه يمهر الناس وبمهره يصير الواحد نبياً.

10 تحفة كوله ص ٤٠ وتذكرة السهادتي ص ٤١ للغلام، نقلاً عن القاديانية، ص ٧٢

11 إعلان الغلام المدرج في تبليغ رسالت، مجموعة إعلانات الغلام ج ١٠، ص ١٨، نقلاً عن القاديانية ص ١٩١

12 تحفة كولة ص ١٩٥، للغلام القادياني، نقلاً عن القاديانية ص ١٩٢

13 إزاله أوهام، ص ٦٨٥ للغلام القادياني، نقلاً عن القاديانية ص ٢٠٠

14 إزاله أوهام، ص ٢٩٦ للغلام القادياني، نقلاً عن القاديانية ص ٢٠٠

15 إزاله أوهام، ص ٢٩٦ للغلام القاديانية ص ٢٠٠

16 القاديانية ص ٢٠٠

17 سورة الأحزاب الآية ٤١

وثالثاً : إن المراد من «النبیین» أنبیاء ذوو الشریعة وأن محمداً خاتم للنبیین الذین جاءوا بشریعة مستقلة كهارون لموسی (علیہما الصلاة والسلام). فهذه هی التأویلات الفاسدة والتحریفات الفارغة التي یلجأون إليها لإثبات نبوة متنبئهم الکذاب الذی هو أسفل وأحط من أن ینال منزلة أحد خدمة رسول الله (صلی الله علیه وسلم). فأین هو وأین شأن الرسالة والنبوة؟ والتأویلات كهذه لا تستحق أن یعطى لها أي بال وأیة أهمية لما فیها من شحافة وتفاهة لا تنطق، ولكنهم یخدعون بهذه التأویلات الجهلة من الناس والسذج منهم، والبعیدین من اللغة العربیة. ثم یدحض ظهیر هذه التأویلات فی ضوء كلام المعجمیین واللغویین. ولكن لانورد هنا كلامه فی هذا الصدد لضیق المكان. هكذا یدرس الأستاذ إحسان إلهی ظهیر القادیانیة دراسة دقیقة شاملة مستوعبة بكل أمانة و یقوم بتحلیلها ونقدها.

যখন তুমি বাজাও আমার বাঁশি

জিবরান খালিল জিবরান
অনুবাদ- আব্দুল মাতিন ওয়াসিম

তোমার সুরে পাই যে বাঁচার রসদ
যখন তুমি বাজাও আমার বাঁশি
প্রলয় শেষেও অনুরণন থেকে যায়
সূর ভেসে যায় ভবে ও নিরালায়া

আচ্ছা, তুমিও কি আমার মতো
প্রাসাদ ছেড়ে অরণ্যে বেঁধেছ ঘর?
ছোট নদীর পাড় ধরে
উঠেছ পাথরের পিঠে?
সুগন্ধী ফোয়ারায় যখন করেছ স্নান
আলো এসে মুছে দিয়েছে তোমার গা ?
ভোরের কোমলতা ছুঁয়েছ ওষ্ঠাধরে
মদিরার মতো, স্বর্গীয় পেয়ালায়
তুমিও কি প্রতিটি বিকেল বেলায়
আমারই মতো দ্রাক্ষাকুঞ্জ বসো
যেখানে লতায় ঝোলে আঁপুলগুচ্ছ
সোনায় মোড়া সপ্তর্ষির মতো?
তুমি কি শোও তপস্বীর মতো
ঘাসেরই বিছানায়
আকাশ চন্দ্রাতপের তলায়
অতীত পেরিয়ে ভাবীর কল্পনায় !

দূরে সরে যাক রোগ-আরোগ্য
তুমি, বাজাও আমার বাঁশি ।
মানুষ? সে তো কিছু নয় আর
জীবন খাতায় জলের রেখায়
শুধু কয়েকটি পংক্তি ।

মূল আরবি কবিতাটি-

أعطني الناي و غنّ
وأنيب الناي يبقني
هل اتخذت الغاب مثلي
فتتبعته السواقي
هل تحممت بعطر
وشربت الفجر خمرأ من كؤوس من أثير
هل جلست العصر مثلي
والعناقيد تدلّت
هل فرشت العشب ليلاً
زاهداً في ما سيأتي
أعطني الناي و غنّ
إنما الناس سطوراً

فالغنا سر الوجود
بعد أن يفنى الوجود
منزلاً دون القصور
وتسلقت الصخور
وتنشفت بنور
من كؤوس من أثير
بين جفنت العنب
كثريات الذهب
وتلخفت الفضاء
ناسياً ما قد مضى
وانس داء ودواء
كتبت لكن بماء

سيدي! إني أجهل كيف تغني؟
رابندرانات طاغور
ترجمة: عبد المتين وسيم

سيدي! إني أجهل كيف تغني؟
فأصغي بعجب فقط أصغي.
ضوء لحنك يحيط بالكون،
و ريحه تجري خلال السماء،
و أنهار موسيقياتك تجري
فالقة صم الصنادل الصلاب.

أشتاق إلى أن أغني غناءك،
غير أنني لا أجد في صوتي لحنك.
و أود تحدثا غير أن لا يتفجر كلامي
فيصرخ قلبي مهزوما و يبكي،
في أي محبس أودعتني- سيدي!
حاكيا حولي شبكة الألحان.

কেমন করে গান কর হে গুণী

রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর

তুমি কেমন করে গান কর হে গুণী,
অবাক হয়ে শুনি, কেবল শুনি
সুরের আলো ভুবন ফেলে ছেয়ে,
সুরের হাওয়া চলে গগন বেয়ে,
পাষণ টুটে ব্যাকুল বেগে ধেয়ে,
বহিয়া যায় সুরের সুরধুনি

মনে করি অম্নি সুরে সুরে গাই,
কণ্ঠে আমার সুর খুঁজে না পাই
কইতে কি চাই, কইতে কথা বাঁধে;
হার মেনে যে পরাণ আমার কাঁদে;
আমার তুমি ফেলেছো কোন ফাঁদে
চৌদিকে মোর সুরের জাল বুনি

عمر خیام: در آئینه رباعیات خویش

محمدشاهد جمیل

اسسٹنٹ پروفیسر، شعبہ فارسی

حکیم ابو الفتح غیاث الدین عمر بن ابراہیم نیشاپوری معروف بہ خیام یا خیامی از ریاضی دانان، اطباء، حکما، منجمان و شاعران نام آور ایرانی در قرن پنجم و ششم ہجری بشمار می آید۔ نیا کانش ہمہ اہل نیشاپور بودہ اند۔ او نیز در نیشاپور بہ دنیا آمد۔ سبب شہرت او بہ خیام درست معلوم نیست احتمال دادہ اند کہ پدرش نیمہ دوز بودند۔ تاریخ زندگانی او با روایات افسانہ آمیختہ است۔ بہ موجب این روایات وی با حسن بن صباح و خواجہ نظام الملک طوسی ہمدرس بودہ است۔

مشہور است کہ خیام بہ عراق و خراسان سفر کردہ است و بہ روایتی حج نیز بہ جای آورده است۔ خیام در رسالہ کون و تکلیف کہ در جوبلیکی از شاگردان ابن سینا نوشتہ خود را شاگرد بوعلی سینا خواندہ است۔ او با علمای طراز اول زمان خود مانند جتہ الاسلام محمد غزالی مرآدہ داشتہ است۔ خیام غالباً بہ تدریس حکمت و مطالعہ در علوم ریاضی اشتغال داشتہ و مشہور است کہ در تعلیم بخل می ورزیدہ است و گفتہ اند کہ بہ ہمین سبب آثار زیادی از وی نماندہ است۔

حکیم عمر خیام در زمان سلطان جلال الدین ملکشاہ سلجوقی و وزیرش، خواجہ نظام الملک طوسی می زیست و نزد آنان منزلتی بزرگ داشت و بہ امر این پادشاہ و وزیر بہ اصلاح تقویم پرداخت۔ این تقویم بہ مناسبت نام سلطان جلال الدین ملکشاہ بہ “تقویم جلالی” معروف است۔ خیام کتابی بہ زبان فارسی بہ نام “نوروزنامہ” دارد کہ در آن از پیدایش “نوروز” و آیین آن و آداب شاہان ساسانی در نوروز و چیز ہای دیگر گفتگو شدہ است۔

خیام در علم پزشکی ہم عبور داشتہ بود۔ گویند کہ شاہزادہ سنجر پسر ملکشاہ را کہ در زمان کودکی گرفتار بہ مرض آبلہ شدہ بود وی آنرا معالجہ کرد۔ حکیم خیام در ریاضی آثار گرانہی دارد کہ در جہاں مشہور است۔ کتاب “جبر و مقلہ” او نخستین بار در پارہیس چاپ رسیدہ و بہ زبان فرانسی ترجمہ شد و از آن پس ارزش علمی آن دانشمند بزرگ بر جہان آشکار گشت۔ بیشتر آثار علمی خیام بہ زبان عربی نوشتہ شدہ است۔

چیزی کہ خیام را در سراسر جہاں مشہور ساختہ است رباعیات اوست۔ خیام پیشہ اش شاعر نبودہ و عمر خود را بیشتر در علوم ریاضی و نجوم صرف کردہ است، چنانکہ معاصران وی اورا نظیر ابوعلی سینا دانستہ اند۔ اما گاہ گاہ از بحث و مطالعہ علمی فراغت می یافتہ شعری سرودہ است۔ افکار و احساسہای او بہ صورت ترانہ ہای دلپذیری در آمدہ است کہ سرتا سر دنیا را فرا گرفتہ است۔ نظر او دربارہ زندگی و غنیمت شمردن دم، وا داشتن مردم بہ نشاط و شادمانی و بر خدّ داشتن آنہا از اندوہ و رنج، وصف زیبایی طبیعت و گل و بوستان کہ ہمہ در کمال سادگی در کوتاہ ترین عبار تہابیان شدہ دوستداران فراوانی در جہاں بدست آورده است، مانند این رباعی:

روزی کہ گزشتہ است ازو یاد مکن
فردا کہ نیامدہ است فریاد مکن
برنامدہ و گزشتہ بنیاد مکن
حالی خوش باش و عمر برباد مکن

تعداد واقعی رباعیات خیام دقیقاً معلوم نیست۔ چنانکہ مرحوم محمد علی فروغی شماره رباعیات اصیل خیام را متجاوز از یکصد و ہفتاد و ہشت رباعی نمی داند۔

در حالی که در پارہ ای از نسخہ چاپی آن بیش از ہزار رباعی ثبت کردہ اند۔ خیام گویا ہنگامی کہ از حساب نجوم و از تدقیق مسائل طب و تحقیق خستہ و پریشان می شدہ، برای تفریح خاطر و تخفیف تاثرات خویش رباعی می سرودہ است۔

رباعی مشکلترین اقسام شعر است زیرا کہ شرایط و قیودی دارد۔ دو بیت بیشتر ندارد و مجال سخن در آن تنگ است۔ گویندہ نہ تنها باید طبعی چنان توانا داشتہ باشد کہ بتواند معنی بلند و دلپسند تمام و کالی را درین منظومہ کوچک بگنجاند، بلکہ معنی آن باید چنان درخشان باشد کہ در عبارت موجز یک مصراع ادا شود، زیرا کہ بُت سخن باید در مصراع چہارم رباعی قرار گیرد، سہ مصراع دیگر برای آمادہ ساختن کلام است برای دریافت مصراع آخر رباعی۔

از تامل در رباعیات خیام معلوم می شود کہ او نہ بذلہ گو است و نہ از سرودن آن رباعیہا اظہار ہنر شاعری در سر داشتہ است۔ در کلام وی نہایت فصاحت و بلاغت است۔ در سلاست و روانی مانند آب است و از تصنع و تکلف بدو رو خیام در پی آرایش سخن خود نیست و صنعت شاعری بہ خرج نمی دہد و دنبال تخیلات شاعرانہ ہم نیست۔

دیگر از خصایص کلام خیام ذوق لطیف و حس شدید اوست۔ مخصوصاً تاثری است کہ او از مرگ عزیزان ابراز می کند۔

خاصیت دیگر کلام او متانت و سنگینی و مناعت است۔ بذلہ گویی نمی کند، اہل مزاح و مطایبہ نیست، متعرض مردم نمی شود، با کسی کاری ندارد و پدید است کہ حکیمی است متفکر و متذکر، سخن نمی گوید مگر برای این کہ تکتہ ای را بیان کند و چون دقیق شویم مدار فکر او بر دو سہ مطلب بیش نیست، و آن تذکر مرگ است و تاسف بر ناپایداری زندگانی و بی اعتباری زندگانی و بی اعتباری روزگار۔ انا خیام در مقام تفریح نتائج تذکرات خویش و ابجاز کہ شیوہ اوست اندیشہ ہایش را بیان می کند۔ البتہ این نظرات منحصر بہ خیام نیست۔

تاکنون ہرچیک از سخن سرایان ایرانی چنین شہرت جهانی نیافتہ اند۔ این شہرت خیام بر اثر ترجمہ رباعیات اوست بہ و سیلہ شخصی انگلیسی بہ نام “ ادوارد فیتزجرالد ”۔ ترجمہ این شخص بقدری استادانہ و لطیف بود کہ برق آسا در ہمہ دنیا پراکنده شد و ہمہ مردم انگلیسی زبان از این راہ خیام را شناختند۔ پس از آن ترجمہ ہای بسیار بہ دیگر زبانہای مختلف از اشعار خیام بوجود آمد۔ اکنون در دنیا نام ایران بانام خیام آمیختہ است۔

چند تار باعیات مشہور خیام ہمراہ ترجمہ منظوم اردو ملاحظہ بفرمائید:

۱۔

نا کردہ گنہ در جہاں کیست بگو
آنکس کہ گنہ نہ کرد چون زیست بگو
من بد کنم و تو بد مکافات دہی
پس فرق میان من و تو چیست بگو

منظوم ترجمہ اردو:

جرم سے پاک جہاں میں کوئی انسان نہیں
بے خطا جینے کا دنیا میں تو امکان نہیں
کیا برائی پہ مری تو بھی بری دیگا سزا
میرے مالک یہ تری شان کے شایان نہیں

ما و مئی و معشوق درین کنج خراب
جان و دل و جام و جامہ در رہن شراب
فارغ ز امید رحمت و بیم عذاب
آزادہ ز خاک و باد آتش و آب

منظوم ترجمہ اردو:

دل و جان بیچ کے شغل مئے گلفام کے ساتھ
پڑ رہوں گوشہ گمنامی میں آرام کے ساتھ
کوئی رحمت کی تمنا ہونہ کچھ خوف عذاب
ما سوا سے نہ علاقہ رہے اک جام کے ساتھ

با رحمت تو من از گنہ نیدیشم
با تو شہ تو زرنج دہ نیدیشم
گر لطف تو ام سفید رو انگیزد
یک ذرہ ز نلہ سیاہ نیدیشم

منظوم ترجمہ اردو:

تیری رحمت پہ یقین تھا تو گنہگار بنا
یہ حقیقت ہے کہ دانستہ خطا کار بنا
اک تری شان کریمی کے دکھانے کے لئے
میں نے ہر جرم کیا، باغی و غدار بنا

ایزد چو گل وجود می آراست
دانست ز فعل ما چہ بر خواهد خاست
بی حکمش نیست ہر گناہیکہ مراست

پس سوختن روز قیامت ز کجا ست

منظوم ترجمہ اردو:

وہ جس نے میری خاک کا پتلا ڈھالا
واقف تھا عمل سے میرے جو کچھ ہوگا
بے حکم نہیں اس کے مرا کوئی گناہ
پھر حشر میں یہ جلنا جلانا کیسا؟

-۵-

رفتہ بہ خرابات بہ ایماں درست
زئار مغال را بہ میان بستم چست
شاگرد خرابات زہد نامی من
رفتہ بدر اقلند و خرابات بہ شست

منظوم ترجمہ اردو:

شکل زاہد میں مجھے میخانہ میں جب پایا گیا
کیا کہوں کیسی بری طرح نکلوایا گیا
اس پہ بھی بس نہیں رندوں کی شرارت دیکھیں
جام توڑے گئے اور فرش بھی دھلویا گیا

-۶-

امروز ترا دسترس فردا نیست
و اندیشہ فردات بجز سودا نیست
ضالع مکن اینم اردلت شیدا نیست
کاین باقی عمر را بقا پیدا نیست

منظوم ترجمہ اردو:

اول تو تجھے آج نہیں کل کا پتہ
دیوانہ ہے جو فکر کرے تو کل کا
یہ سانس جو موجود ہے مت ضائع کر
یہ عمر جو باقی ہے نہیں مول اس کا

-۷

گویند بہشت و حور عین خواهد بود
و آنجا می و شیر و انگبین خواهد بود
گر ما می و معشوق گزیدیم چه باک
چون عاقبت کار چین خواهد بود

منظوم ترجمہ اردو:

اک گل ہے کہ جنت میں ہے حوروں کا پرا
شہد اور شراب کے بہیں گے دریا
جائز ہے جو ہم ہیں می و معشوق پرست
انجام کو جب یہی وہاں بھی ہوگا

-۸

خیام اگر ز بادہ مستی خوشباش
با ماہ رخی اگر نشستی خوشباش
چون عاقبت کار جہان نیستی است
انگار کہ نیستی چو ہستی خوشباش

منظوم ترجمہ اردو:

خیام اگر ہے شغل مستی خوشباش
کرتا ہے جو محبوب پرستی خوشباش
جب آخر کار ہے فنا ہی ہونا
یہ جان کہ نیستی ہے ہستی خوشباش

-۹

سر مست بمیخانہ گزر کردم دوش
پیری دیدم مست و سبوی بدوش
گفتم ز خدا شرم نداری ای پیر
گفتا کرم از خدا ست می نوش خاموش

منظوم ترجمہ اردو:

بھٹی کی طرف سے کل جو گزرا مینوش
اک بوڑھے میاں ملے صراحی بر دوش
میں بولا کہ ای پیر خدا سے شرما!
بولا وہ کریم ہے پئے جا خاموش

-۱۰

ہر چند کہ از گناہ بد بختم و زشت
نو مید نیم چو بت پرستان ز کنست
اما سحری کہ میرم از مخموری
می خواہم و معشوق چہ دوزخ چہ بہشت

منظوم ترجمہ اردو:

ہر چند گنہگار ہوں سو عیب بھرا
مایوس نہیں ہوں بت پرستوں جیسا
جب صبح کو بے شراب اٹھوں یارو!
معشوق و شراب ہو بہشت دوزخ ہے کیا

-۱۱

در ہر دشتی کہ لالہ زاری بودہ است
آن لالہ ز خون شہریاری بودہ است
ہر برگ بنفشہ کز زمین می روید
خالیست کہ بر رخ نگاری بودہ است

منظوم ترجمہ اردو:

صحرا میں جہاں لالہ رنگین ہے کھلا
سلطان کا خون ہے کہ کسی قیصر کا
جو پتی بنفشہ کی زمیں سے پھوٹی
تل ہے جو کسی چاند سے رخسار پہ تھا

-۱۲

این کہنہ رباط را کہ عالم نام است

و آراگہ ابلق صبح و شام است
بزم میست کہ و ماندہ صد جمشید است
قصریست کہ تکیہ گاہ صد بہرام است

منظوم ترجمہ اردو:

یہ ٹوٹا کھنڈریہ جس کا عالم ہے نام
آسودہ جہاں ہے ابلق صبح و شام
اک بزم ہے جس میں مست ہیں سو جمشید
اک قصر ہے جس میں غش ہیں صدہا بہرام

* * * * *

علم

نظرین اسلام
سال اول، شعبہ فارسی

علم حاصل کرو بچوں
جہاں میں آگے بڑھو بچوں
ہے یہی دولت مندی کی شان
ہے یہی دانش مندوں کی پہچان
کرنی ہو کبھی کسی سے تکرار
علم سے لڑنا نہ اٹھانا تلوار
علم سے کبھی پیچھے نہ بھاگو
علم کو ہی اپنا دوست مانو
دوست جہاں میں کام نہیں آتے
جو علم حاصل نہ کرے وہ ہیں پچھتاتے

* * * * *

چکبیست کی نظم نگاری

ڈاکٹر شبنم پروین

اسسٹنٹ پروفیسر و صدر شعبہ اردو، گورنمنٹ گرلز ہنرل ڈگری کالج

چکبیست ایک عظیم شاعر اور سچے محب وطن تھے۔ ان کے دل میں آزادی کی تڑپ اور وطن عزیز سے گہری محبت نے انہیں وطنی اور قومی شاعری پر آمادہ کیا اور اپنی دل نشیں شاعری اور طرز سخن سے لوگوں کو متوجہ کیا اور ان میں حب الوطنی کا جذبہ بیدار کیا۔ چکبیست اور ان کی شاعری کو سمجھنے کے لئے مختلف ناقدوں اور ارباب علم و دانش کی آرا ذیل میں پیش کی جاتی ہیں:

"چکبیست ہی وہ قومی شاعر ہیں جس نے کل ہندوستان کے جذبات و نظریات کی بلا امتیاز تفریق مذہب کی ترجمانی کی ہے۔"

(بحوالہ: اردو شاعری کا تنقیدی مطالعہ، سنبل نگار، ص: ۲۵۱)

نسیم قریشی کا خیال ہے

"چکبیست کو قدرت نے ایک لطیف نکھرا ہوا ذوق دیا تھا۔ ان کی طبیعت میں غضب کی نفاست اور بلند پروازی تھی۔ توازن اور اعتدال ان کے مزاج کا جو ہر تھا۔ وہ سنجیدگی اور متانت لئے ہوئے آزاد خیالی کے قائل تھے۔ وطن کی ترقی و خوشحالی کے وہ دل سے خواہاں تھے اور بیداری وطن کے ترانوں میں انہیں روحانی سرور ملتا تھا۔ ہندوستان کے قدیم ادبی اور تہذیبی سرمایہ پر وہ جان چھڑکتے تھے اور اگر امروز میں یاد ماضی سے بے نیاز ہو جاتا انہیں گوارا نہیں تھا۔ شاعری کا انہیں بچپن سے شوق تھا۔ ان کے یہاں قدیم و جدید کا حسین سنگم ملتا ہے۔ اردو شاعری پر چکبیست نے گہرا اثر چھوڑا ہے۔ ان کی بلند حیثیت ابدی طور پر اردو ادب میں قائم ہے۔"

(بحوالہ: اردو ادب کی تاریخ نسیم قریشی، جولائی ۱۹۶۲ء، ص: ۱۸۹)

ڈاکٹر سید اعجاز حسین، چکبیست کو اردو ادب میں ایک خاص مقام عطا کرتے ہیں:

"مجموعی حیثیت سے زمانے نے ان کی کافی قدر دانی کی اور آج ان کی جگہ اردو شعراء کی بزم اول میں نظر آتی ہے۔ ہمارا ادب چکبیست کے اس کارنامہ کو نہیں بھلا سکتا کہ انہوں نے اپنے زمانے کے سیاسی حالات کو اردو شاعری میں بڑی خوبی کے ساتھ پیش کیا"

(مختصر تاریخ ادب اردو، ڈاکٹر سید اعجاز حسین، ص: ۱۹۵)

چکبیست کے بلند نظم نگار اور قومی رہنما ہونے میں کوئی شبہ نہیں۔ انہوں نے بیشتر نظمیں سیاست، اصلاح معاشرت، مذہبی واقعات، مناظر قدرت، سماجی مسائل اور عورتوں میں حوصلہ وغیرہ موضوعات پر کہی ہیں۔ ان کی نظموں کا مجموعہ "صبح امید" ہے جس میں مذکورہ عناصر کی جا بجا پاسداری ملتی ہے۔ چکبیست کی نظمیں ان کے دل کی آواز ہیں اور اپنے عہد کی آئینہ دار ہیں جو ان کے دور کی سیاسی، تہذیبی، سماجی، اصلاحی حالات و مسائل کو سمجھنے میں اہم ہیں۔ چکبیست نے وطن کی محبت کے ساتھ ساتھ اپنی نظموں میں مختلف موضوعات و مسائل کو بھی جگہ دی ہیں۔ ان کی شاعری میں ناصحانہ انداز کی جھلکیاں بھی ہیں اور طنزیہ انداز میں معاشرت پر تنقید بھی۔

بس زر کی پرستش نہیں فرض ازلی ہے

بت ہے تو یہی ، جو خدا ہے تو ہی ہے

(نظم: مرقع عبرت، کلیات چلبست)

ہے سر میں حرص کی دل میں ہوس زر
ہے ملک کی حامی ہیں نہ ہیں قوم کے رہبر

(نظم مرقع عبرت کلیات چلبست)

چلبست کی حب الوطنی سے کیسے انکار ہو سکتا ہے۔ اگر ان کی قومی نظموں میں صرف 'خاک وطن' ہی کو پیش کیا جائے تو یہ کسی دوسری نظموں سے کسی قدر کم نہیں۔ دیکھئے وہ کس طرح اپنے وطن کی مٹی کو خراجِ تحسین پیش کرتے ہیں:

اے خاک ہند تیری عظمت میں گماں ہے
دریائے فیض قدرت تیرے لئے رواں ہے
تیری جبین سے حسن طور ازل عیاں ہے
اللہ زیب و زینت کیا اوج عز و شائے ہے
ہر صبح ہے یہ خدمت خورشید پر ضیا کی
کرنوں سے گوندھتی ہے چوٹی ہمالیہ کی

(نظم: خاک بند)

چلبست کے یہاں گر چہ طبقاتی کشمکش کا واضح اظہار نہیں ملتا لیکن دولت جیسی مادی شے کی دنیا میں کیا قدر ہے لوگ اس کو اہمیت دینے میں انسانیت سے بیگانہ ہو گئے۔ تہذیب کو بھول گئے ہیں اور اسی کو ہی حاصل منزل سمجھ لئے ہیں۔ نظم 'دولت' میں انہوں نے 'زر' یعنی دولت کو نشانہ طنز بنا کر بہت خوبصورت پیرائے میں اظہار خیال کیا ہے۔

کہتے تھے براُ زر کو سخن سنج پرانے
ان لوگوں کے ہمراہ گئے ان کے زمانے
وہ فلسفہ و علم و ادب اب ہیں فسانے
بدلا ہے نیا رنگ زمانے کی ہوا نے
دولت سے ہے اب زینت کا شانہ تہذیب
کہتے ہیں اسے شمع جلوہ خانہ تہذیب
مٹ جانے پر بھی نام و نشان رہتا ہے اس سے
سرچشمہ امید رواں رہتا ہے اس سے
تازہ چمن تاب و توایں رہتا ہے اس سے
پیری میں بھی انساں جواں رہتا ہے اس سے
محروم ہیں یہ عشق سے یہ خستہ جگر ہیں

مالک یہ نہیں زر کے فقط بندہ زر ہیں
 مانا سبب شوکت و اجلا ہے دولت
 پر مفلس میکس بھی نہیں قابل نفرت
 ادنیٰ سے ملے جھک کے یہ اعلیٰ کی ہے عظمت
 بس نشہ زر سے نہ جھکے چشم مروت

مندرجہ بالا نظم میں چمکست نے بڑا ہی طنز یہ انداز اختیار کیا ہے اور ناصحانہ انداز میں دولت کی اہمیت کو آشکار کیا ہے کہ یہ واقعی شان و شوکت کا سبب ہے لیکن مفلس، نادان معصوم مظلوم، بے کس، مجبور بھی انسان ہیں، جن کے ساتھ اعلیٰ طبقہ جس طرح رویہ رکھتے ہیں اور انہیں ہر خوشی اور حق سے محروم رکھتے ہیں اور نفرت کی نگاہ سے دیکھتے ہیں، وہ غلط ہے کیونکہ انسان کی عظمت اس میں ہے کہ:

ادنیٰ سے ملے جھک کے ، یہ اعلیٰ کی ہے عظمت
 بس نشہ زر سے نہ جھکے چشم مروت

سوئی ہوئی قوم کو بیدار کرنے اور اس کی رگوں میں وطن پروری اور قومیت کا لہو دوڑانے میں کوئی کسر نہیں اٹھا رکھی کہ آزادی وطن کے لئے اپنے قلم کو ہتھیار بنا لیا۔ وہ اپنی ہندوستانی قوم کو اس طرح خواب غفلت سے جگاتے ہیں:

ہشیار ہو اے قوم ! یہ غفلت نہیں اچھی
 یہ خیر گئی نشہ دولت نہیں اچھی

* * * * *

اردو شاعری کی اہمیت اور افادیت

سید محمد شہر
جزوی لکچر شعبہ اردو

اردو دنیا کی ایک اہم زبان ہے، اس لئے کہ اس میں ادائے مطلب اور ادائے الفاظ کی تمام تر صلاحیتیں موجود ہیں۔ جہاں تک ادائے مطلب کا تعلق ہے، اس کا ذخیرہ الفاظ اور اس کے محاورے ترسیل خیال کے لئے کامیاب ذرائع ہیں۔ اس کے ساتھ ہی تلمیحات نے اس زبان میں اور جان ڈال دی ہے۔ پھر یہ کہ دوسری زبانوں کے الفاظ اور اسماء کو جذب کرنے کی اس میں لاجمہ و صلاحیت ہے۔ اس کا نتیجہ یہ ہے کہ اس زبان میں وسعتوں کی حد تعین نہیں کی جاسکتی ہے۔ اس کے علاوہ جہاں تک تلفظ اور آوازوں کے مخرج کا تعلق ہے، صرف اردو ہی ایک ایسی زبان ہے جس میں انسان کے دہن سے نکلنے والی تمام آوازوں کا احاطہ کر لیا گیا ہے۔ مطلب یہ ہے کہ اعضائے صوت میں ہونٹ، دانت، / زبان، تالو، حلق کا بیرونی، وسطی اور اندرونی حصہ شامل ہے۔ اس طرح اردو زبانوں کا بولنے والا دنیا کی تمام زبانوں کے الفاظ صحیح تلفظ کے ساتھ ادا کر سکتا ہے۔

رہی اردو شاعری کی بات تو یہ کہا جاسکتا ہے کہ اس شاعری میں داخلی اور خارجی دنیا کے بیشتر حقائق سمیٹ لئے گئے ہیں۔ زندگی کے مشاہدے، تجربات، ابدی حقائق فطرت انسانی کی گہرائیاں اور وسعتیں نفسیات انسانی کے تمام تر گوشے اس میں اس طرح سمودئے گئے ہیں کہ گویا کوئی عطار ہو جو پھولوں کی خوشبو کو عطر میں محفوظ کر لیتا ہے کہ نہ اس کی تازگی ختم ہوتی ہے اور نہ خوشبو ہی ضائع ہوتی ہے۔ اس کا نتیجہ یہ ہے کہ اردو شاعری ہر دور میں تازہ ہے اور تازہ رہے گی اور انسان کے مشام ذہن و جان کو معطر کرتی رہی ہے اور کرتی رہے گی اور اس کو زندگی کا جوش اور ولولہ عطا کرتی رہے گی۔ اردو شاعری ایک ایسا آئینہ خانہ ہے جس میں ہر دور کی جو اس پر گزر گیا، تصویر نظر آتی رہتی ہے۔ اس آئینہ خانہ میں ماضی بھی ہے اور حال بھی بلکہ اگر غور سے دیکھیں تو اس میں مستقبل بھی جھانکتا نظر آتا ہے۔

اردو شاعری کا مطالعہ کیا جائے تو معلوم ہوتا ہے کہ سمندر کو کوزے میں بند کر دیا گیا ہے اور یہ حالت پیدا ہو گئی ہے کہ:

دانہ خرمن ہے ہمیں قطرہ ہے دریا ہم کو
آئے ہے جن میں نظر کل کا تماشہ ہم کو

(ذوق)

انسان اور انسانیت کی جو تو قیر اردو شاعری میں پائی جاتی ہے، وہ بے مثال ہے۔ اردو شاعری کی روشنی میں انسان اپنی منزلت اور مقام کی صحیح معرفت حاصل کرتا ہے اور اس طرح اس میں عزت نفس کا جذبہ جاگتا ہے۔ مثال کے طور پر:

بشر جو اس تیرہ خاکداں میں برا ہو اس کی فروتی ہے
وگرنہ قندیل عرش میں بھی اسی کے جلوے کی روشنی ہے

(ذوق)

عروج آدم خاکی سے انجم سہمے جاتے ہیں
کہ یہ ٹوٹا ہوا تارہ مہ کامل نہ بن جائے

(اقبال)

زندگی کی جدوجہد میں اردو شاعری جس موثر انداز میں ہمت افزائی کرتی ہے، اس کی مثالیں دوسری زبانوں کی شاعری میں مل جاتی ہیں لیکن اردو کا انداز مخاطب تیر بہدف ہے۔ مثال ملاحظہ ہو:

بارے دنیا میں رہو غمزدہ یا شاد رہو
ایسا کچھ کر کے چلو یاں کہ بہت یاد رہو
(میر)

کتنے طوفانِ حوادث تھے سر سے گزرے
ہم مگر خندہ لب گزرے جدھر سے گزرے
(نامعلوم)

سرفروشی کی تمنا اب ہمارے دل میں ہے
دیکھنا ہے زور کتنا بازوئے قاتل میں ہے
(نامعلوم)

کچھ سمجھ کر ہی ہوا ہوں موجِ دریا کا حریف
ورنہ میں بھی جانتا ہوں عافیتِ ساحل میں ہے
(نامعلوم)

زندگی کتنی مشکل ہے اور منزل مقصود تک پہنچنے کے لئے یا مقصد کے حصول کے لئے کتنی رکاوٹوں کا سامنا کرنا پڑتا ہے، اس کی صرف اردو شاعری میں واضح اشارے موجود ہیں۔ مثلاً:

ہم قدمِ دوری منزل ہے نمایاں مجھ سے
مری رفتار سے بھاگے ہے بیاباں مجھ سے
(غالب)

دامِ ہر موج میں ہے حلقہٴ صد کام نہنگ
دیکھیں کیا گزرے ہے قطرے پہ گہر ہونے تک
(غالب)

بسکہ دشوار ہے ہر کام کا آساں ہونا
آدمی کو بھی میسر نہیں انساں ہونا
(غالب)

مت سہل ہمیں جانو پھرتا ہے فلک برسوں
تب خاک کے پردے سے انسان نکلتے ہیں
(میر)

ہزاروں سال نرگس اپنی بے نوری پہ روتی ہے
بڑی مشکل سے ہوتا ہے چمن میں دیدہ ور پیدا

(اقبال)
 انسانی ہمدردی کا جو درس ہمیں اردو شاعری میں ملتا ہے، اگر اس پر عمل کیا جائے تو دنیا جہنم بن ہی نہیں سکتی ہے لیکن اکثر جو صورت حال سامنے آتی ہے، وہ انسان دشمنی کی دل ہلا دینے والی مثالوں سے بھری پڑی ہے اور اس صلح صورت حال کو بھی اردو شاعری کی عقابلی نگاہوں نے ہرگز نظر انداز نہیں کیا ہے۔ مثالیں ملاحظہ ہوں:

کھیوں میں اتحاد اور چونیوں میں اتفاق
 آدی کا کوئی دشمن خدا کی شان ہے
 (نامعلوم)

اپنوں سے بیر رکھنا تو نے بتوں سے سیکھا
 جنگ و جدل سکھایا واعظ کو بھی خدا نے
 (اقبال)

جنگ کی تباہ کاریاں کتنی ہولناک ہوتی ہیں، اس کے دل شکن مناظر بھی اردو شاعری نے پیش کئے ہیں:
 یہ جنگی تباہی بہاروں سے پوچھو
 یہ روداد غم غمگساروں سے پوچھو
 حسینوں سے اور ماہ پاروں سے پوچھو
 چمکتے ہوئے چاند تاروں سے پوچھو

(نامعلوم)
 چنانچہ ظلم سے باز رہنے اور انسانوں کے ساتھ رحم دلی کا سلوک رکھنے کی تلقین بھی یہاں موجود ہے:
 ارے ظالمو ظلم سے باز آؤ
 نہ یوں بے کسوں کو خدا را ستاؤ

(نامعلوم).
 امن کا نشان اب فضا میں اڑاؤ
 عداوت کے بدلے محبت بڑھاؤ

(نامعلوم)
 دل جس نے محبت سے یہاں جیت لئے
 اس نے دراصل دونوں جہاں جیت لئے
 (نامعلوم)

ہی ہے عبادت یہی دین و ایمان
کہ کام آئے دنیا میں انسان کے انسان

(حالی)

عروج آدمِ خاکی کا جو اشارہ اقبال نے کیا ہے، وہ دراصل اس حقیقت کو ظاہر کر رہا ہے کہ انسان تسخیرِ فطرت پر کر بستہ ہو چکا ہے۔ ایک کے بعد ایک فطرت کے اہم راز ظاہر ہوتے جا رہے ہیں اور قدرتی وسائل اور فطری قوتوں کو اپنے بس میں کر کے انسان بڑی کامیابی سے اپنی بے بسی دور کرتا جا رہا ہے۔ جدید سے جدید تر اور خوب سے خوب تر کی تلاش و جستجو میں انسان نے بڑے بڑے وسائل حاصل کر لئے ہیں اور اپنے ناقابلِ حل مسائل کے حل بھی تلاش کر لئے ہیں۔ ایک طرف تو انسان فضائے بسیط کی آنکھوں میں آنکھیں ڈالے بلند سے بلند تر کی طرف سفر کر رہا ہے اور دوسری طرف خوردبینی وجود بھی اس کی نگاہوں کے سامنے آچکے ہیں۔ چنانچہ ایٹمی ذرات ہوں یا جانداروں کے خلیے، جراثیم ہوں یا دائرے، آج بصارتِ بشری سے اوجھل نہیں رہے ہیں۔ رہی بات بصیرت کی تو یہ بھی مل چکی ہے اور پھر بھی یہ عالم ہے کہ:

ہے جو تجھ کہ خوب سے ہے خوب تر کہاں
اب دیکھئے ٹھہرتی ہے جا کر نظر کہاں

(حالی)

تمناؤں کا متوالا عالم بشریت عجیب سرور کے عالم میں ہے۔ خواہشوں کا سیلاب اڈتا ہوا زمین و آسمان کے قلابے ملا رہا ہے۔ اس کو اردو شاعری نے بھی محسوس کیا اور غالب کو کہنا پڑا کہ

ہے کہاں تمنا کا دوسرا قدم یارب
ہم نے دشتِ امکان کو ایک نقش پا پایا

(غالب)

اردو شاعری میں جمالیات کے جو نظارے پیش کئے گئے ہیں، وہ نگاہوں کو خیرہ کر دیتے ہیں۔ ہوش و حواس پر حسن کی بجلیاں گراتے رہتے ہیں۔ چند مثالیں ملاحظہ ہوں:

چھوڑا اور بخشش کی طرح دستِ قضا نے
خورشیدِ ہنوز اس کے برابر نہ ہوا تھا
وہ نگاہیں کیوں ہوئی جاتی ہیں یارب دل کے پار
جو مری کوتاہی قسمت سے مرگاں ہو گئیں

(غالب)

اور جب اردو شاعری چھیڑخانی پر آمادہ ہو جاتی ہے تو دلفریب نظارے ذہن کے پردہ پر جلوہ گر ہوتے ہیں:

نیند اس کی ہے دماغ اس کا ہے راتیں اس کی ہیں
تیری زلفیں جس کے شانوں پر پریشاں ہو گئیں
تھیں بناتِ النعشِ گردوں دن کے پردے میں نہاں
شب کو ان کے جی میں کیا آئی کہ عریاں ہو گئیں

(غالب)

اس غیرتِ ناہید کی ہر تان ہے دپیک
شعلہ سا کہیں جائے ہے آواز تو دیکھو

(مومن)

حسن بے پروا کو خود بین و خود آرا کر دیا
کیا کیا میں نے کہ اظہارِ تمنا کر دیا

(حسرت موہانی)

نسل انسانی میں اللہ کے وہ مایہ ناز بندے بھی ہیں جو فخر کائنات ہیں اور جن کے نقش قدم پر چل کر انسان ہمیشہ ہمیشہ کے لئے بد قسمتی سے چھٹکارہ پاسکتا ہے۔ فخر کائنات انسانوں کی اس جماعت میں جو کردار سب سے نمایاں ہے، اردو شاعری نے اس کے قدموں پر نعتیہ شاعری کے خزانے اگل دیئے ہیں۔ یہ بھی حقیقت ہے کہ نعتیہ کلام میں بھی اردو کا پلہ سب پر بھاری ہے صرف ایک مثال ملاحظہ ہو:

اے محمد نہیں کونین میں ثانی تیرا
تو جو ایسا ہے تو خالق ترا کیسا ہوگا
وہ تو موسیٰ ہوئے جو طالب دیدار ہوئے
پھر وہ کیا ہو گا کہ جس نے تجھے دیکھا ہوگا

(امیر مینائی)

بے عملی اور کاہلی کو اردو شاعری نے کبھی پسند نہیں کیا ہے اور انسان کو عمل اور جہد مسلسل کے درس دیئے ہیں۔ یہ درج ذیل مثالیں دلچسپ ہیں:

اے بے عملو لاؤ کوئی کام ہمیں دو
بند فرش گل و لالہ ہے تو ہیں ہماری
شعلوں پہ کوئی رقص کا پیغام ہمیں دو

(نامعلوم)

دھمکی میں گر لیا جو نہ باب نبرد تھا
عشق سر پیشہ طلب گار مرد تھا

(غالب)

انسانی علوم سے سیراب ہوتی ہوئی تجربات کی کسوٹی پر کھری اترتی ہوئی اردو شاعری دراصل علم کا ایک ایسا سرچشمہ ہے جس پر ادب کی قوس قزح کے رنگ نئے نئے جلوے دکھا رہے ہیں۔ اردو شاعری کا مطالعہ انسان کی عقل کو صیقل کرتا ہے، اس کے تخیل میں وسعت اور نکھار پیدا کرتا ہے اور انداز گفتگو کا ایک دلنشین اور پر اعتماد سلیقہ عطا کرتا ہے اور یہ کیفیت ہوتی ہے کہ

حسن اور اس پر حسن ظن رہ گئی بوالہوس کی شرم
اپنے یہ اعتماد ہے غیر کو آزمائے کیوں

(غالب)

اردو شاعری اتنی دلربا ہے کہ موت اور اس کے تصور اور یا کو بھی ہوش رہا ہونے کے بجائے دل رہا بنا دیا ہے۔ ذیل میں اس موضوع کے چند اشعار

یہ ثابت کرتے ہیں کہ جب ہماری شاعری موت کو بھی مجبور بنا سکتی ہے تو زندگی کی تلخیوں میں کس طرح سہارا نہ دے سکے گی:
آتی ہے کس طرح سے مری قبض روح کو
دیکھوں تو موت ڈھونڈ رہی ہے بہانہ کیا

(آتش)

یہ الفتیں بھی ہیں دنیا میں یادگار اے مرگ
میرا خیال تجھے اور ترا خیال مجھے

(انیس)

کیوں تم سے میں کہ کیا ہے شب غم میری بلا ہے
مجھے کیا برا تھا مرنا اگر ایک بار ہوتا

(غالب)

لحد میں جاتے ہیں ملک عدم کی راہ طے کرنے
کوئی کرتا ہے منزل ہم سفر کرتے ہیں منزل میں

(نامعلوم)

مر مر کے میں نے بسایا ہے تجھے
رخ سب سے پر ا کے منہ دکھایا ہے تجھے
کیونکہ یہ بہت کے تجھ سے سو کوں اے قبر
میں نے بھی تو جان دے کے پایا ہے تجھے

(میر انیس)

* * * * *

ماں

شہناز مرزا

(اردو آنرز)، فرسٹ ایئر، رول نمبر: ۴۲

خدا تعالیٰ نے ماں کے قدموں کے نیچے جنت فرمایا ہے کیونکہ ماں ہمارے لئے وہ عظیم دولت ہے جو ہمارے لئے بہت انمول ہے، جس کا ہم چاہیں بھی تو اس کا حق ادا نہیں کر سکتے ہیں۔

ہم جتنا بھی اپنی ماں کے لئے کریں، وہ بہت کم ہی ہو گا۔ ہماری ماں ہمارے لئے بہت ساری مشکلوں کا سامنا کرتی ہے۔ وہ ہماری ہر ضرورتوں کو اور ہماری ہر خواہشات کو پورا کرتی ہے۔ دنیا میں ایک ماں ہی ہے جو اپنے بچوں سے سب سے زیادہ محبت کرتی ہے۔ ماں کی طرح کوئی اتنی محبت نہیں کر سکتا ہے۔

ایک ماں ہی ہوتی ہے جو سب سے زیادہ اپنے بچوں سے محبت تو کرتی ہی ہے اور اپنے بچوں کے لئے وہ اپنی زندگی کا آرام اور خوشی سب قربان کر دیتی ہے۔ زندگی کے ہر موڑ پر ہمارا ساتھ دیتی ہے۔ سب ساتھ چھوڑ دے لیکن ماں بھی اپنے بچوں کا ساتھ نہیں چھوڑتی ہے۔

ایک ماں ہی ہوتی ہے جو اپنے بچوں کی ہر چیز کا خیال رکھتی ہے۔ اس کی ایک مثال یہ بھی ہے کہ جب بچہ کمانے کے لئے جاتا ہے تو سب پوچھتے ہیں کہ بیٹا! کتنا کمایا؟ کیا لایا؟ کتنا بچایا؟ لیکن ایک ماں ہی ہوتی ہے جو پوچھتی ہے کہ بیٹا! کچھ کھایا؟ ماں کے آنچل میں جو سکون ہے، اس کی لوری میں جو ٹھنڈک ہے، وہ کسی اور چیز میں نہیں۔ ماں ایک ایسی ہستی ہے جس کا ہم چاہ کر بھی احسان ادا نہیں کر سکتے۔

بس ہمیں کوشش نہیں کرنی چاہئے کہ ہم اپنی ماں کا بھی دل نہ دکھائیں، اسے کبھی بھی ناراض نہ کریں۔ اسے ہر موڑ پر خوشی دے اور ماں کی عظمت و احترام کر سکیں۔ بس اللہ تعالیٰ ہمیں اپنی ماں کی خدمت کرنے کی توفیق عطا کرے۔ آمین!

* * * * *

سر سید احمد خان

صدقہ صائقہ

بی۔ اے (اردو آنرز) فرسٹ ایئر، رول نمبر: ۱۵

علی گڑھ تریک کے روح رواں سر سید احمد خان کے ۱۷ اکتوبر ۱۸۱۷ء کو دہلی میں پیدا ہوئے۔ سر سید کے والد سید مفتی بڑے قناعت پسند انسان تھے۔ ان کی تعلیم و تربیت ان کی والدہ عزیز النساء بیگم کے زیر سایہ ہوئی۔ ۱۹ برس کی عمر میں ان کی شادی ہوئی، تب تک سر سید عربی، فارسی، ریاضی اور دینیات کی تعلیم مکمل کر چکے تھے۔ سر سید نے بجائے مغل دربار کی ملازمت کے، برطانوی سرکار کی سہ رشتہ داری منتخب کیا۔ ۱۸۳۹ء میں وہ نائبی بنائے گئے اور ۱۸۴۱ء میں منصفی کے عہدے پر فائز ہوئے۔ ۱۸۴۶ء اور ۱۸۵۲ء وہ دہلی کے صدر امین رہے اور اس دوران اپنی مشہور کتاب "آثار الصنادید" تصنیف کی۔ ۱۸۵۴ء میں ان کا تبادلہ بجنور ہو گیا، جہاں انہوں نے "تاریخ خمرشی بجنور" کے نام سے بجنور کی تاریخ لکھی۔

سر سید نے اپنی زندگی کا بیشتر حصہ قوم کی خدمت میں گزارا۔ انہوں نے ملک و ملت کی ساری، اخلاقی، مذہبی اور علمی حالت سدھارنے کے لئے بڑی کوشش کی۔ خدر کے بعد حالات کے پیش نظر سر سید نے مسلمانوں کی ابتری اور جہالت کو مغربی تعلیم کے ذریعہ دور کرنے کے مقصد کے تحت غازی پور میں ٹرانسلیشن سوسائٹی قائم کی، جہاں مغربی علوم کی کتابوں کے ترجمے کئے گئے اور اس طرح ہندوستانی مسلمانوں کے نشاۃ ثانی کا آغاز ہوا۔ اس مقصد کو مزید استحکام بخشنے کے لئے ۱۸۶۱ء میں انہوں نے ایک انگریزی اسکول مراد آباد میں اور دوسرا اسکول غازی پور میں کھولا۔ ۱۸۹۶ء میں انگلستان گئے اور برطانوی معاشرے کا بغور مطالعہ کرنے کے بعد ہندوستان واپس آ کر ایک اصلاحی رسالہ "تہذیب الاخلاق" جاری کیا جس میں مذہبی اور اخلاقی نوعیت کے مضامین شائع ہوتے رہے لیکن سر سید کا سب سے بڑا کارنامہ علی گڑھ میں مٹھن اینگلو اورینٹل کالج کا قیام ہے جو ترقی کر کے آج علی گڑھ مسلم یونیورسٹی کے نام سے مشہور ہے۔ مسلمانوں کو بیدار کرنے اور اردو نثر میں نئی جان ڈالنے والا یہ محسن قوم ۲۷ مارچ ۱۸۹۸ء کو اپنے محبوب کالج کی مسجد کے احاطے میں ابدی نیند سو گیا۔ سر سید کو کہ بنیادی طور پر ادیب نہیں تھے لیکن اردو ادب پر ان کے بڑے احسانات ہیں۔ انہوں نے نثر اور دو کو اجتماعی زندگی کا ترجمان اور علمی مطالب کے اظہار کا وسیلہ بنایا۔ انہوں نے سہل اور سلیس نثر لکھنے کی اہمیت پر زور دیا۔ سر سید کے ادب میں حقیقت زیادہ اور افسانویت کم ہے۔ ان کے یہاں جذبات پر عقل کی کارفرمائی ہے۔ وہ فکر سے زیادہ عمل کی ترغیب دیتے ہیں۔

سر سید نے اردو نثر کو علمی آہنگ عطا کیا۔ انہوں نے اردو نثر کو مقفوع اور مجمع الفاظ سے پاک کیا اور سادہ الفاظ کے استعمال کرنے اور خیالات کو وضاحت سے بیان کرنے پر زور دیا۔ انہوں نے اردو زبان کو علمی اور سنجیدہ خیالات کے اظہار کا ذریعہ بنایا۔ دراصل انہوں نے اردو ادب کی تاریخ میں ایک نئی صبح کا آغاز کیا۔ علامہ شبلی نعمانی نے سر سید کی اس خدمت کا کھلے دل سے اعتراف کیا۔ اپنے مضمون 'سر سید مرحوم اور اردو لٹریچر' میں وہ لکھتے ہیں:

"سر سیدی کی بدولت اردو اس قابل ہوئی کہ عشق و عاشقی کے دائرہ سے نکل کر ملکی، سیاسی، اخلاقی، تاریخی ہر قسم کے مضامین وسعت اور جامعیت، سادگی اور صفائی سے ادھر لکھی جاسکتی ہے کہ خود اس کے استاد یعنی فارسی زبان کو آج تک یہ بات نصیب نہیں"

* * * * *

میر تقی میر

کہکشاں فیروز

بی۔ اے (اردو آنرز) فرسٹ ایئر، رول نمبر: ۳۳

میر تقی میر کی عظمت کا اعتراف تاریخ ادب کے ہر دور میں کیا گیا ہے۔ میر تقی میر کو اردو شاعری میں ایک الگ رتبہ حاصل ہے۔ اس کا اندازہ اس واقعے سے بھی کیا جاسکتا ہے۔ ایک فارسی شاعر نے اپنے قطعہ میں ہی مضمون ادا کیا کہ شاعری میں تین بیہر گزرے ہیں: فردوسی، انوری اور سعدی۔ سنے والے نے پوچھا: اور حافظ؟ تو شاعر نے اس کا جواب دیا کہ "وہ تو خدائے تین تھا"۔

اسی طرح جو رتبہ فارسی شاعری میں حافظ کا ہے، بالکل وہی اردو شاعری میں میر کا ہے۔ بلاشبہ وہ اردو شاعری کے خدائے تین ہیں۔ مولانا حالی نے بھی اپنے لطیفے میں اس رائے کی تائید کی ہے۔ مفتی صدر الدین آزرہ کے مکان میں چند احباب جمع تھے، جن میں مؤمن اور شیفٹہ بھی تھے۔ اس محفل میں میر کا یہ شعر پڑھا گیا: اب کے جنوں میں فاصل شاید نہ کچھ رہے دامن کے چاک اور گریباں کے چاک میں

اس شعر کی بے انتہا تعریف ہوئی اور سب کو یہ خیال ہوا کہ اس قافیے کو ہر شخص اپنے اپنے سلیقے اور فکر کے موافق لکھ کر دکھائے۔ سب قلم و دوات اور کاغذ لے کر الگ الگ بیٹھ گئے اور اس قافیے میں شعر کہنے کی کوشش کرنے لگے۔ اسی وقت ان کے ایک اور دوست تشریف لائے اور وہ یہ منظر دیکھ کر حیران ہوئے اور پوچھا کہ کیا ہو رہا ہے؟ تو جواب ملا کہ قل ہو اللہ کا جواب لکھا جا رہا ہے۔ اس میں کوئی شک نہیں ہے کہ جس طرح کلام اللہ کا جواب لکھا انسان کے بس کی بات نہیں، اسی طرح کلام میر کا جواب بھی ممکن نہیں۔ اردو کے بڑے بڑے شاعروں نے میر کی شاعرانہ عظمت کا اعتراف کیا ہے۔ غالب فرماتے ہیں:

رہیختے کے تم ہی استاد نہیں ہو غالب

کہتے ہیں اگلے زمانے میں کوئی میر بھی تھا

ایک اور شعر میں بقول ناسخ ارشاد ہوتا ہے:

مئے غالب اپنا یہ عقیدہ ہے

آپ بے بہرہ ہے جو معتقد میر نہیں

ہر بڑے فنکار کو اپنی عظمت کا احساس ہوتا ہے۔ میری جا، اپنے کلام پر فخر کرتے نظر آتے ہیں اور فرماتے ہیں:

سارے عالم پر ہوں میں چھایا ہوا

مستند ہے میرا فرمایا ہوا

اور اس میں کوئی شک نہیں کہ اپنے زمانے سے ہمارے زمانے تک اردو غزل کی دنیا میں میر ہی چھائے ہوئے ہیں۔ دو صدی سے زیادہ عرصہ گزر جانے کے باوجود میر کی غزل آج بھی تروتازہ ہے بلکہ اس کی کشتے میں اور زیادہ اضافہ ہو گیا ہے اور ان کے کلام میں جو بات اکثر کہی گئی ہے کہ ان کی شاعری صرف جذبات کی شاعری ہے۔ شاعری اور خاص طور پر غزل میں فلسفہ و پیغام کی گنجائش کم ہی ہے کیونکہ غزل کافن ریمو ایما کافن ہے یعنی اشارے کنائے کا آرٹ ہے اور اشاروں میں کسی فلسفے و کا پیش کر دینا آسان کام نہیں۔ میر دراصل جذبات کے شاعر ہے۔ وہ موت کی حقیقت پر غور کر کے اس نتیجے پر پہنچے ہیں کہ موت زندگی کا اختتام نہیں بلکہ تھک کر ذرا دیر دم لینا ہے تاکہ مسافر تازہ دم ہو کر سفر جاری رکھ سکے:

مرگ اک ماندگی کا وقفہ ہے

یعنی آگے چلیں گے دم لے کر

الہی کیسے ہوتے ہیں جنہیں ہے زندگی کی خواہش
ہمیں تو شرم دامن گیر ہوتی ہے خدا ہوئے

* * * * *

پرویز شاہدی اور "تثلیث حیات"

ماہم شریں

بی۔ اے (اردو آنرز) فرسٹ ایئر، رول نمبر: ۱۳

پرویز شاہدی ان شعرا میں سے ہیں جو اپنی مخصوص شعری آہنگ، لب و لہجہ اور طرز اظہار کی وجہ سے آسانی پہچانے جاسکتے ہیں۔ انہوں نے شعر کے جس پہلو پر خصوصیت کے ساتھ زور دیا، وہ ان کی شیریں کلامی اور شیریں نوائی ہے اور اس میں کوئی شبہ نہیں کہ پرویز کے کلام کا سب سے بڑا امتیاز ان کا دلآویز اور دلنشین طرز اظہار ہے جس میں بھرپور ترنم، نغمگی، شیرینی، سرشاری، لطافت اور باکپن کا احساس ہوتا ہے۔

"تثلیث حیات" پرویز شاہدی کے (۲۱) بندوں کی وہ معرکہ الآرا نظم ہے جو انہوں نے ۱۹۵۹ء میں اپنی بیٹی کی ولادت پر کہی تھی۔ اس نظم کے بارے میں عباس علی بیگ بیخود نے رسالہ 'مرخ' کے ۱۹۶۸ء کے "پرویز شاہدی نمبر" میں لکھا:

"اپنی بیٹی شمینہ سلمیٰ کی پیدائش پر ایک بہت طویل اور لذیذ نظم 'تثلیث حیات' کہی ہے، جو فکر و فن کا معراج ہے۔"

"تثلیث حیات" کے بارے میں ساحل احمد نے لکھا ہے کہ:

"یہ نظم پرویز کی شاہکار نظم ہے جس میں شاعر نے ایک باپ کے محسوسات اور دھڑکنوں کو الفاظ کا پیکر عطا کیا۔"

"تثلیث حیات" کے مطالعہ سے پتہ چلتا ہے کہ گھریلو زندگی اور بیٹی شمینہ کی پیدائش نے پرویز کو دنیا اعتماد بخشا۔ نیا حوصلہ اور نئی امنگ پیدا کی۔ ان کی زندگی کے نشیب و فراز پر مایوسی اور ناامیدی کے جو بادل گھرے ہوئے تھے، بیٹی کی پیدائش کی کرن نے ان بادلوں کو صرف پرے ہٹا دیا کہ اپنی نئی امنگوں کا شمس توانائی بھردی۔ اس نظم میں نہ صرف ایک شاعر اول دھڑکتا ہے بلکہ ایک شفیق باپ کی محبت قوس فرح کی طرح بکھری ہوئی ہے۔

لفظ 'تثلیث حیات' سے مراد زندگی کے تکلون سے ہے۔ انسان کی ہستی دنیا میں اقلیدس کے ایک نقطے کی مانند ہے جس کی کوئی اہمیت نہیں ہوتی۔ ازدواجی زندگی گرچہ دو جنس کے ایک مضبوط رشتے سے بندھنے سے قائم ہوتی ہے، پھر بھی حلقہ زندگی کا یہ احاطہ نہیں کرتی اور دونوں کے پیار و محبت میں وہ گہرائی پیدا نہیں ہوتی تقاضہ زندگی ہے لیکن جیسے ہی ان دونوں کی زندگی میں تیسرا وجود اولاد کی شکل میں ظاہر ہوتا ہے، ویسے ہی حیات مکمل ہوتی ہے اور تب وہ محبت اور ہمدردی کا رشتہ پہلے نامکمل تھا، تکمیل کو پہنچ کر اس طرح مضبوط ہو جاتا ہے کہ دنیاوی طاقت اسے الگ نہیں کر پاتی۔ پرویز صاحب نے فلسفہ حیات کے ایک ایسے ہی باریک نقطہ کو نظم کی شکل عطا کی ہے۔

* * * * *

غالب کے خطوط میں شوخی و ظرافت

عائشہ خاتون

بی۔ اے (اردو آنرز)، فرسٹ ایئر، رول نمبر: ۱۳

غالب کے خطوط میں ظرافت بہت زیادہ تھی، اس لئے مولانا حالی نے انہیں حیوان ظریف ” کہا ہے۔ نجی زندگی میں اور بے تکلف دوستانہ محفلوں میں وہ اپنے چمکوں اور لطیفوں کی پھلجھڑیاں سی چھوڑتے رہتے ہیں۔ یہ پر لطف باتیں دوستوں اور پرستاروں کی زبان میں دور دور پہنچتی ہے۔ یہ ظرافت آمیز باتیں غالب کے خطوط میں ہر طرف بھری ہوئی ہیں۔ ان کا یہ ارشاد بجا ہے کہ ” ہر خط میں کوئی ایسی بات لکھنے کی کوشش کرتا ہوں کہ جس سے مکتوب الیہ خوش ہوں۔“ کسی نے خط میں غالب سے روزہ نہ رکھنے کی شکایت کی، اس کے جواب میں لکھتے ہیں:

”دھوپ بہت تیز ہے۔ روزہ رکھتا ہوں مگر روزے کو بہلاتا رہتا ہوں کبھی ایک کٹورہ پانی پی لیا، بھی حقہ کاش لگا لیا کبھی روٹی کا ٹکڑا کھالیا۔“

ایک دوست کی تیسری بیوی کا جس سے بڑی چاہت سے شادی ہوتی ہے، انتقال ہو گیا۔ اس کے بارے میں لکھتے ہیں:

اللہ! اللہ! ایک وہ لوگ ہیں کہ تین تین دفعہ اس قید سے چھوٹ چکے ہیں اور ایک ہم ہیں کہ ایک اگلے پچاس برس سے جو پھانسی کا پھندا گلے میں پڑا ہے تو نہ پھندا ہی ٹوٹتا ہے، نہ دم ہی نکلتا ہے۔

انہوں نے ایسی موت کی پیشین گوئی کی تھی کہ وہ سے ۱۲م میں فوت کر جائیں گے۔ یہ بھی از راہ ظرافت تھی۔ ایک دوست نے لکھا کہ اس سال وبا بھی پھیلی مگر آپ سلامت رہے۔ جواب میں لکھتے ہیں:

”میاں سے ۱۲م کی بات غلط نہ تھی کہ عالم میں مرنا اپنے لائق نہ سمجھا۔ واقعی اس میں میری کسر شان تھی۔ بعد دفع فساد ہوا، سمجھ لیا جائے گا“
غالب کو اس کا اندازہ بھی نہ ہوگا کہ جو کام کو وہ تفریحی مشغلے کے طور پر اور دل لگی کے لئے کر رہے ہیں، وہ ایسا نتیجہ خیز ثابت ہوگا۔ اپنا دل بہلانے اور دوستوں کو خوش کرنے کے لئے لکھ گئے ان خطوط کی بنیاد پر ایک جدید زبان کا ایسا بلند عمارت تعمیر ہوگا جس کی رفعت و عظمت کا اپنوں اور بیگانوں سبھی کو اعتراف ہو۔

* * * * *

ولی دکنی

صبحیہ خاتون

بی اے (اردو آنرز) فرسٹ ایئر رول نمبر: ۸

مولانا حسین آزاد نے اپنی کتاب آب حیات میں ولی کو اردو شاعری کا بابا آدم قرار دیا ہے۔ ولی ۱۶۶۸ء میں اورنگ آباد میں پیدا ہوئے۔ بیس سال تک وہیں تعلیم و تربیت پائی۔ اس کے بعد احمد آباد آگئے، جہاں وہ اس زمانے کے مشہور بزرگ شاہ نور الدین گجراتی کے مرید ہو گئے۔ ولی نے دو مرتبہ دہلی کا سفر کیا۔ پہلی مرتبہ ۱۷۰۰ء میں جبکہ اورنگ زیب کی حکومت تھی اور دوسری مرتبہ ۱۷۲۲ء میں جبکہ محمد شاہ حکمران تھے۔ پہلی مرتبہ دہلی کا قیام مختصر رہا۔ اس قیام کے احوال میں یہ بات قابل ذکر ہے کہ ولی نے دہلی کے حاصل کیا۔ دوسری مرتبہ ولی اپنا دیوان بھی ساتھ لے گئے تھے، جسے دہلی والوں نے خوب سراہا۔ ولی کی غزلوں کا دہلی میں اس قدر چرچا ہوا کہ دہلی کے فارسی شعرا بھی اردو میں شعر کہنے کی طرف مائل ہوئے۔ ولی کا یہ دوسرا دورہ دہلی خاصا طویل تھا۔ ولی کا کلام جو غزل، قصیدہ، رباعی، قطعہ و مثنوی وغیرہ پر مشتمل ہے۔ 'کلیات ولی' کے نام سے چھپ چکا ہے۔ ان کی ایک صوفیانہ تصنیف 'مجلس منظوم' بھی ہے۔

خوگر نہیں کچھ یوں ہم ریختہ گوئی کے

معشوق جو تھا اپنا باشندہ دکن کا تھا

اس شعر میں میر نے جس باشندہ دکن کو فرط محبت سے معشوق کہہ کے یاد کیا ہے اور جس کے کلام نے خود پر میر کے لفظوں میں انہیں ریختہ گوئی پر مائل کیا، وہ پہلے اردو کے کئی شاعر گزرے ہیں اور ان میں صاحب دیوان بھی ہیں:

شغل بہتر ہے عشق بازی کا

کیا حقیقی و کیا مجازی کا

ولی ایک صوفی منش تھے۔ اس لئے ان کے مضامین تصوف کے مضامین بھی ملتے ہیں بلکہ وہ کبھی کبھی تو عشق مجازی کو عشق حقیقی کا پردہ قرار دیا ہے۔

* * * * *

وحشت کلکتوی

آرزو ایرم

بی اے (اردو آنرز)، فرسٹ ایئر رول نمبر: ۴

وحشت کو غالب ثانی اور غالب دوراں دونوں کہا جاتا ہے۔ دراصل وحشت کا آئیڈیل غالب تھے اور وہ مستقل غالب کے کلام سے استفادہ کرتے رہے تھے۔ ظاہر ہے غالب کے حوالے سے ہی وہ بیدل سے متاثر ہے لیکن یہاں بھی وہی سوال پیدا ہوتا ہے کہ کیا تقلید پیروی کرنا شاعری اور تجنل ہو سکتی ہے۔ یہ سوال بڑا ہے اور جیسے جیسے وقت گزرتا جاتا ہے، وحشت، غالب کے حوالے سے سمجھے جانے لگے ہیں۔

وحشت کا پہلا دیوان ۱۹۱۰ء میں شائع ہوا۔ اس وقت وحشت پر غالب اس طرح چھائے ہوئے تھے کہ ان کے ذکر کے بغیر کوئی محفل خالی نہیں رہ سکتی تھی۔ شوق قدوائی نے تو یہاں تک لکھ دیا کہ 'غالب' اور میر کے تتبع میں اکثر شعر اپا یہ کمال حاصل کرنا چاہتے ہیں لیکن ایسے میں سب سے زیادہ وحشت ہی کامیاب ہوئے ہیں۔ وہ لکھتے ہیں:

"آج کل ہندوستان میں حضرت غالب اور حضرت میر کی تقلید کرنے والے زبان کے دعوے دار تو اکثر پائے جاتے ہیں مگر کلام کے رنگ سے کفر میں نے کیڑا کا لفظ اس بنا پر لکھا کہ پوری تقلید حضرت غالب کے رنگ کی حضرت وحشت ہی نے کی اور ان کی ذات واحد کفری کے لفظ کی مصداق ہے۔"

وحشت کو یہ احساس تھا کہ وہ غالب کی راہ پر چلتے ہوئے ایک ایسی منزل میں آگئے ہیں کہ وہ ہمسری کا دعویٰ کر سکتے ہیں۔ ایک شعر میں لکھتے ہیں:

وہ امتیاز حسن معنی و لفظ کا

وحشت کو جس نے غالب دوراں بنا دیا

* * * * *

مولانا آزاد کے خطوط غبار خاطر کی روشنی میں

دلکش پروین

بی۔ اے (اردو آنرز) فرسٹ ایئر، رول نمبر: ۱۴

غبار خاطر مولانا آزاد کے ان مکاتیب کا مجموعہ ہے جو انہوں نے ۳ اگست ۱۹۳۲ء اور ۳ ستمبر ۱۹۳۵ء کے درمیانی وقفہ میں وقتاً فوقتاً نواب صدر یار جنگ مولانا حبیب الرحمن خان صاحب شیروانی رئیس بھیکم پور، ضلع علی گڑھ کے نام لکھے تھے۔ یوں تو اس مجموعے میں وہ دو خطوط بھی شامل کر دیئے گئے ہیں، جو نواب صدر یار صاحب نے مولانا کو خط لکھے تھے۔

آل احمد سرور کے خیال میں اچھے خطوط وہ کہے جاسکتے ہیں جس میں لکھنے والا اپنے مخاطب سے باتیں کرتا ہوا نظر آئے، جس میں بے تکلفی، بے ساختگی مخصوص فطری رنگ انفرادیت اور ذاتی تاثر کی جھلک ہو۔ چنانچہ وہ خط جس میں جان بوجھ کر عیلت کی نمائش انشاء پر دازی کی شان تکلف کا اظہار خطابت کا جوش دکھایا جائے، خط نہیں مضمون ہے۔

اسی طرح ڈاکٹر خورشید الاسلام نے بھی یہی رائے دی ہے کہ یہ بات ذہن نشین کر لینی چاہئے کہ خط میں قل ہو اللہ کی تفسیر نہیں ہوتی۔ خط حسن اتفاق کا نام ہے۔ اچھے خط ادبی کارنامے ہوتے ہیں اور خط چھوٹی چھوٹی باتوں سے بنتے ہیں۔

خطوط کے سلسلے میں مذکورہ رائے کی روشنی میں غبار خاطر کا جائزہ لیتے ہیں تو یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ ان خطوط میں صداقت اور خلوص کا فقدان ہے جو مکتوب نگار کو نادان بچوں کی طرح نہ صرف اپنے اوپر اعتماد کے لئے آمادہ کرتا ہے بلکہ دوسروں کو بھی لائق بناتا ہے۔ یہ خطوط اس لئے نہیں لکھے گئے قلعہ احمد نگر کی اسیری کے دوران میں مولانا حبیب الرحمن شیروانی کی محبت کا جذبہ مکتوب نگار کے دل میں اُبل پڑا تھا بلکہ مولانا کو چونکہ فرصت کے لمحات میں کچھ نہ کچھ کرنا تھا، اس لئے نافرمانی معقول مشغلہ اور خطوط نویسی سے زیادہ آسان صنف جس میں آئیز کے سب سے زیادہ امکانات ہیں، ان کو نمل سکا۔

غبار خاطر کے خطوط میں مخاطب صدیق کرم کی جگہ میرا نام یا کسی کا بھی نام لکھ لیجئے، نفس مضمون میں کوئی فرق نہیں پڑے گا۔ صرف ایک خط کی چند سطروں میں جہاں مولانا نے نواب صاحب سے اپنی پہلی ملاقات کا ذکر کیا ہے۔ کسی بھی خط میں ترمیم و تخب کی ضرورت پیش نہیں آئے گی۔ اس میں استدلال کا زور بھی ہے اور فلسفیانہ بحث بھی۔ اس میں صرف ایک بات کرنے والا نہیں اور ایک بات سننے والا نہیں بلکہ ایک محفل ہے، ایک غول بیابانی ہے۔ ساری دنیا بیدار معلوم ہوتی ہے اور اس لئے ان پر خطوط کا اطلاق نہیں ہوتا۔ مکتوب نگار کے ذہن میں ہر وقت یہ خیال کارفرما رہتا ہے کہ وہ صرف مکتوب الیہ ہی سے مخاطب نہیں بلکہ اور بھی لوگ ہیں جو اس کی باتوں کو سن رہے ہیں اور اسے دیکھ رہے ہیں۔ وہ کہیں بھی تیر و کمان سے غیر ارادی نہیں نکلنے دیتا اور آخر تیر غیر ارادی طور پر اس کے ہاتھوں سے نکل جاتا ہے اور اس بات کے خطرات پیدا ہوتے ہیں مخلوط نشانے پر جائے گا تو وہ اپنی ذہانت اور علم کے تیر سے پرواز کرتا ہوا بیچ راستے سے اس کے رخ کو موڑ دیتا ہے تاکہ پہلے کے طے کئے ہوئے نشانے پر ترازو ہو جائے۔ غرض 'غبار خاطر' میں مولانا نے جو کچھ بھی لکھا ہے، ایسے احتیاط کی چھنی اچھی طرح چھان لیا ہے۔

* * * * *

